

L. N^o 616
1901.

JORDBRUKSEXPEDITIONEN
I
KEJSERLIGA SENATEN
FÖR
FINLAND.

Helsingfors, den 7. November 1901.

N^o 331.

Antkom den 19 November 1901.

Till Bestyrelsen för Finska Hus-
hållningssällskapet.

Sedan Finska Hushållningssällskapet
jämte Nylands och Tavastehus län samt Ta-
vastehus län särskilda landtbrukssällskap
verkställt val af en konsultativ ledamot i Landt-
bruksstyrelsen samt af två suppleanter för
denne, har Kejsertliga Senaten denna dag
funnit godt att för tiden räknadt från den
1. innevarande November månad till utgån-
gen af år 1904. kalla Godsegaren Friherre
Otto Albert Wrede till konsultativ ledamot
i sagda styrelse för Nylands, Åbo och Björ-
neborgs samt Tavastehus län äfvensom utse
Godsegaren, Friherren Axel Fredrik Niko-
laus Cedercreutz till förste och Kommunal-
rådet Karl Konstantin Fieandt till andre
suppleant för honom; hvilket Jordbruksepe-
ditionen, jemtligt Kejsertliga Senatens beslut,
får Bestyrelsen till kännedom härigenom
meddela.

Karl Fieandt
J. A. Nordman.

E. B. D. 4^{te} 1901. m. fl.
coll: 872.

DNⁿ 706
1902

Helsinki den 19 december 1902.

2.

KEISARILLISEN SUOMEN SENATIN
VALTIOVARAINTOIMITUSKUNTA.

Keisarilliselle Suomen Talous-

seuralle.

Helsingissä, joulukuun 16 p:nä 1902.

N^o 1766.

Tänään Keisarilliselle Senatille esitel-
täessä Talousseuran alamaista anomusta,
jossa Talousseura, paitsi muita, on pyy-
tänyt saada valtiovaroista 500,000 mar-
kan suuruisen korottoman lainan siemen-
kauran ostamista varten, ei Keisarilli-
nen Senatti ole havainnut syytä olevan
suostua tähän Seuran anomukseen. Katta-
en kuitenkin siihen mitä Talousseura om-
muksessansa on esiintuonut ja kun Kei-
sarillisen Senatin viimeksi kuluneen mar-
raskuun 5 päivänä tekemän päätöksen
kauppa muun muassa Turun ja Porin
läänissä on toimeenpanttu siemenkauran
osto kruunulle, jonka oston tarkoituksena
on mikäli mahdollista saada ne lään-
nissä olevat määrät itäviä kotimaisia
kauria, jotka vuoden sato on saattanut
tuottaa, säilytetyiksi ensi vuoden siementä.

peen tyydyttämistä varten, on Keisarillinen
Senatti tänään määrännyt, että Turun ja
Porin läänin Kuvernööri tulee ottaa hark-
nan alaiseksi, millä tavoin sellainen ap-
toiminta hänen ja Talousseuran välillä
taisiin aikaansaada ja järjestää, jonka
kautta osken mainittu siementauran o-
voitaisiin saada tuottamaan parhaat
dolliset tulokset.

Tämän saa Valtiovaraintoimituskun-
Keisarillisen Senatun päätöksen mukaan
Talousseuralle tiedoksi täten ilmoittaa.

W. S. Ruuska.

Ant. Neovius

Helsingfors, den 20. Februari 1902.

N^o 52

Antagen den 2 Mars 1902

Till Bestyrelsen för Finska Hushåll-
ningssällskapet.

Uti underdånig skrifvelse af den 10. Janua-
ri 1902. har Bestyrelsen anhållit att den af
sällskapet år 1882. i Åbo stad inrättade och
fortfarande med statsunderstöd upprätthål-
na Kemiska- och Trökontrollstationen måtte
beviljas rätt att verkställa sådana under-
sökningar, som i nädiga förordningen den
8. Augusti 1901. angående handel med konst-
gjorda gödslingsämnen och beredda foderme-
del samt med utsädesvaror, afses. i an-
ledning af hvilken ansökning Landtbruks-
styrelsen med affordradt underdånigt utlä-
tande inkommit.

Vid af ärendet denna dag skedd före-
dragning har Kjönliga Senaten funnit
godt berättiga nämnda kontrollstation att
verkställa ifrågakvarande undersökningar,
lygande Landtbruksstyrelsen öfvervaka an-
staltens verksamhet samt meddela närma

re föreskrifter angående dess arbetsmetoder
om kontrollens verkställande i öfrigt; hvilka
jordbruksexpeditionen får, jemlikt *Rejser*
Senatens beslut, Bestyrelsen till kännedom
iakttagande härigenom meddela.

Rafael Språn

J. A. Nordman

R. D. 1875/8. 731 1902.
ca
22.

Д. № 133
1904.

Актъ отъ 10-го Февраля 1904. 4.

ИМПЕРАТОРСКІЙ
ФИНЛЯНДСКІЙ СЕНАТЪ.

ЭКСПЕДИЦІЯ СЕЛЬСКАГО ХОЗЯЙСТВА.

Въ Правленіе Финляндскаго Экономическаго
общества.

Гельсингфорсъ,

10-го Февраля 1904 г.

№ 4.

Въ поданномъ въ ИМПЕРАТОРСКІЙ Сенатъ прошеніи Правленіе изъяснило, что по духовному завѣщанію умершаго Ассессора Габріеля Альмана Финляндское Экономическое общество получило въ свое распоряженіе капиталъ, съ тѣмъ, чтобы половина нарастающихъ на этотъ капиталъ процентовъ была обращена на обученіе крестьянскихъ дѣтей изъ Мессубюскаго и другихъ расположенныхъ вокругъ г. Таммерфорса приходоу "не только чтенію, Закону Божію, и, буде того пожелаютъ, письму и арифметикѣ, но и необходимѣйшимъ отраслямъ разумнаго Сельскаго хозяйства," и что означенное Общество опредѣлило, на средства той половины годоваго роста, которая можетъ быть употреблена на упомянутую цѣль, учредить школу сельскихъ хозяевъ и хозяекъ, которая, можно думать, при современномъ состояніи культуры, наиболѣе будетъ соответствовать цѣли завѣщанія, въ виду чего

Общество предложило Правленію принять всѣ мѣры, необходимые для осуществленія приведеннаго опредѣленія. Вмѣстѣ съ тѣмъ Правленіе ходатайствовало объ утвержденіи составленнаго Правленіемъ и приложеннаго къ проекту проекта Устава упомянутой школы и основныхъ началъ дѣятельности ея, а также о разрѣшеніи открытія эту школу.

Въ видахъ подготовленія означеннаго дѣла къ докладу его ИМПЕРАТОРСКОМУ Сенату, Экспедиція Сельскаго Хозяйства пожелала - бы получить не только копию съ вышеупомянутыхъ духовнаго завѣщанія Ассессора Алына и опредѣленія Экономическаго общества объ учрежденіи школы сельскихъ хозяевъ и хозяекъ, но и разъясненіе о томъ, было - ли - и какимъ именно образомъ до сихъ поръ соблюдаемо опредѣленіе этого завѣщанія въ вышеприведенномъ отношеніи, и гдѣ именно предложено расположить означенную школу. По сему, и принимая во вниманіе, что, ни число учебныхъ часовъ на земледѣлію, экскурсіямъ и. т. д., ни общее число учебныхъ часовъ и число ихъ въ день не обозначены, хотя - бы приблизительно, въ §- 6 приложеннаго къ проекту перечня основныхъ началъ проекта дѣятельности

школы, - Экспедиція Сельскаго Хозяйства, предварительно дальнѣйшаго направленія дѣла, предлагаетъ Правленію доставить въ сію Экспедицію вышеупомянутыя копии и разъясненіе, а также дополнить въ указанномъ отношеніи упомянутый §, въ каковыхъ видахъ означенный перечень основныхъ началъ при семъ прилагается, съ предложеніемъ возвратить его вмѣстѣ съ прочими просимыми свѣдѣніями.

А. В. Шубинский



Г. Сундвист

Ж.п., 1903 г.

Э.с.х., 1904 г.

Tammerfors, den 10. Februari 1907.

N^o _____

5

Till Bestyrrelsen för Finska Hus^{liga}
hållningssällskapet.

Uti en till Käsarliga Senaten ingifven skrift har Bestyrrelsen anført att Finska Hus^{liga}hållningssällskapet i tiden genom testamente af framlidne assessor Gabriel Ahlman kommit i besittning af ett kapital, af hvars ränta den ena hälften skall användas till att bereda tillfälle åt allmogebarn i Messuby och de omkring Tammerfors belägna socknar till undervisning "icke allenast i innantälsningen och christendomen samt, där så begäres, i skrifvande och räknande, utan ock uti de angelägnaste stycken af en förständig Landthushållning", samt beslutit att med medel ur den hälften af intresset, som får för ändamålet användas, inrätta en handman- och husmodersskola såsom varande den läroinrättning, hvilken under nu

varande längre framskridna bildnings
hållanden mest torde motsvara afseende
med donationen och öfverlemnad åt Bestyrelsen
att vidtaga alla nödiga åtgärder
i och för sagda besluts realiserande. I
här har Bestyrelsen anhållit om fastställelse
i ansökningskriften bilagda, och Bestyrelsen
uppgjorda förslag icke blifva till städgar
för ifrågavarande läroanstalt utan äfven
till de grunder, efter hvilka skolan är
afsedd att arbeta, äfvensom tillstånd till
skolans öppnande.

För beredning af detta ärende till fördragning
i K. Majestätliga Senaten har förbruksexpeditionen
änsett önskligt hafva gång till icke allenast
afskrifter af ofvannämnda förmälda af
assessorn Thlman upprätt testament och Hushållningssällskapet
slut om inväntande af en landtman och
husmodersskola utan äfven utredning huruvida
och på hvad sätt testamentets bestämning
i förevarande hänseende förinnan varit
iakttagen och närmare uppgift rörande
den afsedda skolans

ering. Med anledning häraf och då summan
af undervisningstimmar och antalet timmar
per dag icke finnas ens approximativt
angifna uti 6 §: af de ansökningskriften
bilagda grunder för förslaget till arbetsprogram
för skolan, ehuru sådant synes varit
afsedt, för Expeditionen, förrän vidare
re i saken tillgöres, härigenom anmoda af
Bestyrelsen att inkomma med förenämnda
afskrifter och utredning samt för fullständig
överopade §, i hvilket syfte sagda
förslag till arbetsordning närslutes, och bör
detsamma jemte den önskade utredningen
återställas.

A. W. Kihlman

E. Sundberg

2009 J. J. 1903
31
17/5 J. E. 1904
E

Резолюція ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената по поданному въ Сенатъ прошенію, въ коемъ Правленіе Финляндскаго экономическаго общества, изъясняя, что по составленному 2-го Іюля 1798-го года духовному завѣщанію умершаго ассессора Габріэля Альмана Экономическое общество получило въ свое распоряженіе капиталъ, съ тѣмъ, чтобы половина нарастающихъ на него процентовъ была обращена на обученіе крестьянскихъ дѣтей изъ Мессубьскаго и другихъ расположенныхъ вокругъ г. Таммерфорса приходоу " не только чтенію, Закону Божію и, буде того пожелать, письму и арифметикѣ, но и необходимѣйшимъ отраслямъ разумнаго сельскаго хозяйства, " и что Общество, которое на означенныя процентныя средства до сихъ поръ содержало въ указанныхъ приходоу народныя училища и курсы ручнаго труда при таковыхъ училищахъ, а также выдавало молодымъ женщинамъ изъ этихъ-же приходоу пособія на посѣщеніе школъ ручнаго труда, на общемъ собраніи 27-го Февраля 1902-го года опредѣлило изъ той половины процентныхъ доходовъ, которая можетъ быть обращена на данный предметъ, назначить средства на учрежденіе школы сельскихъ хозяевъ и хозяекъ, которая, можно думать, при современномъ состояніи культуры будетъ наиболѣе соответствовать цѣли

завѣщанія, - ходатайствуетъ, по данному ему порученію, объ утвержденіи составленнаго Правленіемъ и приложеннаго къ проекту не только устава предполагаемой школы, но и программы дѣятельности ея, и о рѣшеніи учредить ее, причемъ Правленіе, по сему, увѣдомило, что школа для начала предполагается учрежденію на пять лѣтъ въ имѣніи Вилларевни Мессубю, прихода того-же наименованія; по каковому дѣлу поступили затрѣбованныя заключенія Сельскохозяйственнаго Управленія и Главнаго Управленія межесельскохозяйственныхъ вѣдомства; а также Або-Бьернеборгскаго и Тавастгусскаго Губернаторовъ. Дана по сему дѣлу постановка Департаменту ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената, въ Гельсингфорсѣ, 10-го Апрѣля 1904-го года.

ИМПЕРАТОРСКІЙ Сенатъ слушали докладъ настоящаго ходатайства и опредѣлили: разрѣшить учрежденіе сельской школы сельскихъ хозяевъ и хозяекъ, а также утвердить составленные вышеупомянутымъ Правленіемъ уставъ и программу дѣятельности ея, слѣдующаго содержания:

Проектъ Устава для
Альманской школы сельскихъ
хозяевъ и хозяекъ.

§ I.

Альманская школа сельскихъ хозяевъ и хозяекъ имѣетъ цѣлью сообщать, согласно опредѣленіямъ законодателя, ассессора Габріэля Альмана, крестьянскимъ

дѣтямъ изъ Мессубюскаго и другихъ, расположенныхъ въ окрестности г. Таммерфорса, приходомъ познанія по Закону Божію, письму, арифметикѣ и необходимымъ отраслямъ разнаго сельскаго хозяйства.

§ 2.

Школа учреждается и содержится ИМПЕРАТОРСКИМЪ Финляндскимъ Экономическимъ обществомъ, главнымъ образомъ на процентныя средства пожертвованнаго Альманомъ капитала.

§ 3.

На Правленіе ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго экономического общества возлагается: надзоръ за тѣмъ, чтобы цѣль школы достигалась, и уставъ ея былъ соблюдаемъ; выборъ дирекціи школы; назначеніе на службу и увольненіе начальника и начальницы; утвержденіе составленной дирекціей программы дѣятельности; опредѣленіе размѣра учебной платы; назначеніе мѣста и срока практической подготовки, необходимой для выдачи учащимся упоминаемаго въ §-10 аттестата; и проверка счетовъ школы.

§ 4.

Дирекція, въ которой начальникъ и начальница школы по должности числятся членами, состоитъ кромѣ нихъ изъ пяти членовъ и двухъ кандидатовъ къ нимъ. Дирекція завѣдываетъ экономическими и текущими дѣлами, назначаетъ на службу и увольняетъ остальной учительскій персоналъ, за исключеніемъ упомянутого въ §-3; составляетъ программу дѣятельности школы; утверждаетъ росписание занятій и уроковъ; представляетъ ежегодно въ ИМПЕРАТОРСКОЕ Финляндское Экономическое общество, въ назначаемый Правленіемъ общества срокъ, не только

полный годовой отчетъ о дѣятельности школы, со-
ченіемъ въ оный и отчета о матеріальномъ положеніи
школы, но и приходо-расходную смѣту на наступающій
годъ.

Дирекція имѣетъ право освобождать несостоя-
тельныхъ учащихся отъ внесенія учебной платы.

Дирекція имѣетъ право постановлять рѣшенія
наличности пяти членовъ.

Дирекція избираетъ изъ своей среды предсѣ-
дателя, вице-предсѣдателя, казначея и секретаря.

Избираемые члены назначаются на два года,
но въ концѣ перваго года два изъ нихъ выбываютъ
по жеребью, и вмѣсто нихъ избираются два новые
на слѣдующіе два года. Кандидаты избираются
на одинъ годъ.

§ 5.

Школа состоитъ изъ двухъ отдѣленій, одно
учащихся мужскаго пола - школа сельскихъ хозяевъ,
другое для учащихся женскаго пола - школа сельскихъ
хозяекъ.

Въ школѣ сельскихъ хозяевъ преподаются слѣ-
дующіе предметы:

- 1./ Законъ Божій,
- 2./ Чистописаніе, правописаніе и сочиненія на
заданныя темы,
- 3./ Арифметика,
- 4./ Начальныя свѣдѣнія по естествознанію,
- 5./ Земледѣліе,
- 6./ Уходъ за домашними животными,
- 7./ Начальныя свѣдѣнія по молочному хозяйству,
- 8./ Начальныя свѣдѣнія по лѣсному хозяйству.

- 9./ Строительное дѣло и составленіе чертежей
построекъ,
- 10./ Съемка,
- 11./ Теоретическія свѣдѣнія по садоводству,
- 12./ Гигіена,
- 13./ Общинный строй наиболѣе важныхъ узаконеній
по части земледѣлія, общинныхъ вопросовъ
и дѣятельности на паяхъ,
- 14./ Счетоводство,
- 15./ Ручной трудъ,
- 16./ Пѣніе и гимнастика;
кромѣ того будутъ устраиваться, если по-
зволитъ время, практическія занятія по
земледѣлію, экскурсіи, и. т. п.

Въ школѣ сельскихъ хозяекъ преподают-
ся слѣдующіе предметы:

- 1./ Законъ Божій,
- 2./ Чистописаніе, правописаніе и сочиненія на
заданныя темы,
- 3./ Арифметика,
- 4./ Начальныя свѣдѣнія по естествознанію,
- 5./ Приготовленіе пищи и свѣдѣнія о составѣ
и цѣнности питательныхъ веществъ,
- 6./ Уходъ за домашними животными,
- 7./ Молочное хозяйство,
- 8./ Садоводство, практическое и теоретическое
- 9./ Гигіена,
- 10./ Общинный строй,
- 11./ Счетоводство,
- 12./ Ручной трудъ,
- 13./ Мытье и глаженіе,

14./ Пѣніе и гимнастика.

Теоретическое обучение производится главным образом путем чтеній, общих, по подходящимъ метамъ, для учащихся обоого пола. При томъ слѣ по возможности пользоваться подходящимъ показнымъ теріаломъ, опытами и демонстраціями въ полѣ. Усваются регулярныя репетиціи, и учащимся рекомендуются подходящіе учебники.

Практическія занятія по женскому ручному труду должны заключаться главнымъ образомъ въ тканіе и шитьѣ предметовъ, необходимыхъ хозяйкѣ въ домѣ обиходѣ. Обучение мужскому ручному труду должно имѣть цѣлью изготовленіе орудій для земледѣлія и крестьянскаго хозяйства.

Практическое обучение скотоводству должно изводиться по крайней мѣрѣ учащимся школы хозяевами.

При школѣ заводится, по возможности, прилегающее къ условіямъ края мелкое земледѣльческое хозяйство, съ предоставленіемъ, по усмотрѣнію и распоряженію дирекціи, одному или нѣсколькимъ учащимся возможности лѣтомъ участвовать въ веденіи его.

При случаѣ устраиваются вечернія бесѣды учителей съ учащимися, по вопросамъ, касающимся деятельности школы.

§ 6.

Учебный срокъ продолжается: въ школѣ хозяевъ шесть, а въ школѣ хозяйекъ девять мѣсяцевъ; учебныя же полугодія начинаются и кончаются въ назначаемую дирекціей дни.

§ 7.

Преподавателями состоятъ: одинъ учитель с

агрономическимъ образованіемъ, одна первая учительница, одна вторая учительница и одинъ учитель ручнаго труда.

Агрономъ вмѣстѣ съ тѣмъ состоитъ начальникомъ школы сельскихъ хозяевъ и управляющимъ мелкимъ земледѣльческимъ хозяйствомъ ея, въ каковомъ качествѣ онъ обязанъ составлять упомянутый въ §-4 годовой отчетъ о дѣятельности школы. На него возлагается отвѣтственность за порядокъ въ школѣ хозяевъ и за сохранность имущества школы, кромѣ принадлежащаго специально школѣ хозяйекъ. Агроному надлежитъ лѣтомъ посѣщать бывшихъ своихъ учениковъ, для сообщенія имъ совѣтовъ и указаній, прежде всего тѣхъ изъ нихъ, которые его о томъ просятъ. Если время позволитъ, то онъ, по предписанію Правленія ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Экономическаго общества, обязанъ устраивать непродолжительныя лѣтніе курсы.

Первая учительница состоитъ начальницею школы сельскихъ хозяйекъ, и отвѣтчаетъ за сохраненіе въ оной порядка, а равно за цѣлость спеціального имущества школы. Она прежде всего обучаетъ веденію домашняго хозяйства, счетоводству по оному и приготовленію пищи.

На вторую учительницу возлагается, между прочимъ, обученіе женскому ручному труду.

Учитель ручнаго труда обучаетъ мужскому ручному труду.

§ 8.

Отъ желающихъ поступить въ школу сельскихъ хозяевъ требуется достиженіе 18-лѣтняго возраста, нѣкоторая практика въ сельскомъ хозяйствѣ и окончаніе курса народнаго училища. Отъ желающихъ-же поступить въ учени-

цы школы хозяек: достижение 16-лѣтняго возраста и окончаніе курса народнаго училища. При принятіи учениковъ и ученицъ преимущество предоставляется лицамъ окончившимъ высшіе народные курсы. Въ исключительныхъ случаяхъ и не окончившіе курса народнаго училища могутъ быть приняты въ ученики школы.

Учащіеся школы хозяевъ суть своекоштные учащіеся школы хозяекъ, насколько помѣщеніе доплатны. Число учащихся опредѣляется дирекціей школы.

Интерны пользуются теплымъ помѣщеніемъ съ отопленіемъ.

§ 9.

Дирекціи предоставляется, по совѣщанію съ школьными комитетами, исключать изъ школы ученика или ученицу, нарушившіе установленный порядокъ въ школѣ или иначе виновные въ чемъ-либо предсудительное поведеніе, и не исправившіеся отъ объявленнаго имъ выговора.

§ 10.

По окончаніи учебнаго курса учащимся выдается аттестатъ, съ обозначеніемъ въ немъ лишь общаго характера поведенія, прилежанія и сдѣланныхъ успѣхахъ. Въ именномъ спискѣ школы проставляются однако баллы, получаемые учащимися по отдѣльнымъ предметамъ.

Если учащійся въ видахъ посвященія себя какому-нибудь спеціальному промыслу будетъ по окончаніи курса въ школѣ практиковаться въ одобренномъ Правленіемъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Экономическаго общества мѣстѣ въ теченіе опредѣленнаго тѣмъ-же Правленіемъ срока и представить удовлетворительный аттестатъ отъ хозяина у котораго онъ въ это время служилъ, то начальнику училища предоставляется выдать ему аттестатъ, съ

ставленіемъ въ ономъ полученныхъ учащимся, согласно именному списку школы, балловъ по отдѣльнымъ предметамъ.

Основанія проекта программы дѣятельности, составляемаго, согласно уставу школы, дирекціей оной, и утверждаемаго Правленіемъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Экономическаго общества.

§ 1.

Курсы сельскихъ хозяевъ продолжаются, приблизительно, съ 1-го Октября по 20-ое Декабря и съ 7-го Января по 1-ое Мая.

Курсы хозяекъ продолжаются, приблизительно, съ 1-го Іюля по 1-ое Декабря и съ 1-го Февраля по 1-ое Іюня.

§ 2.

Въ школу сельскихъ хозяевъ ученики принимаются только осенью.

Въ школу сельскихъ хозяекъ принимаются новыя ученицы въ началѣ cadaго учебнаго полугодія, а въ концѣ cadaго полугодія учащіеся старшаго курса выбываютъ.

§ 3.

Собственноручно написанное прошеніе о принятіи въ учащіеся подается въ дирекцію школы, съ приложеніемъ пасторскаго свидѣтельства и завѣренной копіи съ выпускнаго изъ народнаго училища свидѣтельства.

§ 4.

Учащіеся въ школѣ сельскихъ хозяевъ платятъ по 25 марокъ за полный курсъ, при началѣ онаго.

Интерны въ школѣ хозяекъ платятъ по 50 марокъ за полный курсъ, или по 25 марокъ за учебное полугодіе, съ внесеніемъ этой платы при началѣ полугодія.

Своекоштные ученицы платятъ по 25 марокъ за полный курсъ.

§ 5.

Учащіяся школы хозяекъ обязаны всѣ довольствоваться за общимъ столомъ. Отчетность по пищевому довольствію ведется учащимися, причемъ въ концѣ каждаго мѣсяца вычисляется размѣръ приходящейся на каждую ницу платы за столъ. По соглашенію съ начальницей предоставляется поставлять въ школу продукты турокъ, въ каковомъ случаѣ стоимость поставленныхъ продуктовъ вычитается изъ слѣдующей съ каждой учащейся платы.

Учащіяся школы хозяевъ столуются въ школахъ по установленной дирекціей цѣнѣ.

§ 6.

Обученіе производится по слѣдующимъ предметамъ, которымъ отводится нижеуказанное число уроковъ:

	Школа хозяевъ.	сельскихъ хозяекъ
Законъ Божій	26	26
Чистописаніе, правописаніе, сочиненія	52	52
Арифметика	104	104
Начальныя свѣдѣнія по естествознанію	130	130
Земледѣліе	156	-
Свѣдѣнія о составѣ и цѣнности питательныхъ веществъ	-	30
Уходъ за домашними животными	156	60
Переносъ:	624	402

Переносъ:	624	402
Начальныя свѣдѣнія по молочному хозяйству	26	40
Начальныя свѣдѣнія по лѣсному хозяйству	52	-
Строительное дѣло и составленіе чертежей построекъ	78	-
Теорія садоводства	26	40
Гигіена	26	26
Общинный строй	26	26
Счетоводство	52	30
Ручной трудъ	-	180
Ручной трудъ и съемка	156	-
Пѣніе и гимнастика	26	36

Итого уроковъ 1092 780

Среднее число уроковъ въ день 7 3 1/2

Къ сему прибавляется: для учащихъся въ школахъ хозяевъ - земледѣльческія работы, экскурсіи и т. д., а для учащихъся въ школахъ хозяекъ - уборка помѣщеній, приготовленіе пищи, хлѣбопеченіе, варка кваса, мытье и глаженіе, а также практическія занятія по огородничеству въ саду школы.

На скотномъ дворѣ учащіяся въ школахъ хозяекъ обучаются скотоводству.

Матеріалы какъ для мужскаго, такъ и для женскаго ручнаго труда предоставляются школою, которой и достаются изготовленныя работы. Если учащійся самъ поставитъ матеріалъ, то работа принадлежитъ ему-же.

§ 7.

Учащіяся обязаны производить, согласно распisanію

занятій и уроковъ, всё необходимыя въ школъ рабо-
какъ то уборка и чистка, отопленіе, рубка дровъ

Для одобренія вышеприведенныхъ устава и пра-
вы дѣятельности ИМПЕРАТОРСКІЙ Сенатъ поставилъ усло-
вья:

1./ на Сельскохозяйственное Управление и Та-
гусскаго Губернатора возложенъ былъ надзоръ за ос-
ною школою сельскихъ хозяевъ и хозяекъ, въ которъ
преподаваніе производится на финскомъ языкѣ;

2./ чтобы подлежащему инспектору народныхъ
лицъ предоставлено было инспектировать означенную
съ возложеніемъ при томъ на него обязанности сдѣ-
Губернатору вызываемыя обстоятельства представленія

3./ чтобы о дѣятельности школы ежегодно были
ставляемъ отчетъ Губернатору, который имѣеть препре-
дать оный, при собственномъ заключеніи, въ Экспеди-
Сельскаго Хозяйства. Съ чѣмъ соображаться каждому,
кого сіе касаться можетъ.

Начальникъ Экспедиціи

Сельскаго Хозяйства, Сенаторъ

A. B. T. ...



J. S. ...

2109

№ 36, Ж.п., 1903 г.

18

5, Э.с.х., 1904 г.

№ 371
1904

Auktom den 30 maj 1904

6

KEJSERLIGA Senatens för Finland

resolution i anledning af en ingifven skrift,
hvari Bestyrelsen för Finska Hushållningssäll-
skapet anmält att sagda sällskap, som på
grund af ett utaf framlidne assessorn Gab-
riel Ahlman i lifstiden den 2 Juli 1798
upprättadt testamente fått emottaga ett kapi-
tal, af hvars ränta den ena hälften skall
användas till att bereda tillfälle åt all-
mogebarn i Messuby och de omkring Tammer-
fors belägne socknar till undervisning »ej
allenast uti innanläsning och Christendomen
samt, då så begäres, i skrifvande och räk-
nande, utan ock uti de angelägnaste styc-
ken af en förständig landthushållning,» samt
härförinnan med berörda räntemedel dels un-
derhållit folkskolor dels bekostat slöjdunder-
visning i folkskolor inom nämnda socknar
dels understödt unga qvinnor från desamma
för besökande af slöjdsolor, vid allmänt
möte den 27 Februari 1902 beslutit att med
medel ur den hälft af intresset, som får
för ändamålet användas, inrätta en landt-
manna- och husmodersskola såsom varande den

läröinrättning, hvilken under nuvarande
framskridna bildningsförhållanden mest mo-
rar afsigten med donationen, samt enligt
styrelsen vid sagda möte lämnadt uppdrags-
hållit om fastställelse å ansökningskrif-
bilagda, af Bestyrelsen uppgjorda förslagen
blott till stadgar för ifrågavarande lä-
stalt utan äfven till de grunder, efter
hvilka skolan är afsedd att arbeta, äf-
som om tillstånd till skolans öppnande
hvilket afseende Bestyrelsen på gjord
frågan upplyst att skolan är afsedd att
en början på fem år förläggas å Wiial-
man i Messuby by och Messuby socken
ver hvilken ansökning Landtbruksstyrelsen
verstyrelsen för skolväsendet samt Guver-
ne i Åbo och Björneborgs samt Tavasteh-
län infordrade utlåtanden aflämnat: Gifv
KEJSERLIGA Senaten för Finland och dess
nomiedepartement, i Helsingfors, den
April 1904.

KEJSERLIGA Senaten har låtit denna ansö-
sig föredragas och finner godt tillåta inrättande
ifrågavarande landtmanna- och husmodersskola samt

densamma fastställa förberörda af Bestyrelsen upp-
gjorda förslag till stadgar och arbetsprogram för
skolan af följande lydelse:

Förslag till Stadgar

för

Ahlmanska landtmanna- och husmodersskolan

§: 1

Ahlmanska landtmanna- och husmodersskolans
ändamål är att i öfverensstämmelse med donators,
assessorn Gabriel Ahlmans bestämmelser bibringa all-
mogebarn i Messuby och andra kring Tammerfors be-
lägna socknar undervisning i kristendom, skrivande,
räkning äfvensom "i de angelägnaste stycken af en
förständig landthushållning".

§: 2

Skolan upprättas och underhålles af KEJ-
SERLIGA Finska Hushållningssällskapet hufvudsakligast
med räntor ur Ahlmanska donationsfonden.

§: 3

KEJSERLIGA Finska Hushållningssällskapets
Bestyrelse tillkommer att vaka öfver att ändamålet
med skolan uppfylles och att dess stadgar efter-

lefvas; att välja skolans direktion; att tillsätta
och från tjänsten entlediga föreståndare och föreståndarinna; att fastställa af skolans dire-
uppgjort arbetsprogram; att bestämma elevavgifternas
storlek; att afgöra på hvilka platser och under
ru lång tid elev bör praktisera för att erhålla
§: 10 omnämndt intyg, samt att revidera skolans
kenskaper.

§: 4.

Skolans direktion, hvarest föreståndaren
föreståndarinnan äro själfskrifna medlemmar, bestå
dessutom af fem valde medlemmar och två suppleanter.
Direktionen handhar vården om skolans ekonomiska
ska och löpande angelägenheter, tillsätter och afskedar
skolans öfriga lärarepersonal utom de i §: 3
omnämnda; uppgör förslag till arbetsprogram; fastställer
skolans arbets- och läseordning; aflämnar årligen till
KEJSERLIGA Finska Hushållningssällskapet på tid, som af
dess Bestyrelse bestämmes, såväl fullständig årsberättelse
öfver skolans verksamhet innefattande jämväl redovisning
öfver skolans ekonomiska ställning, som äfven budgetförslag
för kommande året,

Direktionen är berättigad att befria

dre bemedlad elev från erläggande af terminsavgiften
eller del deraf.

Direktionen är beslutad för då fem medlemmar
äro närvarande.

Direktionen väljer inom sig ordförande, vice
ordförande, kassör och sekreterare.

De valde medlemmarne utses för två år, dock
sålunda att vid första årets slut två af dem ut-
lottas och val af nya medlemmar i deras ställe för
följande två år förrättas. Suppleanterna utses årligen.

§: 5.

Skolan arbetar på två afdelningar, den ena
för manliga elever, lantmannaskola, den andra för
kvinliga elever, husmoderskola.

Lantmannaskolans elever undervisas i:

- 1/ Religion;
- 2/ Stil-, rätt- och ämneskrifning;
- 3/ Räkning;
- 4/ Naturläras grunder;
- 5/ Jordbrukslära;
- 6/ Husdjurskötsel;
- 7/ Mjölkhushållningens grunder;
- 8/ Skogshushållningens ”

9/ Byggnadslära och ritning;

10/ Fältmätning;

11/ Trädgårdsskötsel, teoretiskt;

12/ Hälsolära;

13/ Kommunalkunskap: de viktigaste författningarna

som röra jordbruket, kommunala angelägenheter och andelsvärksamhet:

14/ Bokföring;

15/ Slöjd;

16/ Sång och gymnastik;

hvarjämte, om tiden medgifver, jordbruksarbeten m. m. anordnas.

Husmoderskolans elever undervisas i:

1/ Religion;

2/ Stil-, rätt och ämneskrifning;

3/ Räkning;

4/ Naturläroans grunder;

5/ Matlagning och kunskap i födoämnenas sättning och värde;

6/ Husdjursskötsel;

7/ Mjölkhushållning;

8/ Trädgårdsskötsel, såväl praktiskt som teoretiskt;

9/ Hälsolära;

10/ Kommunalkunskap;

11/ Bokföring;

12/ Handarbete;

13/ Tvätt och strykning;

14/ Sång och gymnastik.

Den teoretiska undervisningen meddelas hufvudsakligast genom föredrag, hvarvid i lämpliga ämnen undervisningen är gemensam för såväl landtmanna- som husmoderskolans elever. Vid undervisningen bör såvidt möjligt användas lämpligt åskådningsmaterial, försök och demonstrationer i det fria. Regelbundna repetitionsförhör anordnas och eleverna hänvisas till lämpliga läroböcker.

Den praktiska undervisningen i kvinnoslöjd skall omfatta hufvudsakligast sådan väfnad och sömnad, som en husmoder behöfver i sitt hem. Slöjdundervisningen för manliga elever skall framför allt hafva till syftemål förfärdigandet af redskap för jordbruket och allmogehemmet.

Praktisk undervisning i kreatursskötsel lämnas åtminstone husmoderskolans elever.

Såvidt möjligt anordnas invid skolan ett efter förhållandena i landet lämpadt "husmansbruk", i hvars skötsel enligt direktionens bepröfvande och

beslut en eller flere af skolans elever lämna
fälle att deltaga under sommarmånaderna.

Aftonsamkväm med skolans lärare och elever
för diskuterande af frågor hörande till skolans
samhetsområde anordnas vid lämpliga tillfällen.

§: 6.

Lärokursens längd i landtmannaskolan är
månader, i husmoderskolan c. nio månader. Terminen
börja och sluta på dagar, som af direktionen
stämmer.

§: 7.

Undervisningen handhafves af en agronom
utbildad lärare, en första lärarinna, en andra
lärarinna samt en slöjdlärare.

Agronomen är föreståndare för landtmannaskolan
än äfvensom för husmansbruket, och åligger honom
i sådan egenskap att uppgöra den i 4 §; omnämnings-
årsberättelsen öfver skolans värksamhet. Han är
ansvarig för ordningen i landtmannaskolan samt för
skolans tillhörigheter utom för dem, hvilka speciellt
tillhöra husmoderskolan. Agronomen bör om sommarlovet
söka sina forna elever, främst dem, som därvid
hålla, för att tillhandagå dem med råd och undervisning.
Om tiden medgifver kan han af KEJSERLIGA

Finska Hushållningssällskapet Bestyrelse förordnas att
anordna kortare sommarkurser.

Första lärarinnan är föreståndarinna för husmoderskolan
samt ansvarig för ordningen i denna äfvensom för dess
speciella tillhörigheter. Hon bör framför allt handhafva
undervisningen i hushållets skötsel, hushållsbokföring
och matlagning.

Andra lärarinnan undervisar bland annat i kvinlig
slöjd.

Slöjdläraren undervisar i mansslöjd.

§: 8.

För att vinna inträde såsom lärjunge i landtmannaskolan
fordras att sökanden fyllt 18 år, deltagit i praktisk
landthushållning samt genomgått folkskola. För inträde
i husmoderskolan fordras att sökanden fyllt 16 år
samt genomgått folkskola. Till hvardera skolan hafva
de företräde, som genomgått folkhögskola. I undantagsfall
kunna till hvardera skolan emottagas elever, som icke
genomgått folkskola.

Landtmannaskolans elever äro externer, husmoderskolan
så långt utrymmet medgifver interner. Elevantalet
bestämmer af skolans direktion.

Internerna erhålla i skolan bostad, värme och lyse.

§: 9.

Om elev öfverträder skolans ordningsregler eller annars uppför sig klandervärdt och icke ter sig rätta af erhållen varning, kan direktören i samråd med lärarene skilja sådan elev från skolan.

§: 10.

Efter lärokursens afslutning erhåller eleven ett intyg, hvori endast ett allmänt omdöme om elevens uppförande, flit och framsteg afgifves. Uti skolan matrikel upptecknas likväl de vitsord, hvaraf eleven gjort sig förtjent i de skilda läroämnena.

Såvidt elev ämnar egna sig åt någon skild syssla och efter afslutad kurs vid skolan praktiserar på af KEJSERLIGA Finska Hushållningsskapets Bestyrelse godkänd plats och under af denna Bestyrelse fastställd tid samt från denna lärlingsplats företer tillfredsställande intyg, kan skolans föreståndare med stöd af skolans matrikel utfärda betyg, hvori elevens vitsord i de skilda ämnena upptagas.

Grunder för det förslag till arbetsprogram som enligt stadgarna skall af skolans direktör

arbetas och af KEJSERLIGA Finska Hushållningsskapets Bestyrelse fastställas.

§: 1.

Landtmannakurserna pågå från ungefär 1 Oktober till ungefär 20 December samt från c. 7 Januari till c. 1 Maj.

Husmoderskolekurserna vara från c. 1 Juli till c. 1 December, och från c. 1 Februari till c. 1 Juni.

§: 2.

Till landtmannaskolan emottagas elever endast om hösten.

Till husmoderskolan intagas nya elever vid hvarje termins början, hvarigenom vid hvarje termins slut äldre kursens elever afgå.

§: 3.

Elevplats ansökes hos direktionen förmedels egenhändigt skrifven ansökan, hvilken bör åtföljas af prestbevis samt styrkt afskrift af folkskolebetyg.

§: 4.

Afgiften för landtmannakursens elever är 25 mark för hela kursen och erlägges vid kursens början.

Husmoderskolans interner erlägga 50 mark för hela kursen eller 25 mark för termin. Afgiften erlägges vid terminens början. Externerna betala 25

mark för hela kursen.

§: 5.

Husmoderskolans elever skola alla delta de gemensamma måltiderna. Kostnaderna för kosthåll bokförs af eleverna och vid hvarje månads slut räknas hvad hvar och en elev har att betala maten. Efter öfverenskommelse med föreståndarinnan kan elev till skolan leverera naturprodukter, kas pris då godtskrifvas eleven.

Åt landtmannaskolans elever serveras i husmoderskolans mat till af direktionen fastställt pris.

§: 6.

Undervisningen meddelas i följande ämnen der nedanstående timantal:

	Landtmannaskolan	Husmodersskolan
Religion	26	26
Stil-, rätt- och ämneskrifning	52	52
Räkning	104	104
Naturläras grunder	130	130
Jordbrukslära	156	-
Kunskap i födoämnens sammansättning och värde	-	30
Husdjursskötsel	156	60
Mjölkhushållningens grunder	26	40

Skogshushållningens grunder	52	-
Byggnadslära och ritning	78	-
Trädgårdsskötsel, teoretiskt	26	40
Hälsolära	26	26
Kommunalkunskap	26	26
Bokföring	52	30
Slöjd	-	180
" och fältmätning	156	-
Sång och gymnastik	26	36

Summa timmar 1,092 780

som gör antal timmar per dag 7 3½

Härtill komma för landtmannaskolans elever jordbruksarbeten, resor m. m. samt för husmoderskolans elever städning, matlagning, bakning, brygd, tvätt och strykning äfvensom praktisk undervisning i trädgårdsskötsel i skolans trädgård.

Praktisk undervisning i kreatursskötsel för husmoderskolans elever erhålles i skolans ladugård.

Material till såväl den manliga som kvinnliga slöjden tillhandahålles af skolan, hvarvid de gjorda arbetena tillfalla densamma. Om elev själf anskaffar material, tillfaller det gjorda arbetet eleven.

§: 7.

Eleverna skola på sätt skolans arbet
läseordning föreskrifver verkställa alla för sk
behof nödiga arbeten, såsom rengöring, eldning,
huggning m. m.”

Såsom vilkor för godkännande af stad
och programmet har KEJSERLIGA Senaten utfäst:

1^a att Landtbruksstyrelsen och Guvernören i
stehus län ega utöfva inseende öfver sagda la
manna-och husmoderskola, hvars undervisningsspråk
finska.

2^a att vederbörande folkskoleinspektor jämva
verkställa inspektioner i denna skola och bör
bemälde Guvernör göra de framställningar, hvart
ständigheterna kunna gifva anledning; samt

3^a att berättelse öfver skolans verksamhet
gen skall inlemnas till Guvernören, för att ja
Guvernörens yttrande till Jordbruksexpeditionen
das.

Det alle, som vedernör till efterrättelse länder.

Chef för Jordbruksex-
peditionen, Senator

Albert Kihlman

E. Lindman

liga
h
er
an
af
nat
af
t
m
s
et
t
m
t
at
el
och
h
ll
igt

SN: 34
1901

Aukom den 21 januari 1901.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 17 januari 1902.

N: 118.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga
Finska Hushållningssällskapet.

Uti två skilda skrifvelser nr: 35 och 36 för den 19 innevarande januari har Bestyrelsen hos Landtbruksstyrelsen anhöllit om utanordnande icke blott af åtskilliga sällskapet för olika ändamål tillkommande statsanslag utan äfven af det arvodesbeloppet af 1800 mark om året, som finnes i stat upptaget för aflönande af en ploginstruktör.

I anledning häraf har Landtbruksstyrelsen denna dag till Landshöfdingen i Åbo och Björneborgs län utfärdat åtta skilda anordningar af förenämnda statsanslag. Då emellertid det tillkommande arvodet åtminstone numera finnes i Landtbruksstyrelsens specialstat upptaget under kap. V och mom. 1. under avslagen för aflönande af landtbruksingenjörer, länsagronomer mfl. statstjenstemän, hvilkas läneförmaner enligt

det nu gällande nya räkenskapsväsende
månatligen i förskott utanordnas af ved-
börende landtränteri, har Landtbrukssty-
relsen allaredan den 2 januari utfär-
dat och till Landshöfdingen i Åbo och
Björneborgs län öfversänt anordnings-
ploginstruktören Vallengrens arvode för jan-
uari månad. Med afseende härpå har
Lanttbruksstyrelsen, som här förinnan icke
taga någon befattning med utanordna-
det af penninganslag, äran anhålla af
Bestyrelsen ville meddela Landtbrukssty-
relsen hvar och när ploginstruktören Val-
gren här förinnan lyflat sin aflöning,
detta skett i förskott eller i slutet af
sin aflöningsperiod samt på grund af
hans förordnanden sådant egt rum. I
hans mötes Landtbruksstyrelsen att Besty-
relsen då ville meddela hvilket förfar-
ande vid utanordnandet af ploginstruk-
tören Vallengrens aflöning. Bestyrelsen för
del för framtiden skulle förordna.

I Öfverdirektörens frånvaro.

Karl Johan Forsberg

Åke Palmgren

iter.
sätt.

agna
neu,
de

ätter
af
lyseri

aly-
tiw.

m
: fär

ri-
nium.

ro-
no så.

, och e

r, hos

ana. b

uma
Lantst.

DN^o 95

Ankom den 21 Februari 1901.

DN^o 72

1901.

Ankom den 13 Februari 1901. 8

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 5 februari 1901.

N^o 261.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hushållningsrådet i Åbo

Då den af ständerna antagna lagen om handel med gödningsämnen, kraftfoder och frövaror, hvilken lag torde snart komma att promulgeras, förutsätter tillvaron af laboratorier garanterade af statsmakten, vid hvilken kontrollanalyser kunna fås utförda, och dessa analyser för att undvika möjliga förvecklingar böra vara vid hvarje laboratorium verkställda enligt samma metod, så får Landtbruksstyrelsen, enär endast Agrikultur- och Handelskemiska laboratoriet i Helsingfors samt Kemiska och Frökontrollanstalten i Åbo tillsvidare äro sådana med statsmedel understödda och därför autoriserade handelslaboratorier, här Bestyrelsen framhålla vigten af att analyserna vid begge dessa göras efter samma metoder. Med anledning deraf har Landt.

bruksstyrelsen ansett att öfverenskommelse
 i detta afseende borde träffas emellan
 föreståndarens och att således ett pers
 ligt sammanträffande vore nödvändig
 Landtbruksstyrelsen får därför vördsam
 anhålla, det vilke Bestyrelsen beordra fö
 ståndaren för laboratoriet i Åbo att i
 nämndt afseende göra en resa till He
 lsingfors, och emotser Landtbruksstyrelsen
 i sinom tid meddelande om Extra åf
 randen, så att Landtbruksstyrelsen se
 kan derom underrätta föreståndaren
 laboratoriet i Helsingfors och efter öfver
 kommelse utsätta tiden för sammankom
 sten.

Nils Grohufvud

Theodor Forsell

er. 1
 ll.
 ll.
 i
 i
 it.
 l.
 i
 it.
 de
 g
 ll.
 v.
 l.
 f.
 l.
 l.
 v.
 l.

N^o 95

Ankom den 21 Februari 1901.

N^o 73

1901.

Ankom den 13 Februari 1901.

9

JORDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 5 februari 1901.

N^o 264.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet i Abo.

Enligt Jordbruksexpeditionen i skrifvelse af den 26 nyssvikne januari derom meddelade föreskrift för Landtbrukstyrelsen härmed anmoda Sällskapet att afgifva yttrande, som inman utgången af instundande April månad borde hit insändas, angående bilagde af komiten för undersökning af de privata skogarna i landet till Hans Kejsertliga Majestät, afgifva underdäniga betänkande.

A. G. G. G.

Theodor Fongell

N^o 95
1901.

Antom den 21 Februari 1901.

10

Leirkutär till direktio-
nerna för hushållnings- och
landtbrukssällskapen i
landet.

Kuertokirje maamme
talous- ja maanviljelys-
seurojen johtokunnil.
ks.

Åf förekommen anled-
ning har Landtbrukstyrelsen
aktat nödigt erinna att de
skrifelser, hvilka från besty-
relsen eller direktionen för
hushållnings- och landt-
brukssällskap aflätas till em-
bet myndigheter, böra vara un-
derstucknade af bestyrelsens
eller direktionens ordförande
samt kontrastimerade af
sekreteraren. Helsingfors i
Landtbrukstyrelsen den
5 februari 1901

Liitteina on
pi Maanviljelyshallitus
katsonut tarpeelliseksi
huomauttaa että me kir-
jeet, jotka talous- tai
maanviljelysseurojen joh-
tokunnat lähettävät val-
tion virastoille, ovat joh-
tokunnan puheenjohta-
jan allekirjoitettavat se-
kä sihteerin varman-
nettavat. Maanviljelys-
hallituksen 5 päivä:
nä helmikuuta 1901

Ant. W. Proheta

Ant. Palmgren

N^o 333.

D. N. 129
1901

Ankom den 4 Mars 1901.

12.

N. 89
1901.

Ankom den 10 Februari 1901.

11

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 12 februari 1901.

N. 336.

Till Bestyrelsen för Kajsarliga Finska Husvärdningssällskapet.

Med förantledande af Bestyrelsens skrivelse nr 105 för den 30 sistlidna januari har Landtbruksstyrelsen denna dag till Landskontoret i Åbo och Björneborgs län utfärdat anordning så ploginstruktören Gustaf Wallgrens arvode och arvodesförhöjning för tiden från den 1 mars 1901 till årets utgång tillhöra ettusenfemhundra (1,500) mark att utbetalas till Bestyrelsen samt tillika velat förordna att ploginstruktören Wallgren framdeles må genom Bestyrelsens förmedling uppbära sitt arvode på samma sätt som härefter.

Derjemte får Landtbruksstyrelsen meddela att Kajsarliga Senaten den 31 sistlidna januari bemyndigat Landtbruksstyrelsen att framdeles utfärda anordning jemväl så det arvodestillskott af 400 mark som

året, som Kejsertliga Senaten den 1 nov
1899 tillerkänt ploginstruktören Wallgren
för Landtbruksstyrelsen förty sammoda
styrelsen att framdeles hos Landtbruks
reben anhålla om utanordnande af
sagda tillskottsarvode på de tider
reben finner för sig lägligast.

Suis Prokuratör

Acce Palmy

ka

le=

tt=

y=

ef.

DNr 129
1901.

Ankom den 4 Mars 1901.

12.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 26 februari 1901

TILL Bestyrelsen för Kejsarliga Finska

N. 479²

Hushållningssällskapet.

Bifogande i afskrift Jordbruksexpeditionens bref af den 16 innevarande februari får Landbruksstyrelsen anhålla, det ville Bestyrelsen så snart sig göra låter till Landbruksstyrelsen afgifva yttrande och förslag, hvilka kunde beröras i det svar som, Landbruksstyrelsen kommer att afgifva med anledning af Jordbruksexpeditionens bref.

Axel W. Stenlund

Theodor Forsgren

Afskrift

Jordbruks- Expeditionen

Kejsarliga Senaten

för
Finland

Till Landtbrukstyrelsen.

Helsingfors, den 16 Februari 1901.

N: 144.

På derom af Keski-Suomi landtbrukssällskap gjord
 antrådan och emedan den tid, för hvilken ett anslag af
 1000 mark om året enligt nädligt bref den 16 September 1897
 varit sällskapet beviljadt för aflönande af en resande me-
 jerska, tillhändagar med instundande Septemur, rätteligen Ok-
 tober månad samt länemejerskornas och deyrnas verk-
 samhet varit till synnerlig nytta, har Landtbrukstyrelsen
 uti skrifvelse till Jordbruks Expeditionen af den 4 December
 1900 hemställt att sagda sällskap äfven framgent måtte kom-
 ma i åtnjutande af statsunderstöd för ifrågakörande änd-
 mål.

Då smälttid hos Jordbruks Expeditionen i öfvervägan-
 de kommit huruvida icke mejerihandteringen tilläpven-
 tygs kunde i särskilda trakter af landet på ett änd-
 målsenligare och mera verkamt sätt befrämas genom
 andra åtgärder än anställande af resande mejerskor
 samt vederbörlige landtbruks- och hushållnings-sällskap
 förty borde berättigas att efter olika förhållanden och be-
 höf använda de dit dem till aflönning och resekostnads-
 ersättning åt resande mejerskor beviljade anslag äfven
 till öfriga åtgärder för mejerihandterings befräm-
 jande och dessa anslag i sådant ofspeciellt förhöjas, så
 och emedan utom ofvanomförmälda äfven ett den 16
 September 1897 af Uleåborgs län hushållnings-sällskap
 beviljadt snaranda anslag synhöf med instundande
 Oktober månads utgång, för Expeditionen förän vi-
 dare i saken tillkom, har anmoda Landtbrukstyrelsen
 inkomma med uttrände i försvordt ofspeciellt och sådant
 förelag, hvilket Landtbrukstyrelsen kan finna anledning förkomma.

Valfrid Sjårs.
 J. A. Nordman.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors i Landtbrukstyrelsen
 den 26 Februari 1901.

Ex. officio:

Theodor Friesen

N^o 169
1901.

Cirkulär

till Direktionerne för samtliga Hushållnings- och Landtbrukssällskap, som ätnjuta direkt statsunderstöd.

Landtbrukstyrelsen får härmed uttala önskvärdheten af att Direktionerna ville i medlet af mars, juni, september och december hos Landtbrukstyrelsen anmäla om utnämmande af de sällskapen tillkommande statsanslagen för det kvartal som vidtager den 1^{sta} i påföljande månad samt att Direktionerna derved ville specificera de olika belopp, som sällskapen för skilda ändamål äga ätnjuta. I fall sådant regvisition ingäth i god tid, kan Landtbrukstyrelsen sedan i början af hvarje kvartal utfärda anordning till de skilda Landskontoren. Helsingfors d. Landtbrukstyrelsen den 8 mars 1901.

Antkom den 13 Mars 1901.

13.

Kiertokirje

vattionapua suovastaan nauttivien Talous- ja Maanviljelysseurojen johtokunnille.

Maanviljelyshallitus saa täten toivomuksenaan lausua että johtokunnat maalisku- kesä- syys- ja joulukuun keskiviikkoilta pyytävissä seuroille tulevien apurakojen maksettavaksi määräämistä pitta vuosineljännekseltä, joka alkaa 1^{na} päivänä seuraavaa kuuta sekä että johtokunnat talon rikohdittain luottisivat ne eri rahamäärät joita seurat eri tarpeuksia varten nauttivat. Jos sellainen tilaus ajoissa saapuu voi Maanviljelyshallitus jo jokaisen vuosineljänneksen alussa lähettää maksuääräykset eri Lääninkonttooreihin. Helsingissä Maanviljelyshallituksena 8 p. Maaliskuuta 1901.

A. O. Palmgren

N^o 555

A. O. Palmgren

A. O. Palmgren

DN^o 281
1901.

Svenskman 9 April 1901. 14.

Cirkulär till hushållnings- och landtbrukssällskapen.

Jemlikt nämnda förordningen den 3 maj 1899, angående omorganisation af statsverkets kassa- och räkenskapsväsende, skola statsverkets räkenskaper från och med den 1 januari 1901 handhafvas för kalenderår. Deraf följer äfven att de härverk och andra anstalter, hvilka åtnjuta statsunderstöd, framdeles skola uppbära dessa räknadt för kalenderår. Då innehafvarne af mejeriskolor kontraktse- nligt äro berättigade att uppbära de därför utfallande stats- anslagen i förskott halfvärs, följer deraf att de för tiden från och med den 1 januari 1901 utgående anslagen böra af Landtbrukstyrelsen, på framställning af ve- derbörande hushållnings- eller landtbrukssällskap, utanordnas att af mejeriskolornas innehafvare i veder- börande landtrakteri lyftas i början af januari och juli månader för de följande halvåren.

Med afseende härpå har Landtbrukstyrelsen aktat nödigt sinna direktionsena för hushållnings- och landtbrukssällskapen att i medlet af juni och de- cember månader ärligen hos Landtbrukstyrelsen göra framställning om utanordnande af anslagen för de under dessa inseende ställda mejeriskolorna för påföljande halvår, hvarvid tillika bör uppgif- vas antalet af slevor vid skolan, det belopp, som utregviras samt den person, åt hvilken anslaget i ränteriet skall utbetalas.

Då emellertid de flesta innehafvare af meje- riskolor, enligt tidigare pläged redan den 1 novem- ber 1900 uppsurit statsanslaget för tiden intill den 1 maj 1901, har Landtbrukstyrelsen aktat nödigt sin- nra bestyrleserna för sällskapen att, der sådant skett i medlet af instundande april hos Landtbruks- styrelsen utregvirera anslagen för mejeriskolorna endast för maj och juni månader, hvarvid till- lika bör uppgifvas hvilket belopp af statsanslaget lyftats den 1 november 1900, hvilken summa utbegäres för maj och juni, anta- let slevor vid skolan samt den person, åt hvilken anslaget i ränteriet bör utbetalas. Helsingfors i Landtbruks- styrelsen den 29 mars 1901.

N^o 682

L. P. Protocoll

Act. Palmgren

Kiitokirje talous- ja maanviljelysseuroille.

Armoitettujen asetuksen mukaan 3 päivästä toukokuuta 1899, koskeva valtion raha- ja tililaitoksen suudesta järjestämistä ovat valtion tilit 1^{sta} päivästä tammikuuta 1901 tehtävät kalenterivuoden mukaan. Siitä seuraa myöskin, että oppikoulut ja muut laitokset, jotka saavat valtioapua, tulevat varten kantamaan mainittua valtioapua kalenterivuoden mukaan. Koska meijerikoulujen pitäjät sopimuksen mukaisesti ovat oikeutetut kantamaan kouluja varten määrättyjä apurahoja etukäteen puoli vuosittain, seuraa siitä, että mainitut apurahat 1^{sta} p. 1^{sta} tammikuuta 1901 lähtien tulevat asianomaisen talous- eli maanviljelysseuran esityksestä Maanviljelyshallituksen kautta maksettaviksi määrättäviksi sekä meijerikoulujen pitäjien asianomaisesta läänirahastosta kannettaviksi tammi- ja heinäkuun alussa seuraavaa vuosipuoliskoa varten.

Siihen nähden on Maanviljelyshallitus katsonut tarpeelliseksi huomauttamaan talous- ja maanviljelysseurojen johtokuntia vuosittain kesä- ja joulukuun keskivaiheilla tekemään esityksensä Maanviljelyshallitukselle seurojen valvonnan alla oleville meijerikouluille tulevien määrärahojen maksettaviksi määräämisestä seuraavata vuosipuoliskoa varten, jolloin samalla on ilmoitettava asianomaisen koulun oppilasmäärä, tilatun määrärahan suuruus sekä sen henkilön nimi, jolle rahat läänirahastosta tulevat suoritettaviksi.

Koska kumminkin useimmat meijerikoulujen pitäjät vanhan tavan mukaan jo marraskuun 1:nä päivänä 1900 ovat kantaneet 1^{sen} päivään toukokuuta 1901 johtavan valtion on Maanviljelyshallitus katsonut tarpeelliseksi huomauttamaan seurojen johtokuntia, jos nimittain yllämainittua tapaa on noudatettu anni tulevan huhtikuun keskivaiheilla Maanviljelyshallituksesta tilaamaan meijerikoulujen apurahoja ainoastaan touko- ja kesäkuuta varten, jollain myöskin on ilmoitettava, minkä suuruisen määrän apurahoista on kannettu 1 päivänä marraskuuta 1900 sekä myös touko- ja kesäkuuta varten tilatun apurahan suuruus, koulun oppilasmäärä sekä sen henkilön nimi, jolle rahat läänirahastosta tulevat maksettaviksi. Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 29 päivänä Maaliskuuta 1901.

N: 682.

A. G. Grohman

A. Palmgren

N^o 333

1901

N^o 303

1907

Ankom den 26 maj 1901.

Ankom den 13 april 1901.

15.

Cirkulär till samtliga
län-agronomer samt hus-
hållnings- och landtbruks-
sällskaps direktioner.

Tierstokrige häikille
län-agronomille ke-
hä talous- ja maanvilje-
lysseurojen johtokunnille.

Åf förekommen anled-
ning får Landtbrukssty-
relsen anhålla det vilje
Ni under sommarens
lopp så vidt görligt an-
skaffa och till Landtbruks-
styrelsen instundande höst
före den 15 november in-
sända uppgift om anta-
let lägenheter inom Co-
dert verksamhetsomvär-
de, som blifvit försälda
till idkare af sagrorelse.

Esuintyneestä syys-
tä myytää Maanviljelys-
hallitus Teitä kesän ku-
luessa miten mahdol-
lista hankkimaan ja
Maanviljelyshallituksel-
le ensitulevana syksy-
nä ennen marraskuun
15 p. lähettämään tietoja
montako maantilaa Teidän
vaikutuspiirissänne on myy-
ty sakalikkkeen harjoit-
tajalle. Helsingissä, Maan-

Helsingfors a Landtbruks-
styrelsen den 9 april 1901.

viljelyshallituksessa 9 p.
huktikuuta 1901.

N^o 763. *Ants Grönlund*

Theodor Forsell

N^o 333

1901.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Ankom den 26 maj 1901.

16.

Helsingfors, den 19 april 1901.

N^o 860.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga
Finska Hushållningssällskapet.

Enligt § 1 uti nädiga instruktionen
för konsulenten i kreatursafvel och boskaps-
skötsel af den 29 maj 1896 åligger det kon-
sulenten att vaka öfver att såväl kronan
tillhöriga i landet utstationerade som och
med subvention af kronan inköpta af-
velsdjur väl vårdas samt att de vilkor,
på hvilka de till enskilda personer af-
vertlemnats, fullgöras.

Da det emellertid för bemälda konsu-
lent är obekant hvar dylika afvelsdjur fin-
nas, får Landtbruksstyrelsen härigenom
anmoda Bestyrelsen att snarast möjligt
till Landtbruksstyrelsen insända uppför-
gift häröfver på det oförklarade föreskrift-
mätte af konsulenten kunna fullgöras.
I fall förändringar i djurens vistelseort
framdeles skulle inträffa, torde underret-
telse derom omedelbart meddelas Konsu-
lenten H. Lavela i Helsingfors.

Avis Protokoll.
A. Salmgren

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 7 maj 1901.
N: 1019^z

D. N: 364
1901.

Ankom den 18 Maj 1901. 17.

Till Bestyrelsen för Kungliga
Finska Huskällnings-
sällskapet i Åbo.

Da Landtbrukstyrelsen ännu
icke fått emottaga uppgift om tiden
och orterna för sommarens premierings-
möten för Landtbrukstyrelsen an-
moda Eder att fördersamma in-
sända sådana och vill tillika erinra
om att dylik uppgift framdeles är-
ligen i god tid bör lemnas enligt
tidigare meddeladt förordnande.

Nils Holmberg.

Theodor Forsgren

N^o 380
1901.

Ankom den 1 juni 1901.

19.

N^o 379
1901.

Ankom den 1 juni 1901. 18.

Dessa handlingar remitteras till Finska Hushåll
ningssällskapet som härmed anmo-
das att hit inkomma
med utlåtande i anledning af innenämnda förslag till
omorganisation af landbruksstatisti-
ken i landet. samt akten dä till

libo återställa Helsingfors, i Landbruksstyrelsen, den 24 Maj
1901

Öfverdirektörens tjänare:
Karl Johan Forsberg

N^o 1290.

Andersson

N^o 380
1901.

Helsingfors den 1 juni 1901.

19.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 21 maj 1901.

N^o 1110.

Till Kejsarliga Finska Hus-
hållningssällskapets Bestyrelse.

sedan Landbrukstyrelsen denna dag
 för agrikultur- och handels-kemiska laborato-
 rium i Helsingfors med en mindre för-
 ändring fastställt det förslag till instruk-
 tion för undersökning af gödselämnen,
 fodermedel och provor, som på Landt-
 brukstyrelsens föranstaltan uppgjordes
 af professor A. Kindell, doktor A. W. Fors-
 berg och filosofiemagistern U. Collan,
 får Landbrukstyrelsen härmed öfversän-
 da ett exemplar af den fastställda in-
 struktionen med anhållan att den blef-
 ve antagen tillvidare afven vid Ke-
 miska laboratorium och förkontrollan-
 stalten i Åbo, och får Landbruksty-
 relsen i sådant afseende meddela,
 att så snart den emottedda lagen
 om handeln med dessa ämnen blir
 gällande, nu fastställda instruktion

för undersökningarne kommer att
va obligatoriskt gällande för alla
undersökningsanstalter, hvilka kom
att enligt denna lag till-erkänna
vitsord i fråga om kontrollen.

Ås Grottefält

Theodor Forsberg

iser.

gssätt.

ifvela

har

ta

under

sen

till

släta

gård

snott.

hål.

kant

lare

lägre

ma.

er öche

vilka

Upp.

tvä

N^o 439
1901.

Ankom den 31 juli 1901. 21

N^o 396
1901.

Ankom den 14 juni 1901. 20.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 31 maj 1901.

N^o 1352.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet.

I anledning af Bestyrelsens skrifvelse n^o 474 för den 23 innevarande maj har Landtbrukstypelsen äran meddela följande:

Sedan agronomen O. Mesterton under hösten år 1900 hos Landtbrukstypelsen anmält att han stode i bered att till filosofimagistern H. J. Karlsson öfverlåta arrenderättigheten till Slaga kungsgård i Saltvik socken på Åland, har Landtbrukstypelsen på tillika gjord anhållan af agronomen Mesterton, godkänt magister Karlsson såsom föreståndare för den på kungsgården förlagda lägre jordbruksskolan, i hvilken egenskap magister Karlsson åtnjuter de förmåner och är underkastad de skyldigheter, hvilka hänfylla ur det om skolans underhåll upprättade kontraktet. Anslagen för de två

Slutligen får Landtbruksstyrelsen
myndiga Bestyrelsen att främmande
utregvirera anslaget för Haga mejeriskola
lika som för öfriga enahands
skolor d. v. s. för ett halft år i för
Öfverdirektörens frånvaro.

Karl Johan Forsberg

Karl Palmqvist

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Härfors, den 23 juli 1901.

N: 1649.

Ankom den 21 juli 1901. 21.

Till Bestyrelsen för Finska Hus-
hållningssällskapet.

Sedan föreståndaren för Öfverby mejeriskola
J. Bergroth uti skrifvelse för den 17. inneva-
rande juli förmått att han på anmodan
af bestyrelsen för Finska Hus-hållningssäll-
skapet för underhåll af tvååriga mejerisko-
lan i Öfverby gård i Bjärno socken i läne-
räteriet i Åbo uppburit 333 mark 33 penni
samt derjemte genom förmedling af post-
kontoret i Salo emottagit det af Landtbruks-
styrelsen hos Landskontoret i Åbo och Björ-
neborgs län utanordnade halfårsanslaget
i 2,200 mark för skolan ifråga, har Landt-
bruksstyrelsen uti skrifvelse af denne dag
anmodat benämnde Bergroth att, enär en-
ligt det nu gällande nya räkenskaps-
systemet, det ankommer i Landtbrukssty-
relsen att på anställan af respektive
mejeriskoleföreståndare utanordna hos ve-
derbörande kassaverk i och för direkt till
föreståndarene skeende utbetalning ansla-

gen för samtliga såväl jordbruks- som
och kreaturskötare skolorna, till ränteriet
Åbo återbära ofoannämnda 733 mark 33
ni; hvilket Landtbruksstyrelsen härigenom
meddela bestyrrelsen till kännedom.

I Öfverdirektörens frånvaro:

A. Fred Jostrom

Gösta Oker-
A. J.

DN^o 451
1901

DN^o 447
1901

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 2. Augusti 1901.

N^o 1699.

Ankom den 15 Augusti 1901.

Ankom den 8 Aug. 1901. 22.

Till Bestyrelsen för Kjöserli-
ga Finska Hushållningssäll-
skapet i Abo.

I skrifvelse för den 5. nästlidne februari
har Landtbruksstyrelsen på grund af
Jordbruksinspektionens befallning anmo-
dat Bestyrelsen att innan utgången af
påföljande april månad inkomma med
yttrande angående komitens för undersök-
ning af privata skogarne i landet till
Hans Kjöserliga Majestät afgifna un-
derdaniga betänkande, men då sådant
yttrande ännu icke hit ankommit,
får Landtbruksstyrelsen härmed upp-
repa sin anhängan, att detsamma måtte
med det första insändas.

Under Överdirektörens ledighet:

Karl Johan Forsberg

Theodor Forsell

bestyraren för snart?

DN^o 451
1901.
LANDTBREKSSSTYRELSEN.

Ankom den 15 Augusti 1901. 23.

den 2 Augusti 1901.

N^o 1712.

Till Bestyrelsen för Kejslerliga
Finska Hushållningssällskapet.

Sedan Kejslerliga Senaten den 24 november 1898 beviljat Kejslerliga Finska Hushållningssällskapet för anordnande af sockerbetsodlingar under år 1899 ett anslag af 8,000 mark, hvaraf dock endast 450 mark under sagda år kommit till användning, samt Kejslerliga Senaten sedermera, på derom gjord ytterligare framställning tillåtit att återstoden af berörda anslag 7,550 mark finge under år 1900 användas till det dermed ursprungligen afsedda ändamålet, har Bestyrelsen uti skrifvelse n^o 727 för den 18 sistlidne juni aflemnad berättelse angående premieringen och resultatet af densamma jemte redovisning, hvaraf framgår att i anslaget ännu återstår en behållning af 5,175 mark. Derjemte har Direktionen på upptagna skäl hemställt om Landtbruksstyrelsens medverkan derhän, ^{all} sistnämnda öfverskott finge användas såsom premier för välskötta och lyckade rotfruktsodlingar.

Vid af ärendet denna dag skedd föredragning har Landtbruksstyrelsen funnit sig icke kunna ingå till Kejslerliga Senaten med anhållan om ytterligare förändring angående tiden och villkoren för användningen af det uti ofvannämnda anslag ännu återstående beloppet; Hvilket Landtbruksstyrelsen har äran meddela Bestyrelsen till kännedom och iakttagande.

Under Öfverdirektörens ledighet.

Karl Johan Forsberg

Anders Palmgren

DN^o 514

Aukom den 8 Oktober 1901. 25

DN^o 452
1901.

Aukom den 15 Augusti 1901. 24.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Ångfors, den 7 augusti 1901.

Till Bestyrelsen för Kejsrerliga

N^o 1724.

Finska Hushållningssällskapet.

Uti en den 17 juli dagtecknad skrifvelse, hvaraf afskrift närslutes, har föreståndaren för Öfverby mejeriskola, godsegaren J.E. Bergroth anmält att han såsom halfårs-statsanslag för skolan uppburit ej mindre 738 mark 33 penni än äfven sedermera ytterligare 2,200 mark. Då emellertid anslaget för skolan för ett halft år utgör endast 2,200 mark, förmodade godsegaren Bergroth att ett misstag förelåg samt anhöll om Landtbruksstyrelsens föreskrift huru med berörda 738 mark 33 penni skulle förfaras. Vid ärendets föredragning i Landtbruksstyrelsen den 23 sistlidne juli hade Landtbruksstyrelsen så mycket mindre anledning att ifrågasätta riktigheten af uppgiften derom att förberörda två skilda summor utgjorde anslag för löpande halfår, som Landtbruksstyrelsen i särskilda cirkulär underrättat föreståndarene för samtliga Landtbruksstyrelsen underlydande läroanstalter att räkenskapsåren numera sammanfalla med kalenderåren. Landtbruksstyrelsen anmodade därför godsegaren Bergroth att återleverera hvad han för mycket uppburit. Enär mejeriläroverken underlyda hushållnings- och landbrukssällskapen, aktade Landtbruksstyrelsen jenväl nödigt meddela Bestyrelsen kännedom om berörda åtgärd.

Numera har Landtbruksstyrelsen emellertid blifvit uppmärksamgjord derpå att godsegaren Bergroths förberörda framställning berött af ett

misstag. 733 mark 38 penni utgjorde anslaget för maj och juni månader.
 2,200 mark anslaget för senare hälften af innavarande kalenderår.
 seende härå har Landbruksstyrelsen hos godsegaren Bergroth förfrågat
 huruvida han allaredan återlevererat i fråga varande 733 mark 38 penni.
 Om sådant skett, skall Landbruksstyrelsen vidtaga åtgärd om medlems
 betalande ånyo.

Under Öfverdirektörens frånvaro.

Karl Johan Forsberg

Anders Palmgren

iga
et

på

ga

lbo

it

af

ör-

-

it

2

i

e-

t

it

s

l-

r-

räs

ng-

ll-

in

D. N. 514.
1901.

Ankom den 8 Oktober 1911. 25

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 1 oktober 1901.

N. 1983.

Till direktionen för Kejsarliga
Finska Hushållningssällskapet.

Afskrift.

Perniö Öfverby gård den 17 Juli 1901.

Landtbruksstyrelsen

Helsingfors.

Har härmed äran underrätta det jag på anmodan af Kejs. Finska Hus-
hållningssällskapet från härvarande skolas halft års statsanslag uppburit
den 5 Juni Fm⁷ 733:33 penni å ränteriet i Åbo, samt dessutom af Landt-
bruksstyrelsen utanordnade medel från Salo postkontor den 15 dennes
Fm⁷ 2,200 och emedan 1/2 års anslaget för skolan utgör endast Fm⁷ 2,200
så torde något misstag härvidlag förefinnas, hvarföre anhåller ödmjukast
om att Landtbruksstyrelsen behagade underrätta mig om dessa Fm⁷ 733:
33 penni skola återsändas och i så fall hvart? eller om de kunna blifva
innestående hos mig för att vid nästa 1/2 års anslags utanordnande obser-
veras.

Med djupaste högaktning:

J. E. Bergroth.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors
å Landtbruksstyrelsen den 7 augusti 1901.

Ex: Officio:

Åke Palmgren

D. N^o 514.
1901.

Ankom den 8 oktober 1901. 25

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 1 oktober 1901.

N^o 1983.

Till direktionen för Kejsarliga
Finska Huskällningsällskapet.

Åf förekommen anledning får Landt-
brukstyrelsen anmoda direktionen att
genom sällskapets kreaturskonsulent
eller på annat sätt låta förståndiga
de inom sällskapets verksamhetsom-
råde befintliga föreningar eller en-
skilda personer, hvilka ega med bi-
drag af statsmedel inköpta afvelskrea-
tur, att till Landtbrukstyrelsen in-
komma med uppgift rörande åstli-
ka kreatur verkställda tuberkulin-
injektioner, hvilka tuberkulin injek-
tioner vid bidragens beviljande be-
stämts böra företagas minst en gång
om året.

I Öfverdirektörens frånvaro:

Alfred Jöstöm

Hjalmar Oksanen
t. f.

Thedor Forsgren

D. N^o 625
1901.

Ankom den 28 November 1901.

27.

D. N^o 615
1901.

Ankom den 19 Nov 1901. 26.

Cirkulär till landtbrukssäll.
skapens direktiooner, agronomer och
lägre jordbruksskolorna.

Stätkommande års andel ut-
görande 3000 mark af Kapten Vil-
liam Ruuths donation för resesti-
pendier åt sjöfarbetande mindre
jordbrukare, torpare eller arrendatorer,
hvilka önska som praktikanter i
Danmark inhämta kännedom om det
intensiva lilla jordbruket hos Landt-
brukstyrelsen beslutit utgifva åt see
stipendiater med femhundra (500)
mark åt envar, och för Landtbruchs-
styrelsen därför anhålla, det ville Ni
innan den 15 januari 1902 hos Landt-
brukstyrelsen anmäla, om Ni har eller
bekant någon person, som vore lämp-
lig och villig att emottaga ett sådant
stipendium.

Sökanden bör innehålla eller hafva
utsigt att i närmaste framtid få som egen
eller arrendator emottaga mindre jord-
bruk och förbinda sig att åtminstone un-
der ett par år efter sin återkomst icke
ingå i annans tjänst, att under ett års
tid räknadt från den 14 mars 1902 vistas
som praktikant hos någon mindre jord-
brukare i Danmark, hvilken honom af
Landtbrukstyrelsen anvisas, samt att där
lägga hand vid alla i gården förefallen-
de arbeten, äfvensom att om sina iakttagel-
ser månattligen afgifva rapport till Landt-
brukstyrelsen. Öfver någon kännedom i sve-
ska eller annan bättre i danska språket vore
önskvärd, utgör det dock ej något hinder om
sökanden känner endast finska språket,
såvida han öfver har god uppfattning
och lätt kan sätta sig in i främmande
förhållanden. Helsingfors a Landt-
brukstyrelsen den 12 novem-
ber 1901.

N^o 2294

Riiktohirje maanviljelyksseu-
roille, agronomseille ja illeminen-
mille maanviljelyskouluille.

Tulevan vuoden osuuden 3000
markkaa, kapteeni William Ruuthin
lahjoituksesta matkarahaksi itä
työtätekeville vähemmille maan-
viljelijöille, torppareille tai vuokraa-
jille, jotka haluavat harjoittelijai-
na Tanskassa opiskella väki-
peräistä pienviljelystä, on Maan-
viljelyshallitus päättänyt jakaa kun-
nelle stipendiaatteja, kullekin vii-
sisataa (500) markkaa, ja pyytää
rentahden Teitä ennen tammi-
kuun 15 p. v. 1902. Tämä ilmoittamoin
josko Teidän tiedossa on joku
henkilö, joka olisi sovelias ja ha-
lukas ottamaan vastaan semmoi-
sen matkarahan.

Hakijalla pitää olla tai tulla hänen
tähtimäärä tulevaisuudessa saada
haltuunsa omistajansa tai vuokraajansa
pienistä maanviljelystä ja hänen tu-
lee sitoutua olemaan kotiin tuttu ai-
nakin parivuotta rupeamatta toison
palvelukseen, deskelemaan yhden vuo-
den aikana lukien maaliskuun 14 p:ttä
1902 harjoittelijana Tanskassa jonkun
vähemmän maanviljelijän luona Maan-
viljelyshallituksen osoituksen mukaan
sekä siellä ottamaan osaa kaikkien
maataloudessa esiintyvien töihin ja ku-
kausittain antamaan Maanviljelyshal-
litukselle kertomuksen. Tästä suotava oli-
si, että hakija jonkun verran taitaa suot-
sintai vielä paromoin tanskan kieltä, ei
ole kuitenkaan esteenä pidettävä, että
hän osaa ainoastaan suomenkieltä, jos hänel-
tä muuten on hyvä kärttyä ja kelpy perähty.
maan vieraisin doihin, Helsingissä Maan-
viljelyshallitukselta R. p. Marrask. 1901.

Sis. Protokoll
Theodor Forsgren

D. N. 625
1901.

Ankom den 28 November 1901.

27.

ROTBRUKSSTYRELSEN.

s. den 28 november 1901.

Till Bestyrelsen för Kejslerliga

N^o 2486.

Finska Hushållningssällskapet.

Sedan Bestyrelsen uti skrifvelse af den 28 sistlidne september hos Jordbruksexpeditionen i Kejslerliga Senaten anmält att af det anslag om 8,000 mark, som Kejslerliga Senaten den 24 november 1898 ur Senatens dispositionsmedel beviljat Finska Hushållningssällskapet för anordnande af premiering af sockerbetsodlingar i enlighet med af Kejslerliga Senaten sagda dag och den 2 februari 1900 fastställda grunder och under då tillika bestämda tider, ännu såsom oanvänt återstår ett belopp af 5,175 mark samt på grund deraf, och emedan odling af sockerbeter till följd af sockerbruksaktiebolaget Alfas iråkade konkurs för närvarande upphört, men intresset för odling af rotfrukter till kreatursfoder starkt stigit och vore förtjent af uppmuntran, anhållit om tillstånd att använda berörda behållning till premiering af välskötta och lyckade odlingar af andra rotfrukter till kreatursfoder, har Kejslerliga Senaten vid af ärendet den 14 innevarande november skedd föredragning af slagit förestående anhållan, i följd hvaraf nämnda behållning bör till vederbörande ränteri återbäras; hvilket Landtbruksstyrelsen, jemlikt Kejslerliga Senatens dertill meddelade föreskrift, har äran meddela Be-

styrelsen till kännedom och iakttagande.

Anders Eriksson

Anders Eriksson

på
ga
lbo
af
ör
-
-
i
e
t
s
l-
rån
ng
-
ll-
an
-

DN^o 24
1902
LANDBRUKSSTYRELSEN.

Stockholm, den 27 december 1901.

N^o 2732.

Ankom den 18 januari 1902. 28

Till Bestyrelsen för Kejsarliga

Finska Hushållningssällskapet.

Sedan fråga väckts om införande af systematiskt ordnade mejeri-
utställningar i landet och Landtbruksstyrelsen af mejerikonsulenterna
infordrat förslag i detta syfte, får Landtbruksstyrelsen anhålla, det
ville Bestyrelsen före utgången af instundande april månad 1902 hit
inkomma med yttrande i anledning af detta förslag. Upplysningsvis med-
delas, att vid frågans förberedande behandling de s. k. distriktsut-
ställningarne ansetts kunna ur systemet uteslutas.

Utdrag ur mejerikonsulenternas förslag bilägges.

Anders Grahnsjö

Theodor Forsell

Förslag

Systematiskt ordnade mejeriställningar i Finland.

Till Landtbruksstyrelsen.

Skripelsen af den förestående maj, har Landtbruksstyrelsen uppdragit åt undertecknade konsulenter, att uppgöra motiveradt förslag till hållande af systematiskt ordnade utställningar af såväl exportmjörk som ost, hvarjehande Landtbruksstyrelsen infördragat mejerikonventionernas utlåtande derom, huruvida ej den så kallade slötköpingen vid de periodiska mjörköprovingarna i Hangö antingen kunde förenas med eller ingå i en allmän utställning för hela landet.

Fullgörandet af förannämnde uppdrag, få undertecknade härmed förordna till följande:

Att hålla i Finland redan här förinnan tid efter annan hållits mejeriställningar, hvilka dels omfattat hela landet, dels större eller mindre delar deraf, men förut att tiden emellan desamma varit alltför lång och oregelbunden, har vid deras anordnande följt något gemensamt system. Det torde ej heller kunna förnekas, att emedan mejerikonventionernas och särskildt kreatursförädlingens höjande betydande arbeten och under de senaste åren blifvit nedlagda, och derigenom intresse för dem i vida kretsar uppräckt, hava de emot hushållnings- och landtbrukssällskapens iagnat mejerihandteringens en relativt mindre uppmärksamhet, hvilket bland annat visat sig vid behandlingen af densamma berörande frågor vid sällskapens årliga möten, ävensom i de ringas inslag, hvilka för denna näring höjande af såväl sällskap blifvit beviljade. Emellertid göras i alla de länder, som med sina konkurrera om exporten af mjörk till England de allra största ansträngningar för att höja varans kvalitet, hvarför ett fortsatt i såväl utlåtande af den för mejerihandteringens utveckling, måtte blifva för vårt land ytterst ödeslysig.

Att den minskning i mjörkeporten som under de senaste åren gjort sig så känsligt märkt till väsentlig del varit beroende af en nog forcerad utveckling af den industriella verksamheten i landet och arbetare befolkningens deraf framträdande större köp och konsumtionsförmåga af mjörk torde ej kunna förnekas. Emellertid numera en allmän tillbakagång, så detta område gör sig gällande med all sannolikhet förises, att mjörkeporten åter så småningom skall stiga till sitt gamla arbetet om, såsom det ju bör kunna antagas margarintillverkningens, sigifves. Att under sådant förhållande de största ansträngningar bör göras, för att jemvieldes denna ökade export av den varans kvalitet förbättras, ligger för öppen dag och anse undersökande i likhet med Landtbruksstyrelsen, att systematiskt ordnade utställ-

Den och vinhus råkenheter m.m. B. Föredrag och öfverläggningar.
1. Redogörelse över de skilda utställningsgrupperna. 2. Diskussionsfrågor.

C. Demonstrationer öfver smör och ost.

Utdelning I. Grupp 1. Exportsmör, a) För den engelska marknaden, b) För den svenska marknaden.

2. Smör för den inhemska marknaden.

III. 3. Ost, hel- och halft m. fl. slag. Grupp 4. Ost af skumme. 6. Käsesmör.

5. Mejeriutställning och redskap.

Allmänna föredrag rörande utställningen. Samfundning av, hvartill

skämmas utställningsbestyrrelsen, hushållnings- och landtbruksakademien, samt af sveriges studenterna distribueras, bör för den

reklam för den allmänna mejeriställningen i Hångö. De ä ämnade

delar utstagna, såsom bör i fullständigt som möjligt bevaras. Smör

till grupp 1. utställas i sådan förpackning som ä resp. marknadsplatser

för engelska marknaden skall utställas i bittlar som netto innehåller

5.6 kg. Smör i grupp 2. utställas i bittlar hvilka på rekvisitionen tillhandtagas

den. Som ä utställes i den förpackning hvori det till salu utbjudes

för bordet utställes i de kärl ä hvilka det är afsett att serveras

ost utställas en större eller två mindre af samma slag. Utställningsföremål

smuggt eller daktigt emballage öfver bestyrrelsens utskrift från utställningen

hörande till grupp 1. bör inträffa i Hångö 10 dygn före utställningsdagen

Till servering föordigt smör och osaltadt exportsmör

kunnas endast den

Endast de utställda föremål, som på utsatta terminer inträffa i Hångö få deltaga i täflan.

Föremål adresseras till, Den

Allmänna mejeriställningen

och beredningar tillställas resp. utställare, sedan anmälan ingitt.

De

göras af hederspris (silfvermynt) medaljer diplomer samt af tillverkare

geas samt intyg för de som erhålla hederspris första eller andra pris

som tillika är tillverkare erhåller intyg men icke afhöjande penningsbelopp

att proportionen emellan fett och ostämnet i kasein m. m. i ost, icke öfverstiger det i
tabell anförda för ost af mjölk eul. den sammansättning som är uppgifven
använd vid tillverkning af den pröfverade osten. De för utställningen afredde
klarna insändas omballerade på vantigt sätt. Åtgärd vidtages derhän, att smörrens
emballager såväl under prisbedömningen som utställningstiden icke bliva synliga.
I utställningskatalogen upptagas de anmälda artiklarna under hvar sin num-
mer utställande af utställarens namn, hvarjämte uppgifterna är anmäl-
redeln till sin väsendtligaste del införas i katalogen som kommer att förelig-
grykt vid utställningens öppnande. — Friskutan utgifves öfver tryck och bör före-
färdig vid mötets början och ingå i denna under resp. nummer de anmärkning
af prisdomarens gjöts. Endast för pristagare angifvas namnen i listan.
Smör och ostutställningen upprättas en skriven lista, hvilken i alfabetisk
ordning upptager utställarens och mejeriets namn, äfvensom adress och utställnings-
nummer. — Katalog och prislister skola tillställas hvarje vid utställningens representant
och med hänvisning till dess katalognummer. — Bestyrrelsens ansöker om frakt-
kost för utställningsföremålen och nedsättning af bifältspriset för deltagare i utställ-
ningen. Utställningsföremålen läter bestyrrelsen försäkra mot eldbrand och ombesörjer nö-
dvändigt öfver desamma, men påtager sig i öfrigt frän allt ansvar. — Derest utstäl-
lingsföremål icke angifvit af hvem utställningsföremålet emot hvilket skall
komma detsamma, samt af utställningsbestyrrelsen genom skriftliga umbud eller öf-
rakt till försäkras, och beloppet tillställas utställaren under uppgifven adress.
Utställningsföremål, som önskas såldt genom bestyrrelsen, får icke sättas något mini-
mum. Utställda föremål får ej bortföras innan utställningen förklarats afslutad, men bör
uttagas före kl. den Bestyrrelsen bekostar transport af
utställningsföremålen från järnvägen till utställningsplatsen. — Smör och ost skola
producerade af utställaren eller i ett för hans räkning skifvet mejeri. Frän sam-
mejeri må endast utställas smör i en klass och med ett nummer. Ost för utstäl-
lingsföremål i två klasser med en nummer i hvardera. Ost får ej vara afpröfvad med
— eller på annat sätt. — Ingen utställare får vara prisdomare inom den afdel-
ning hvori han utställer. — Bestyrrelsen får endast med det vilkor, att gifvarens namn
publiceras emottaga hederspris af privata personer, till utdelning vid utställningen
utställare i afdelning III kan erhålla endast en medalj, men flera diploms. Endast
som vid bedömningen erhållit 11 point och derutöfver kunna erhålla pris.
— Utställning öfver de allmänna mejeriställningarna bör föreligga färdig se-
dofyra månader efter mötets afslutning.

II. Distriktsutställningar. Dessa utställningar hållas af två eller flera hushålls- eller bygdssällskap gemensamt eller mer eller mindre inom de skilda sällskapens verksamhetsområde. De äro bekostade af dem gemensamt i förhållande till det antal de uppbära af statens utgifter. Den gemensamt i förhållande till det antal de uppbära af statens utgifter. Den gemensamt i förhållande till det antal de uppbära af statens utgifter.

1. 1sta distriktet omfattar: Nylands, Tavastehus, Åbo och Björneborgs län samt utställningsorten i distriktet föreslås Helsingfors, Tammerfors och Åbo städer; 2da distriktet omfattar: Savolakska delen af Kuopio län samt Kaavi socken af Karelen samt Michels län. Utställningsorten föreslås Kuopio, St. Michels och Nyskott städer; 3de distriktet omfattar: Karelska delen af Kuopio län, förutom Kaavi socken, samt hela Viborgs län samt utställningsorten i Wasa och Uleåborgs. - Dessa utställningar anordnas af en kommitté bestående af 3 eller 5 personer och 2 suppleanter, hvilka väljas gemensamt af de deltagande sällskapens direktörer. Bestyrelsen äger utse mötets ordförande, sekreterare och skrifvare. - Utställningen omfattar endast afdelningar för smör och ost. Det tillåtet och önskligt att redskaps-handlare på egen bekostnad och utom täflan ställa sina artiklar ehuru någon prisbedömning eller prisbelöning icke kommer till dessa utställningar utdelas hederspris, silfvermedaljer af diploms och penningbelöning till ett belopp som för smör och ost 1sta pris högst 20 mk. 2da pris högst 10 mk. 3de pris högst 5 mk. Utställningsreglerna lämnas efter de lokala förhållandena och hålles uttryckligen en dag men prisbedömningen företages i så god tid förut, att katalogerna kunna ligga i ändlig tryckta vid mötets öppnande. - Utställningen och mötet omfattar följande afdelningar: A. Mejeriutställning, smör och ost. B. Föredrag och öfverläggningar. C. Demonstrationer öfver utställt smör och ost. - Angående program och öfriga föreskrifter rörande utställningen hänvisas till hvad som är föreskrutet i de allmänna mejeriutställningsreglerna.

III. Bygdutställningar. - Med afseende på organisation af bygdutställningar i hvarje hushålls- och landtbl. sällskaps område i krötsor, tre eller flera beroende på de största kommunikations- och andra lokala förhållandena. - Inom hvarje krösa hållas årligen följande fyra utställningar. - Mejerier, som önskas i bygdutställningarna kunna efter skedd tillstånd här till skriftligen anmälan till sällskapet eller genom postkort. Härvid bör afseende fästas vid postgången, att mejerierna så vitt möjligt erhålla kallelsen på samma dag och så kort tid som möjligt skall användas att detta i rätt tid hinna anlända till utställningsorten som en gång anmält sig till deltagande i bygdutställningarna anser följande

regler som de skriftligen aflagt sig. Mejerier som utställt smör och ost i samma kallelsen kan af bestyrelsen uteslutas. - Smöret utställes i likformiga byttor och till en högst af 5 kg. Ryttorna tillhandahållas af sällskapet. För att få deltaga skall smöret vara i förut inkännadt till utställningens kommissarie som gör att förvara det samma på ett sådant sätt att det icke underliggande 8°C. För sent inkommet smör tas icke i beaktning men från detta räknas en punkt för hvarje dag som inkännadt smöret öfverskridit. Det tillhör kommissariens att upställa täcken och numrera smörkrukan innan prisdomarna vinna tillträde på det att ingen af dessa må vara hvarjehän smörkrukan. Utställningsdagarna fastställas af resp. sällskaps direktor. - Utställarna bekostar i öfverensstämmelse till och från utställningen. - Vid bygdutställningarna bedömes smör endast af tvänne jurygrupper med 3 personer i hvarje, deraf två skola vara ständiga ledamöter. I händelse af förändringar i ordinarie inkallas suppleanter. Sällskapets kommissarie bör villkorligen vara prisdomare i hvarje bygd och öfverförande. Öfren bör så vitt möjligt distriktets mejerikonstulent och ledamöter vara närvarande som prisdomare. Under det att de öfriga prisdomarna omverksamhet i hvarje bygd hållas i punkt efter skalor 0-15, som vid de periodiska smörprovingarna i Helsingfors. - På hvarje utställning utdelas sedan prisbedömningen slutförs en sedel uttagande nummer för utställningarna. Denna sedel utlämnas efter slutad utställning jämte smörprovet till utställaren till hvarje utställning bekantgöras namnen på de mejerier som erhållit 12 punkt eller deröfver. Utställningen öppnas för allmänheten först sedan bedömningen slutförs och hålles därefter öfver tre timmar under hvilka tid demonstrationer och diskussioner kan egas rum. Först efter det att utställningsmötet utlemnas eller bortföras. - Hushålls- eller landtbl. sällskapets kommissarie som vid förfall i hvarje bygd fungerar som ordförande, skall öfver hvarje bygdutställning utställa en skriftlig rapport till sällskapets direktor öfver de deltagande mejerier och resultatet af utställningen. - Hushålls- eller landtbl. sällskapets sekreterare utarbetar sedan en sammanfattning af årsresultaten för samtliga krötsor inom distriktet, hvilka intages i årsberättelsen. - Till priser för en serie andeis diploms ut utställarna och högst 400 mk. för hvarje bygd med rättighet för direktören att öfverföra en del af beloppet från en krösa till en annan. - Deltagande mejeriernas antal är proportionerligt stort, dock med iakttagande af att smörpriset icke får öfverstiga 20 mk, andra priset 10 mk och tredje priset 5 mk. - Sedan årets serie utställningar slutförs lägges medeltalet af uppnådda punkt till grund för prisdelningen. Endast de mejeriernas och tillverkarens namn, som höra till den bästa tredjedelen publiceras i afseende på de öfriga endast de vid hvarje särskild utställning erhållna punkt, samt namn på de uträknade medeltal utlämnas. - Dessa utställningar bibehållas enligt de följande bestämmelserna och ändringar: Att provningarna utom smör och ostprovingarna i Helsingfors. - Dessa utställningar bibehållas enligt de följande bestämmelserna och ändringar: Att provningarna utom smör

komma att omfattas afven ost, med till en början torarne pröfningar ärligen i sammanhang med smörpröfningar som infatta på här för lämplig tid. - Alla elitpröfningen bortfaller och tillräckande mejerier hvilka deltagit i pröfningarna utdelas vid den ärligen återkommande männen utställningen. - Svart smörmejeri som anmält sig till deltagande i de periodiska pröfningarna bör inballas minst 6 gånger under året samt hörsammanst kallas för att kunna erhålla pris. Meddelat på de pröfningar hvori mejeriet deltagit, grund för prisbedömningen. Endast namnet på de mejerier som i meddelat eller uppmänt 12 point får i tidningarna publiceras. - Till prisdomare vid smörpröfningar kallas i tur och ordning tre af statens mej. konsulenter, tre smörportörer och tre af sällskapens konsulenter, på det att afven dessa sistnämnda måtte erhålla mera än mandat af export smör. Svart grupp bör dock alltid finnas två vana prisdomare mandat af ost vid de periodiska pröfningarna borde i stället för smörportörerna tre osthandlare, eller ost mejerier. Ett tälkare af ost får ej vara prisdomare. - Vinn inballede ostar böra inträffa i Hango senast tre dagar innan pröfningen. Osten får ej vara afpropad med ostvör eller på annat sätt. - Pröfningen omfattar endast följande ostslag: schwitzger, holländsk, engelsk, krydd- och skum. Efter slutad pröfning försäljas ostarna på auktion, med tillräcklig framnämnda pointtal och erlägger staten möjligen uppkommande prisskillnad emellan och det gällande marknadspriset som af producenten på heder skriftligen uppger. Vid bortauktionermandat af smöret vid de periodiska pröfningarna borde med 10 point och ostar öfver säljas skildt som prima och det som erhållit mindre skildt in som secunda. Detta för rätt ytterligare för producenterna framhålla emellan 1^{sta} o. 2^{dra} klassens smör. Jemte det att resultatet af pröfningen offentliggöres afven auktionpriset för 1^{sta} och 2^{dra} klassens smör för svart pröfning i tidningarna. Mejeriärsare som anmält sig till deltagande i de periodiska ostpröfningarna det att så fullständigt och samvettigt som möjligt ifylla de honors tillhandtagformular öfver beredningsätt lagring m. fl. upplysningar som kan anses vara för utvecklingen af landets ostproduktion. - Bilaga A. och B. äro frågeformular öfver produktion och lagring. - Bilaga C. är en tabell öfver beräknadt maximum procenttal för fett och ostämne / kasein m. m. i ost af mjölks med olika fetthalt. m. och är mera i framtiden öfver margarin tillverkningens tillätes kunna de kunna normalt finskt export smör förhåller sig under årets 12 månader med afven sin fuktstyrning förmåga, polarisations- och salt och sitt innehåll af flyktiga ämnen vid det synnerligen önskligt, att undersökningar här öfver verkställas. - För smör föreligger redan sådana försök i den 46^{te} berättelse ifrån den Kgl. Veterinär Landbohögskolas Laboratorium för landkonomiska Försök, men är det föga

de resultat som man der kommit till i alla dessa för finst smör. Jemte det vi velat påpeka nödvändigheten af senast nämnda undersökningar, så vi tillika framhålla att det för mejerihandteringen framtida utveckling i vårt land vore af allra största betydelse, att ledningen af periodiska smör- och ostpröfningarna anförtröddes åt en vetenskapligt utbildad mejeriman, som vid utarbetning af observationerna af de nämnda saken kunde draga mycket sig tilligt slutsatser, som åter skulle kunna utnyttas till förbättringar och framsteg på många af mejerihandterings olika områden.

Helsingfors den 16 November 1901.

Adolf von Wright.

F. W. Hällberg.

Abt. Voss-Schrader.

Olof Rosenbergh.

A. H. Snellman.

Transkriptets riktighet bestyrkes Helsingfors
i Landtbrukstyrelsen den 27 december 1901.

Ex officio:

Theodor Forsell

Helsingfors, den 8 januari 1902.

N:o 76.

Till Bestyrelsen för Kejserliga Finska Hushållningssällskapet.

I anledning af Bestyrelsens skrifvelse n:o 1240 för den 19 december 1901 får Landbruksstyrelsen meddela, att å allmän stat för Haga mejeriskola på Åland finnes upptaget anslag endast för 4 elever. Det ligger därför utom området för Landbruksstyrelsens befogenhet att utanordna anslag för 5 elever. Ifall Bestyrelsen anser det vara skäl att i antydt afseende öka statsanslaget, eger Bestyrelsen i en särskild skrifvelse till Landbruksstyrelsen anhålla om sådant tillskott afven som dervid tillika uppgifva huru många mjölkande kor och ungnöt hållas å Haga kungsgård samt hvilket belopp helmjolk under de senaste åren förädlats i lägenhetens mejeri.

Anordning å anslaget för skolan med fyra elever har denna dag af-låtits till Landskontoret i Åbo och Björneborgs län.

Siv Protufelt

Åke Palmgren

*D. N:o 13
1902*

Åbo den 11 januari 1902

29

D. N. 45
1902

Antkom den 27 januari 1902

30

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

fors, den 21 januari 1902.

N. 115.

Till Bestyrelsen för Kjöper.
liga Finska Hushållningssäll.
skapet.

Jemte skrifvelse n: 11 för den 7 inneva.
rande januari har Bestyrelsen i och
för medlens utanordnande till Landt-
bruksstyrelsen insändt en utaf allmän-
na ploginstruktören G. Vällgren upprät-
tad, si 153 mark 2/7 penni slutande rese-
räkning.

Innan vidare i ärendet kan tillgöras,
har Landtbruksstyrelsen aktat nödigt an-
moda Bestyrelsen att granska förberör-
da räkning samt att, derest densamma
befinnes öfverensstämmande med den
för ploginstruktören Vällgren fastställda
reseplanen och ifall jemväl grunden för
beräkningen af reseersättningen är rik-
tig, derom anteckna intyg i räkningen.

Berörda räkning med dertill hörande
bilagor återstalles.

Nils Grönqvist
Sten Palmgren

L N^o 361
1902

Ankom den 24 April 1902 32.

L N^o 161
1902

Ankom den 7 Mars 1902. 31.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Abo, den 4 mars 1902

Till Bestyrelsen för Finska Hus-

N^o 421.

hållningssällskapet i Åbo.

Sedan Kejserliga senaten på derom af Bestyrelsen gjord underdånig anhållan den 20 nyssvikne februari berättigat den af Hushållningssällskapet år 1882 i Åbo stad inrättade och fortfarande med statsunderstöd upprätthållne Kemiska och Frökontrollstationen att verkställa sådana undersökningar, som i nådiga förordningen den 8 augusti 1901 angående handel med konstgjorda gödslingsämnen och beredda fodermedel samt med utsädesvaror afses, och ålagt Landtbruksstyrelsen att öfvervaka anstaltens verksamhet samt meddela närmare föreskrifter angående dess arbetsmetoder och om kontrollens verkställande i öfrigt, får landtbruksstyrelsen härmed erinra Bestyrelsen att mera regelbundet än under senaste år varit fallet fullgöra sin skyldighet att årligen inom föreskrifven tid till Landtbruksstyrelsen afgifva berättelse om anstaltens verksamhet, hvarjente den instruktion för analysernas verkställande m.m., hvilken Landtbruksstyrelsen allaredan den 21 maj 1901 jente bref N:1110 tillsändt Bestyrelsen, härefter kommer att vara obligatoriskt gällande.

Under Öfverdirektörsemetets ledighet:

Alfred Järström
Theodor Forsell

förs. den 18 April 1902.

N^o 762

Till Bestyrelsen för Kejsar-
liga Finska Hushållningssäll-
skapet.

På derom gjord framställning har Kej-
serliga Senaten, i och för betäckande af
en vid årets ingång förefintlig brist uti det
Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet
för trädgårdsskötselns befrämjande den 15 de-
cember 1898 tillagda årsanslag af 2,400 mark,
den 3 innevarande april beviljat sällskapet
ett extra anslag af 2,499 mark 33 penni,
hvilket anslag Gubernören i Åbo och Björ-
neborgs län anbefalls låta, på anmälan och
emot kvitto, ur allmänna medel i länets
ränteri till sällskapet utbetala, hvarom,
äfvensom att utlåtande, angående sällska-
pets ansökning att för åren 1902 och 1903
undfå ett tillskott af 3600 mark, i anslaget
för trädgårdsskötselns befrämjande kom-
mer att af Kejsarliga Senaten fram-
deles meddelas, Bestyrelsen härmed

Åke Sjöman

underrättas
Under Överdirektörsämbetet's ledighet

Alfred Sjöström.

Alfred Sjöström

Alfred Sjöström

DN^o 377
1902

Aukom den 2 Maj 1902.

34

DN^o 376
1902

Aukom den 30 April 1902. 33.

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

Års, den 18 april 1902

N^o 739^a

Till Bestyrelsen för Finska Hushåll -
ningssällskapet.

Enligt till Landtbruksstyrelsen aflåtet bref af den 21 sistlidne mars
har HANS KEJSERLIGA MAJESTÄT förordnat att, i stället för de å stat uppförda
anslagen af 100.000 mark till åtgärder för nötboskapsafvelns förbättrande
samt 19.000 mark till aflöning och resekostnadsersättning åt resande mejer
skor, skall från början af innevarande år 1902 för nämnda ändamål utanordnas
ett enda gemensamt anslag af 175.000 mark för att genom hushållnings- och
landtbrukssällskapen användas med vilkor att möjligen uppkommande besparin
gar å nämnda anslag få till ett följande år reserveras.

Då Kejsersliga Senaten den 8 innevarande april förehaft frågan om fördel
ning af detta anslag emellan vederhörande hushållnings- och landtbrukssäll
skap, har Kejsersliga Senaten funnit godt att, utan ändring af den utaf Kej
sersliga Senaten den 15 december 1898 fastställda fördelning af anslaget 100000
mark för nötboskapsafveln för innevarande år, åt Bestyrelsen tilldela under
stöd ur det beviljade tillskottet 75.000 mark för innevarande år och ur hela
anslaget för nästkommande år att utgå för år 1902 med 5.000 mark samt för år
1903 med 14.000 mark, och har Landtbruksstyrelsen bemyndigats att hos veder
hörande ränteri på framställning af sällskapen kvartalsvis utanordna berörda
understöd.

Under Öfverdirektörsenbetets ledighet:

Alfred Jöstström

Åke Pamper

DN^o 377
1902
LANDBRUKSSTYRELSEN.

Ankom den 2 Maj 1902.

34.

Års, den 25 april 1902

Till Bestyrelsen för Kejsarliga

Finska Hushållningssällskapet i Åbo.

N^o 809.

Sedan Landtbruksstyrelsen till Kejsarliga Senaten med förord in-
sändt Bestyrelsens anhållan om förlängdt och till 10.000 mark årligen för-
höjdt anslag för Kemiska laboratoriet i frökontrollanstalten i Åbo, har
Jordbruksexpeditionen i bref af den 10 innevarande april meddelat, att för
innevarande år beviljats 8.000 mark; och framgår ur brefvet, som i af-
skrift bilägges, att Bestyrelsen har att frändeles emotse meddelande om
ansökningen i öfrigt.

Under Öfverdirektörsenhetens ledighet:

Alfred Gjörström

Theodor Forsell

Afskrift.

Jordbruksexpeditionen
i
Kejserliga Senaten
för

Finland
Helsingfors den 10 april 1902.

Till Landtbruksstyrelsen.

N:o 320.

Emedan det statsbidrag af 3.000 mark om året, som Finska Hushållningssällskapet på grund af särskilda tid efter annan och senast den 16 september 1897 meddelade nådiga förordnanden från och med år 1882 åtnjutit, för underhåll af en utaf sällskapet i Åbo stad inrättad kemisk- och frökontrollanstalt, med sistlidne år 1901 upphört, så och då detta statsbidrag i förening med ett af Åbo stad vilkorligt beviljadt understöd af 2.000 mark och inflytande afgifter för vid anstalten verkställda undersökningar ej förslagit till bestridande af hyra, inköp af nödig litteratur, inventarier och materialer samt aflöning åt anstaltens föreståndare, har Bestyrelsen för Hushållningssällskapet uti en af Landtbruksstyrelsen jemte eget underdånigt utlåtande insänd skrift i underdånighet anhållit att statsbidrag måtte för anstaltens underhåll fortfarande beviljas och att detta bidrag måtte få utgå till förhöjdt belopp af 10000 mark om året särskildt med hänsyn till nödvändigheten deraf, att anstalten ombildas och utvecklas samt att vid densamma anställes en assistent så att den må kunna fullgöra det ökade arbete, som anstalten får sig ålagdt, och tillfredsställa de stegrade kraf, som ställas på anstalten genom och på grund af den från och med detta år i gällande kraft träda nådiga förordningen af den 8 augusti 1901 angående handel med konstgjorda gödslingämnen och beredda fodermedel och med utsädesvaror.

Vid i dag skedd föredragning af detta ärende har Kejserliga Senaten funnit godt att för underhåll af berörda anstalt under innevarande år bevilja Finska Hushållningssällskapet ett statsbidrag af 3.000 mark, som Guvernören i Åbo & Björneborgs län anbefalts låta, på ansökan och emot kvitto, ur allmänna medel i länets ränteri till -

D. N^o 398
1902

Ankom den 17 Maj 1902.

35.

Bestyrelsen för Hushållningssällskapet utbetala; hvilket samt att utlåtande öfriga
sökningen i öfrigt kommer att frändeles meddelas; Jordbruksexpeditionen får, enligt
Kejserliga Senatens beslut, Landbruksstyrelsen till kännedom och i afseende å
Bestyrelses underrättande härigenom meddela.

Valfrid Spåre.

J. A. Nordman.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors å Landbruksstyrelsen
den 25 april 1902.

Ex: officio:

Theodor Forspell

*Kejserliga
Sällskapet*

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Landbruksstyrelsen

Södingfors, den 9 Maj 1902.

N^o 948.

Till Bestyrrelsen för Kjö-
serliga Tjuvka Huskäll
vid Gåsället Kapet.

Åf förekommen anledning
och för undvikande af rubb-
ning i ärendenas gång, såvitt
brukstyrelsen fästa Bestyrrelsens
uppmärksamhet vid inom 9.
uti det emellan Landtbruks-
styrelsen och Länsöverinspektor
L. Fabritius den 27 Oktober 1900.
afslutade Kontraktet om upp-
rätthållande af en hofbetlags-
skola i Åbo stad; jämlikt hvil-
ket det ankommer å bestyr-
relsen att utrequirera det sko-
lan för 4 månader i september till
kommande anslaget och bör
dena requirition jämte upp-
gift å antalet vid skolan vi-
stande elever städes göras senast
i medlet af den andra månad

den, på det avslaget må
kunna till vederbörande
skolföreståndare utbetalas
slutet af samma månad.
Under Överdirektörens betet ledig

Alfred Jönström

Alfred Palmqvist

2.
'6

för
Flu
ret.

11
i den

tyrel

cau

Uka

stal

au

bo

udt

la

902

uat

a

erko

lagt

aps

rel

våbe

D. N. 693
1902

D. N. 404
1902

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 23 Maj 1902.

N. 1033.

Ankom den 15 december 1902

Ankom den 25 Maj 1902.

86

Till Bestyrelsen för
Kejsarliga Finnska Hus-
hållningsvälskapet.

Uti skrifvelse n. 837 för den
Finnsvarande maj har Bestyrel-
sen anhållit om utnämnan-
de af det Hushållningsvälska-
pet för 1902 års två första kvartal
tillkommande tillskottet i an-
slaget till åtgärder för nötbö-
skapsafvels förbättrande.

För ledning häraf har Landt-
brukstyrelsen äran meddela
följande:

1^o allmän stat för år 1902
finnas upptagna, bland annat,
2^o under 10 H. J. VII. 1 ett anslag på
17,000 mark för resande mejerier
samt

2^o under 10 H. J. VII. 2 ett anslag
på 100,000 mark till nötböskaps-
afvels. Såsom Landtbrukstyrel-
sen uti sin utaf Bestyrelsen äbe

ropade skrifvelse nr 739^a för
18 jutilidus april framhållit
jordbrukskommissionen i Kung-
liga Senvaten uti särskild
skrifvelser till Landtbruk-
styrelsen meddelat, att förbe-
da två anslag å 17.000 och 100
mark från och med början
af år 1902 skola ökas till 175.000
mark. Under kalenderåret
observeras detta ökade belopp
175.000 mark sålunda, att de
tidigare anslaget 17.000 mark
refunderade mejerierkor ökar till 7
mark. Uti detta sålunda ökar
anslag å 75.000 mark tillkom-
mer Hushållningsvälskapet
under år 1902 ett belopp af 5
mark, men i stället bortfaller
det anslag å 2000 mark, som
Hushållningsvälskapet härfor-
man åtnyttit för aflönande
refunderade mejerierkor. I situän-
anslag har Hushållningsväls-
kapet emellertid allaredan för
1902 uppburet hela beloppet

2000 mark. Vid detta förhållan-
de har Landtbrukstyrelsen
för denna gång kunnat iföre-
nämndt afseende utauordna
endast femhundra /500/ mark
eller det belopp Hushållnings-
välskapet för 1902 års två första
kvartal tillkommer ur ofta näm-
da anslag å 5000 mark utöfva
hvad välskapet allaredan uppbu-
rit.

I sammanhang härmed får
Landtbrukstyrelsen, till förbygg-
de af missförstånd, framhålla att
Bestyrelsen borde i vanlig ordning
för 3^{de} och 4^{de} kvartalet af inne-
varande kalenderår hos Landt-
brukstyrelsen anhålla om utan
ordnande jernväl af andelarna
å merberörda anslag å 5000 mark.
För år 190³ skulle kvartaliter utre-
reras det till 14.000 mark ökade
anslaget, som då utgår ur 10^{de} §
II. 1 och som ersätter de två skilda
anslag Hushållningsvälskapet
härforinnan åtnyttit till aflönande

de af resande mejerskor och
nötbockapsafvelns förbättrande
Under Öfverdirektörämbetets ledning

Alfred Sjöstöm

Alfred Palmgren

D. N. 693
1902

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 12 december 1902

N. 2225.

Ankom den 15 december 1902

37.

Till bestyrelsen för Kejsarliga Finska
Hushållningssällskapet.

Uti särskilda af Jordbruksexpeditionen i Kejsarliga Senaten till Landtbruksstyrelsen aflåtna svarsskrifvelser på af Landtbruksstyrelsen gjorda framställningar om bidrag åt tjurföreningar för inköp af lämpliga afvelstjurar har Expeditionen meddelat att det åligger respektive hushållningssällskap och landbrukssällskap att med de anslag, Kejsarliga Senaten den 15 december 1898 och den 3 april 1902 beviljat dessa för bockapsafvelns och mejerihandteringens befrämjande, understöda dylika inom sällskapets verksamhets område bildade föreningar samt att de tillfälliga besparingar, ur hvilka Expeditionen under de senaste åren lemnat för eningarna bidrag, numera blifvit helt och hållet disponerade.

Jemte det Landtbruksstyrelsen får meddela bestyrelsen detta får Landtbruksstyrelsen tillika uppmana bestyrelsen att härom underrätta inom sällskapets område befintliga tjurföreningar.

R. Grijsberg

Alfred Palmgren

DN^o 9

Antkom den 7 januari 1903. 39.

DN^o 702
1902

Afskrift.

Antkom den 18 december 1902. 38. J.

Nådigt förordnande af HANS KEJSERLIGA MAJESTÄT, Sjelfherska-
re öfver hela Ryssland, Tsar af Polen, Storfurste till Fin-
land etc. etc. etc., utfärdadt af Kejslerliga Senaten för Fin-
land till

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

Genom nådig befallning af den 17 (4) juli 1902 har HANS KEJSERLIGA MA-
JESTÄT i nåder tilldelat Finska Hushållningssällskapet för underhåll af
den utaf sällskapet i Åbo stad inrättade kemiska och frökontrollanstal-
ten, ett statsanslag af tiotusen (10,000) mark om året att utgå i fem års
tid räknadt från den 1 januari nästkommande år 1903.

Kejslerliga Senaten för Finland har i anledning af detta nådiga för-
ordnande velat hafva Landtbruksstyrelsen anbefaldt att i föreskrifven ord-
ning utanordna berörda anslag och detsamma i de årliga requisitionsförsla-
gen till staten upptaga. Helsingfors den 20 september 1902.

chef för Jordbruksexpeditio-

nen Senatorn, Geheimerådet Valfrid Spåre.

J. A. Nordman.

Nådigt nådig befallning ang: de statsanslag åt Finska Hushållningssällsk. & Ekonom. Dep.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsingfors & Landtbruksstyrelsen den december
1902.

Ex: officio:

Alv Palmgren

D N^o 9
1903

Årsmån den 7 januari 1903.

39.

Cirkulär till Nylands och Tavastehus läns landt-
brukssällskap samt Kejsarliga Finska Huskällnings-
sällskapet i Åbo.

Som bekant har Styrelsen gått i författning om anskaf-
lande af till utsäde duglig hafre för afhjelpande af
den brist på hafreutsäde, som är att emotse instundan-
de vår; men nu har väckts fråga derom, huruvida re-
dan inköpta partier förslås, eller om mera borde inköpas.
I främsta rummet bör sjelffallet inhemskt utsäde an-
vändas, och om för kronans räkning mera utländs hafre
inköpes än som behöves, kan deraf för statsverket upp-
stå betydande förlust. Derfor vore det nödigt att veta,
huru mycket till utsäde duglig hafre utöfver det egna
behöfvat landtmännen i Södra och Nellersta Finland haf-
va inbergat. I denna afsekt vänder sig Landtbrukstyre-
lsen till Edert med ankallan, att Ni ville från hvarje
till Edert område hörande landskommun, vare sig ge-
nom landtmannagillerna eller Edra enskilda medlem-
mar införskaffa och så snart sig göra låter till Landt-
brukstyrelsen insända så vitt möjligt noggranna upp-
gifter derom, huru många hektoliter duglig utsädehaf-
re inom kommunen är uttillgå utöfver det egna
behöfvat. Beloppet bör uppgifvas i siffror.

Helsingfors, d. Landtbrukstyrelsen den 29 december 1902.

R. Gripenberg

Theodor Forsf.

N: 2379.

DN^o 9
1903

Ankom den 7 juni 1903. 40.

Cirkulär till Nylands och Tavastehus läns landtbrukssällskap samt Kejsarliga Finska Hushållnings-sällskapet i Åbo.

Som bekant har Styrelsen gått i författning om anskaffande af till utsäde duglig hafre för afhjelpande af den brist på hafreutsäde, som är att emotse i stundande vår; men nu har väckts fråga derom, huruvida redan inköpta partier förlås, eller om mera borde inköpas. I främsta rummet bör sjelffallet inhemskt utsäde användas, och om för kronans räkning mera utländsk hafre inköpes än som behöves, kan deraf för statsverket uppstå betydande förlust. Derfor vore det nödigt att veta, huru mycket till utsäde duglig hafre utöfver det egna behövet landtmännen i Södra och Nellersta Finland hafva inbergat. I denna afsekt vänder sig Landtbrukstyrelsen till Edert med anhängan, att Ni vilje från hvarje till Edert område hörande landskommun, vare sig genom landtmannagillena eller Edra särskilda medlemmar införskaffa och så snart sig göra låter till Landtbrukstyrelsen insända så vitt möjligt noggranna uppgifter derom, huru många hektoliter duglig utsädehafre inom kommunen är att tillgå utöfver det egna behövet. Beloppet bör uppgifvas i siffror.

Helsingfors, i Landtbrukstyrelsen den 29 december 1902.

R. Gripenberg

N: 2379.

Theodor Forsell

Det 48
1903

Årsm den 22 januari 1903.

41.

Cirkulär till hushållnings- och landtbrukssällskapen.

Jemlikt §. §. 2, 15 och 31 i nämnda reglementet för kreaturskötarskolorna och de lägre mejeriskolorna i Finland af den 24 juli 1902 eger Landtbrukstypelsen efter vederbörande hushållnings- och landtbrukssällskapens hörande framställa förslag angående antalet och beskaffenheten af berörda skolor samt deras fördelning på de skilda länen. Derjemte har K. Majestätliga Senaten uti skrifvelse af den 28 november 1902 anbefallt Landtbrukstypelsen att i öfverensstämmelse med berörda stadgande inkomma med förslag i antydtt afseende, hvarvid Landtbrukstypelsen borde taga billig hänsyn till nuvarande föreständares för motsvarande skolor möjliga önskingar att öfvertaga någon nyorganiserad skola.

I anledning häraf har Landtbrukstypelsen uppsagt samtliga nu gällande kontrakt om upprätthållande af mejeri- och kreaturskötarskolor. Derjemte får Landtbrukstypelsen anhålla att hushållnings- och landtbrukssällskapen ville innan den 1 nästkommande mars till Landtbrukstypelsen inkomma med det förslag angående inrättande inom deras verksamhetsområde af kreaturskötare- och mejeriskolor samt sammansatta kreaturskötare- och mejeriskolor, hvartill omständigheterna kunna föranleda, samt att då tillika framställa de önskningsmål härutinnan, hvartill skäl kan förefinnas.

Helsingfors i Landtbrukstypelsens den 17 januari 1903

R. Gripenberg

N: 119.

Årsm den 22 januari 1903

DN^o 103

Antona dia 10 febrom 1903.

DN^o 60

1903

MAANVILJELYSHALLITUS.

Aukom den 26 jinnari 1903. 42.

Helsinki, 20 p. tammi kuuta 1903.

N^o 153

Keisarillisen Suomen Talousseuran Toimikunnalle.

Paimion Edistysseura, joka vuosina 1900, 1901 ja 1902 on saanut suorastaan valtioapua 500 markkaa vuosittain agronomin palkkaamiseksi, on olevan tammikuun 3 päivänä alaisessa kirjelmässä anonut saada saman verran samallaiseen tarkoitukseen yhä edelleen viiden vuoden ajaksi, ja lähete päätöksessä tämän kuun 5 päivältä on Maanviljelyshallituksen lausuntoa tästä anomuksesta vaadittu. Vaan ennenkuin Maanviljelyshallitus lausuntoansa antaa, pyydämme kysyä, eikö Keisarillinen Suomen Talousseura, jonka alueeseen aktaamassa merkityksessä Paimion pitäjä kuuluu, voisi tälle seuralle kuten muillekin maalais- eli maamies- ja isäntäyhdistyksille piirissään jakaa vuotuisia kannatusta saamistaan valtiotavaroista. Tässä tarkoituksessa lähetetään tämän ohessa Keisarillisen Senaatin Maan-

viljelysöimituskunnan lähetevihko, jota
Maanviljelyshallitus pyytää saada to-
sin niin pian kun ei sitä enää to-
vastausten kanssa.

R. Gripenberg

Theodor Forsell

den
kon.
ast.
af 2
hrea
hrea
uks.
17
hruks.
äll.
lat
i.
rs.
pöi
rätte
Landt.
tätt
af

DN 103
1903

Antorn den 10 februari 1903.
43. a.

Cirkulär till direktionserna
för hushållnings- och landt-
brukssällskapen.

För att Landtbruksstyrelsen
skall kunna utöfva det inseen-
de öfver de lägre jordbrukssko-
lorna, som äliggen Landtbruks-
styrelsen, jemlikt § 35 i nä-
diga reglementet af den 29
april 1896 för de högre och lä-
gre jordbruksskolorna samt landt-
mannavinterkurserna i Fin-
land, är det för Landtbrukssty-
relsen, bl. a., nödigt att ega
kännedom om hvilka per-
soner som blifvit af resp. säll-
skap till ledamöter uti direk-
tionerna för sagda skolor utredde.

Med afseende härpå torde
direktionerna insända till Landt-
bruksstyrelsen uppgift i berömda
personer samt jemväl framde-
les de förändringar beträffande
desamma inträffa derom hos
Landtbruksstyrelsen anmäla.

Helsingfors i Landtbrukssty-
relsen den 3 februari 1903.

Skertohirje talous- ja
maanviljelysseurojen johto-
kunnille.

Voidakseen toimittaa sitä val-
vontaa alempien maanviljelys-
koulujen suhteen, joka, 35 §² mu-
kaan armollisessa ohjesäännös-
sä ylemmille ja alemmille maan-
viljelyskouluille ja maamies-
talvikursseille Suomessa huhti-
kuun 29 p. tta 1896, Maanvil-
jelyshallitukselle kuuluu on
Maanviljelyshallitukselle, muun-
muassa, tarpeen tietää keitä
henkilöitä seurat ovat kyseessä
olevien koulujen johtokun-
tien jäseniksi valinnast.

Tähän nähden tulisi joh-
tokuntien antaa Maanvilje-
lyshallitukselle tieto maini-
tuista henkilöistä sekä myös
kin vastedes, milloin muu-
toksia heidän suhteen ta-
pahtuu, siitä Maanvilje-
lyshallitukselle ilmoittaa.

Helsingissä, Maanviljelyshallituk-
sen 3 p. nä helmikuuta 1903.

R. Gripenberg

Neu Parnow.

Luottokirje talous- ja maanviljelysseuroille

Koska on näyttäytynyt että valtion sekä maanviljelys- ja talousseurojen ja Pellervo-seuran palveluksessa olevilla meijerikonsulenteilla useinkin on eriaiset mielipiteet niistä toimenpiteistä, joihin on ryhdyttävä meijeritalouden ja sen sivelinkeinojen edistämiseksi, on Maanviljelyshallitus, tehdyn esityksen johdosta, nähnyt tarpeelliseksi määrätä että niiden valtion palveluksessa olevien meijerikonsulenttien, jotka muitten virkavelvollisuuksiensa takia tulevat olemaan Hangon kaupungissa kuluvan helmikuun 27 päivänä, tulee sanottuna päivänä k. o. 4 j. p. p. saapua siihen kokoukseen, joka on määrätty "Grand hotel" nimisessä ravintolassa pidettäväksi tarkoituksessa keskustella kysymyksestä, mihinkä suuntaan on neuvoja annettava meijeritaloudessa sekä virkavelvollisuuksien suhteen, voimavaroista y. m. Sen ohessa on Maanviljelyshallitus katsonut tarpeelliseksi pyytää että talous- ja maanviljelysseurat määräisivät ne palveluksessaan olevat virkamiehensä, jotka yleensä antavat neuvoja meijeritaloutta koskevilla asioilla, saapumaan sanottuun kokoukseen.

Helsingissä, Maanviljelyshallituksessa 3 päivänä helmikuuta 1903.

R. Gipsenberg

Alexander Palmgren

D. N^o 104
1903.

Ankom den 10 februari 1903

Cirkula till hushållnings- och landbrukssällskap

Enär det visat sig att statens samt de hos enskilda hushållnings- och landbrukssällskap afvensom hos sällskapen tilleror anstälde mejerikonstulerne ofta nog haft ett olika mening om de åtgärder, som borde vidtagas upphjelpande af mejerihandteringen och dertill hörande binärningar, har Landbrukstypelsen, på derom gjord ställning, denna dag förordnat de i statens tjänst anstälde rikonsulenterne, hvilka af andra tjensteangelägenheter ha att upphålla sig i Hango stad fredagen den 27 inne de februari, att klockan 4 på dagen sagda dag infinna till det sammanträde i Grand hotel i sagda stad, af Landbrukstypelsen utsatts för dröftande af frågor hvilken riktning råd i mejerihandtering borde meddelas afvensom af spörsmålerna om smörundersökningar, smörvattenhalt m.m. Derjemte har Landbrukstypelsen ått nödigt anhölla att hushållnings- och landbrukssällskapen ville förordna de af deras tjenstemän, hvilka tillhandla allmänheten med råd i frågor rörande mejerihandteringen, att närvara vid berörda möte.

Helsingfors i Landbrukstypelsen den 3 februari

R. Gripenberg

N^o 271.

Sten Palmgren

D. N^o 147
1903

Ankom den 17 februari 1903

Cirkulär

24

Vid senast församlade förstärkta Landbrukstypelse behandlades i nyo förslaget om systematiska mejeritställningar samt beslöts: att hos regeringen hemställa om anslag för hvarje tredje år återkommande, hela landet omfattande utställningar i Hango; att på grund af de dryga kostnaderna lämna derhän förslaget om årligen återkommande distrikts utställningar föranstaltade af ett eller flere derom förenade landbrukssällskap; samt att uppmana landbrukssällskapen att sthvar inom sitt område anställa periodiska byttutställningar sålunda att området efter storleken delades i flere eller färre kretsar och inom hvarje krets hålles en serie af utställningar med prisbelöning först vid seriens sista utställning.

För att hafva någon grund för beräkmandet af det anslag, som åt sällskapen borde begäras för byttutställningarna, får Landbrukstypelsen anhölla om meddelande, huruvida Edert sällskap önskar anställa byttutställningar och har för afsigt att derfor anhölla om särskildt anslag, samt i huru många kretsar Direktionen i så fall anser att sällskapets område borde delas. Beträffande antalet till en serie hörande utställningar har Landbrukstypelsen beslutit för kostnadsberäkningen antaga två; hvarje sällskap dock öbetaget att om det så önskar anställa flere.

Ofvannämnda yttrande och förslag torde så snart sig göra låter och senast före den 14 instundande mars till Landbrukstypelsen insändas, då vi i annat fall måste anse att inom Edert sällskaps område några byttutställningar icke komma att föranstaltas eller att sällskapet har för afsigt att bekosta sådana med andra än eukom för detta ändamål utverkade medel. Helsingfors i Landbrukstypelsen den 10 februari 1903.

R. Gripenberg

N^o 349.

Theodor Forsell

Tiirtokirje

Viime syksynä kohoontuneessa lisätyssä Maanviljelyshallituksen käsiteltiin uudestaan ehdotus systemaattisista meijerinäyttelyistä sekä päätettiin hallitukselta pyytää määräraha ja joka kolmantena vuotena Kangossa pidettäviä, koko maata käsittäviä meijerinäyttelyjä varten; suurien kustannusten tähden jätetään sikseen ehdotus vuotuisista yhden tai useamman sitä varten yhtyneen maanviljelyseuran toimeenpanemista piirinäyttelyistä; sekä kehoittaa maanviljelyseuroja toimeenpanemaan kukin alueellaan sijottaiset pyttyinäyttelyt siten että alue jaetaan laajuutensa mukaan useampiin tai harvempiin piireihin ja kussakin piirissä pidetään sarjanäyttelyjä, joihin palkinnot vasta sarjan viimeisessä näyttelyssä.

Laadakse on jonkun perusteen arvioidessaan kuinka suuria määrärahoja olisi seuroille pyydettävä pyttyinäyttelyjä varten, pyytää Maanviljelyshallitus tietoa, tahtooko Teidän seuranne toimittaa pyttyinäyttelyä ja sijotteko sitä varten pyytää eri määrärahaa, sekä kuinka monen piiriin seuranne alue siinä tapauksessa olisi joktokunnan mielestä jaettava. Lausuntoon on Maanviljelyshallitus kustannuksia arvioidessaan päättänyt otaksua kuuluvan kaksi näyttelyä, mutta seurat saavat tietysti, jos haluavat, pitää niitä useampiakin.

Yllämainittu lausunto ja ehdotus olisi niin pian kuin se on mahdollista ja viimeistään ennen tulevan maaliskuun 14 p:nä lähetettävä Maanviljelyshallitukselle, koska me muuten otaksomme, että Teidän seuranne alueella pyttyinäyttelyjä panakkaan toimeen tahi että seura aikoo kustantaa niitä muilla varoilla kuin tavastaan tähän tarkoitukseen hankituilla.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 10 p:nä helmikuuta 1903.

R. Gripenberg

N: 349.

Teodor Forsberg

N: 1187
1903

Antenn den 6 maj 1903

N: 1153

1903

Kor den 15 april

Antenn den 14 april 1903 45

Cirkular till landets hus-hållnings-och landtbruksallskap.

På derom af landets mejerikonstuler gjord framställning har Landtbruksstyrelsens funnit godt sammanhållning att för sigga i Kango stad den 26 och 27 nästkommande maj för att bl. annat, diskutera frågorna om bildande af en hella landet omfattande mejeriförening afvensom en finsk smörmärkningsförening; och får Landtbruksstyrelsens tillika uttala önskvärdheten af att samtliga landets hus-hållnings-och landtbruksallskap måtte tillståda möte sända en eller flere representanter.

Helsingfors i Landtbruksstyrelsens den 3 april 1903.

Tiirtokirje maan talous- ja maanviljelysseuralle.

Maan meijerikonstulentien siitä tehmän esityksen johdosta on Maanviljelyshallitus katsonut hyväksi määrätä kokouksen pidettäväksi Kango kaupungissa ensitulevan toukokuun 26 ja 27 päivinä, jossa kokouksessa, muun muassa, tulisivat keskusteltaviksi kysymykset koko maata käsittävän meijeriyhdistyksen sekä suomalaisen voimamerkkiyhdistyksen perustamisesta; ja saa Maanviljelyshallitus samalla toivomuksenaan lausua että kaikki talous- ja maanviljelysseurat lähettäisivät yhden tahi useamman edustajan sanottuun kokoukseen.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 3 p:nä huhtikuuta 1903.

R. Gripenberg

Teodor Forsberg

N: 697.

DN^o 1187
1903.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 21 april 1903.

N^o 897.

Antkom den 6 maj 1903.

46

Till Bestyrelsen för Kej-
serliga Finska Hushållnings-
sällskapet.

Till fullgörande af Kejsertliga Senatens den
28 november 1902 meddelade föreskrift att inkom-
ma med förslag angående antalet och plase-
randet af de genom nädliga kungörelsen af
den 24 juli 1902 till inrättande påbjudna krea-
tursskötare- och mejeri- samt sammansatta krea-
tursskötare- och mejeriskolorna har Landtbruks-
styrelsen uti underdänig skrifvelse af den 17
sistlidna mars anmält att en del landtbruks-
och hushållningssällskap uti de sagda säll-
skap affordrade utlåtandena i saken uttalat
sig för en betydande ökning af antalet i-
frågavarande skolor och därför att kreaturs-
skotareskolor, äfven då de äro förlagda på
enskilda personer tillhöriga lägenheter, måtte
få omfatta en tvåårig kurs. Derjemte har Landt-
bruksstyrelsen uti berörida skrifvelse framställt
fullständigt förslag angående plaserandet af

i frågavarande skolor samt i sådant afse-
hemställt att inom Edert verksamhetsom-
de måtte inrättas följande skolor, nä-
ligen:

- ✓ i Öfverby egendom i Bjerna socken
sammansatt kreaturskötare- och mejeri-
skola för kvinnliga elever,
- ✓ i Åvik egendom i St. Marie socken
en kreaturskötare-skola för kvinnliga elever
- ✓ i Nimito socken en kreaturskötare-
skola för kvinnliga lärjungar,
- inom Egentliga Finland en mejeri-
skola för kvinnliga lärjungar,
- ✓ någonstädes inom Wehmo härad en krea-
turskötare-skola för manliga lärjungar,
- ✓ på Åland en mejeri- och en kreatur-
skötare-skola för kvinnliga lärjungar, af hvilka
två skolor den sistnämnda borde förläggas
- ✓ i Raga kungsgård i Finström socken
mejeriskolan erhålla plats i något väl-
ordensmejeri.

Da K. Majestätliga Senaten den 2 inne-
rande april lätit detta ärende sig föredrag
har K. Majestätliga Senaten uttalat, bland annat

att kreaturskötare-skolor för hvardera könet med ett
eller tvåårig kurs numera, enligt ofvan återopade
nådiga kungörelse af den 24 juli 1902, kunna
inrättas äfven i egendomar, tillhöriga enskilda
personer, samt att lärjungar af hvardera
könet kunna emottagas i samma mejeri-
skola. K. Majestätliga Senaten har derfor icke bi-
fallit Landtbruksstyrelsens framställning att
endast ettåriga kreaturskötare-skolor skulle
inrättas i enskilda egendomar och att mejeri-
skolorna skulle fördelas i sådana för kvin-
liga och manliga lärjungar.

femte det K. Majestätliga Senaten för öfrigt tillä-
tit inrättande af kreaturskötare-skolor i Åvik
egendom och i Raga kungsgård samt samman-
satt kreaturskötare- och mejeri-skola i Öfverby
egendom har K. Majestätliga Senaten anbefallt
Landtbruksstyrelsen att efter införskaffad när-
mare utredning om det förefintliga behofvet
äfvensom vederbörande landtbruks- och hushåll-
nings-sällskaps samt lägenhetsinnehafvares
önskningsmål, bestämma hvilka af de till
inrättande i enskilda personer tillhöriga
lägenheter afsedda kreaturskötare-skolor, särskildt

i södra och västra delarna af landet, tilläfventy
de omfatta tvåårig kurs samt angående fördelning
särskild af dessa skolor som af de sammansatta
lorna i sådana för manliga och kvinnliga lärling

Tidkommande sedan Landtbrukstypelsens framst
ning om inrättande af särskilda nya skolor af o
slag, har Högserliga Senaten i saknad af erfaren
härutinnan ej velat omedelbart meddela förordn
de i denna del utan berättigat Landtbrukstypel
att, i mån af behof och derest inrättande af sk
i någon ort påyrkas, efter införskaffad fullständig
möjliga utredning, om det verkliga behofvet och
ligheten af skolans lämpliga placering samt öfr
saken verkande omständigheter inkomma med
framställning kvartill anledning kan förekomma.

I anledning häraf har Landtbrukstypelsen äran
hälla att Bestypelsen ville hit inkomma med öfve
tydda utredning derom, huruvida de till inrättande
bjudna kreaturskötareskolorna borde omfatta ett-eller tvåårig
kurs samt angående fördelningen af skolorna i sådana
manliga och kvinnliga lärlingar. Däremot behagade Bestypel
beakta hvad Högserliga Senaten förordnat angående
rättande af nya skolor.

R. Gripenberg
A. Palmgren

3 Kirubär
unde till särskilda i ämnet
stypelsens öfrigare pänin.
penninganlag, som äro
under närkommande je.
lyftas, böra vittkorigen hos
stypelsens utregviraras före
inrättande juni. Helsing.
landtbrukstypelsen den 30 maj 1903.

Kierlokirje.
Kulttuurilla asiassa ennen an.
nelliin kierlokirjeissä saajien
viljelyshallitus vielä muistuttaa että
kaikki onnittelevalla heinäkuulla
nostettavat rahavarat ovat vähtämät.
tomasti Maanviljelyshallituksesta
tilattavat ennen ensi kesäkuun
15 päivää. Helsingissä, Maanviljelyshol.
letuksessa 30 p. n. toukokuuta 1903.

1903 48
husall.
det är in-
läpse från
guvernemen.
ensom kom
ste skrif-

R. Gripenberg
A. Palmgren

N: 1134

eller af den 26 april innevarande är anmodat Landt-
brukstypelsen att införskaffa utredning angående sagda
söderlaga västförhållanden. Fullgörande denna befäl-
ning för Landtbrukstypelsen, nämligen att en förteckning
öfver de inom länet befintliga kommuner, hvilka under
innevarande är tilldelats län för inköp af utsädeshafre,
uppmåna direktionen att införskaffa uppgift, om förenam-
da söderlaga västförhållanden, såvida sådana an-
värdts inom sälskapets område, samt efter slutad sköd-
derom till Landtbrukstypelsen inberätta, förande der-
vid följande omständigheter observeras, nämligen: 1) Utsä-
dets härstamning; 2) Utsädes ålder och mängd; 3) So-
ringstid; 4) Groningsförhållanden; 5) Mognadens in-
trädande; 6) Skördens storlek af vikt, samt 7) Fore-
komsten af särskildt nya arter ogräs.

Helsingfors i Landtbrukstypelsen den 23 maj 1903.

R. Gripenberg
A. Palmgren

N: 1058



FRIBREFSKORT.
VAPAAKIRJE-KORTTI.

FINLAND.

SUOMI.

Adressort:

Hbo

Adressipaikka:

Adressat:

Kirjeensaaja:

Bestyrelsen för K. F. Hushållningsall

Nö

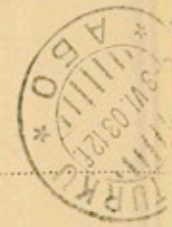
11842

Afsändare:

Landbruksstyrelsen.

Kirjeenlähettäjä:

Sääntötoimikunta.



i söc
de o
säva
lorna
ti
ning
slag
härut

de i denna del utan berättigat Landbruksstyrelsen
att, i mån af behof och derest inrättande af skolor
i någon ort påyrkas, efter införskaffad fullständig
möjliga utredning om det verkliga behofvet och
ligheten af skolans lämpliga placering samt öfriga
saken verkande omständigheter inkomma med
framställning hvartill anledning kan förekomma.

I anledning häraf har Landbruksstyrelsen äran
hålla att Bestyrelsen ville hit inkomma med ofo
tydda utredning derom, huruvida de till inrättande
bjudna kreaturskötareskolorna borde omfatta ett-eller tvåårig
kurs samt angående fördelningen af skolorna i sådana
manliga och kvinnliga lärlingar. Derjemte behagade Bestyr
beakta hvad Kejsarliga Senaten förordnat angående
rättande af nya skolor.

R. Gripenberg

Andersson

N^o 1235
1903

Ankom den 13 juni 1903

49

N^o 1232
1903

Ankom den 12 juni 1903

48

Cirkular

till direktionerna för samtliga landbruks- och hus
ningsällskap.

Sedan Kejsarliga Senaten i följd af förslaget är in
träffad missvärt till landet importerat svart hafsfrön från
Paris Cedouards och samt hvit hafsfrön från guvernemen
tet Vologda i Ryssland som och från Kanada afvensom kom
från sietsagda land, har Finansexpeditionen uti skrif
velser af den 28 april innevarande år anmodat landt
brukstyrelsen att införskaffa utredning angående såda
sädslags växtförhållanden. Fullgörande denna befäl
ning för Landbruksstyrelsen, nämligen en förteckning
öfver de inom länet befintliga kommuner, hvilka under
innevarande år tilldelats lån för inköp af utsädeshafre,
uppmåna direktionen att införskaffa uppgift, om fören
da sädslags växtförhållanden, såvida sådana an
vändts inom sällskapets område, samt efter slutadskid
derom till Landbruksstyrelsen inberätta, förande da
vid följande omständigheter observeras, nämligen: 1) Utvä
dets härstamning; 2) Utvädets slag och mängd; 3) So
ningstid; 4) Gröningsförhållanden; 5) Mognadens in
trädande; 6) Skördens storlek af vikt; samt 7) Fore
komsten af särskildt nya arter ogräs.

Helsingfors i Landbruksstyrelsen den 23 maj 1903.

R. Gripenberg

N^o 1058

Andersson

Kiertokirje
Maanviljelys- ja Talousseurojen johtokunnille.

Sittenkun Keisarillisen Suomen Senaatti viime viik-
den kadon tähden on tuottanut maahan mustaa kauransiementä Prins Edward'in saarelta sekä valkoista
kauransiementä niin hyvin Kanadasta kuin myös Ven-
jältä Volgodan seuduilta ja ohran siementä Kanada-
on Valtiovaraintoimituskunta kirjessään kuluvaan vii-
den huhtikuun 28 p. lta käskennyt Maanviljelyshallituksen
ottaa selvän niiden menestymisestä. Noudattaa
tätä käskyä saa Maanviljelyshallitus, ohentamalla
luottelon läänin kunnille kuluvana vuonna myö-
netyistä kauralainoista, kehoittaa johtokuntaa ottamaan
selville seuran piirin sisällä mahdollisesti käytettyjen
ylkämäinittujen siemenviljojen menestyminen sekä
siitä viljan korjuun jätestä Maanviljelyshallitukselle
moittamaan, ollen tällöin seuraavat seikat huomioon otet-
vat: 1) Siemen viljan kotopaikka; 2) Siemenviljan laatu
ja määrä; 3) Kylvöaika; 4) Stamissuhteet; 5) Vil-
jan hysyntäaika; 6) Sadon suuruus ja gaino; 7)
1) Pikkaruohojen siltäinkin usien esiintyminen.
Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 23 p. na toukok. 1903.

R. Gripenberg.

N:o 1058.

A. Palmgren

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 8 juni 1903.

N:o 1179.

Antorn den 13 juni 1903.

49

Till Bestyrelsen för Kejserliga Finska
Hushållningssällskapet.

Sedan Hans Kejserliga Majestät den 17 (4) juli 1903 i nåder anbefalt
att det å stat uppförda anslaget af 30,000 mark för understödande af hus-
hållnings- och landtbrukssällskapens verksamhet för aflönande af kringre-
sande trädgårdsmästare och öfriga åtgärder till trädgårdsskötselns befräm-
jande skulle räknadt från den 1 januari 1903 förhöjas med 30,000 mark samt
Kejserliga Senaten till följd af berörda nådiga befallning uti skrifvelse
af den 20 september 1902 förordnat att ifrågavarande anslag skulle till
sålunda förhöjdt belopp af 60,000 mark af Landtbruksstyrelsen i de årliga
requisitionsförslagen till staten upptagas, har Kejserliga Senaten den 23
sistlidna maj till åtgärd förehaft frågan om fördelning af berörda till-
skott för innevarande år emellan vederbörande hushållnings- och landt-
brukssällskap samt i sammanhang dermed särskilda sällskaps underdåniga an-
sökningar om tillskott till de sällskapen härförinnan tillagda statsunder-
stöden för i frågavarande ändamål. Dervid har Kejserliga Senaten funnit
gott ur förberörda anslag bevilja Kejserliga Finska Hushållningssällskapet
för år 1903 ett tillskott af 5,000 mark i ett för alt, hvilket belopp
Landtbruksstyrelsen bemyndigats utanordna.

I stöd af Kejserliga Senatens förberörda bemyndigande har Landt-
bruksstyrelsen, till undvikande af ytterligare tidsutdrägt, denna dag
till Landskontoret i Åbo och Björneborgs län aflåtit anordning å i frå-
ga varande 5,000 mark att utbetalas till sällskapets kamrerare, friherre
Uno von Troil; hvilket Landtbruksstyrelsen har äran meddela Bestyrelsen
till kännedom och iakttagande.

I Öfverdirektörens frånvaro:

Bengt Hill

A. Palmgren

Afskrift

DN: 1241
1903.

Subm den 29 juni 1903.

50

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Stockh., den 18 juni 1903.

N: 1292.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Fin -
ska Hushållningssällskapet.

Landbruksstyrelsen har äran, Bestyrelsen till kännedom härmed
öfversända bestyrkt afskrift af Jordbruksexpeditionens i Kejsarliga
Senaten till Landbruksstyrelsen aflättna skrivelse n:o 475 för den
30 sistlidna maj i ärendet angående en del af anslaget för år 1902
till aflöning och resekostnadsersättning åt resande mejerskor.

R. Gripenberg

A. Palmgren

Afskrift

Landsbruksexpeditionen

Kejsarliga Senaten
för

Finland.

Utgifvs den 30 maj 1903.

N: 475.

Till Landtbruksstyrelsen

Uti underdänig skrifvelse af den 5 innevarande maj
har Landtbruksstyrelsen anmält, att sedan af det i
allmän stat för år 1902 under 10 Hufvudtiteln VI kap. 1 men
upptagna auslag till aftönande och resekostnadsersätt-
ning af resande mejerskor 2,000 mark blifvit för två sidana
inom Åbo och Björneborgs län i likhet med hvad under
föregående år skett i arets början till Finska hushållnings-
sällskapet utanordnade, så hade ifrågakommande auslag af
17,000 mark enligt nödigt förordnande af den 21 mars 1902
blifvit förhöjdt till 75,000 mark samt Kejsarliga Senaten
vid den 3 påföljande april verkställd fördelning af auslaget
för år 1902 deraf tilldelat Finska hushållnings-sällskapet 5000
mark och Satakunta landtbrukssällskap 3,500 mark, hvilka
belopp Landtbruksstyrelsen bemyndigats gvaltavis utan-
ordna. Efter det Landtbruksstyrelsen till fullgörande häraf
till Finska hushållnings-sällskapet utanordnat tillhopa
endast 3000 mark utöfver förenämnda 2000 mark, som
sällskapet fått vid arets början lyfta, men deremot till
Satakunda landtbrukssällskap hela det sällskapet tilldelat
de auslaget af 3,500 mark, hade bestyrrelsen för Finska
hushållnings-sällskapet hos Landtbruksstyrelsen fram-

hållit att sällskapet och Patakunda landtbrukssällskapet
grund af onödig afverenskommelse, från och med år
hvardera åtnijutit 1000 mark ur auslaget till aflösning
reskostnadsersättning åt två resande mejerskor inom
mot skyldighet för hvardera sällskapet att afven under
en mejerska samt Hushållningssällskapet i början
år 1902 till Patakunda landtbrukssällskapet remitterat
eller 1000 mark af det då lyftade auslaget, i anseende
Hushållningssällskapet anhållit om åtgärd derhän, att
skapet blefve af Patakunda landtbrukssällskapet gottgjort
för de 1000 mark sistnämnda sällskapet erhållit åtför
detsamma rätteligen tillbort. Med anledning häraf
efter det Patakunda landtbrukssällskapet aflemnade
dräkt förklaring, har Landtbruksstyrelsen som ju
det vara alldeles uppenbart att Finska hushållning
skapet under år 1902 ur ifrågakvarande under 10
nudditelu VI kap. 1 mom. upptagna auslag erhållit
mark för litet och att Patakunda landtbrukssällskapet
deraf uppburit 1000 mark för mycket när Patak
landtbrukssällskapet icke velat erkänna detta otv
aktiga förhållande och i godo återbara hvard sällskapet
för mycket mottagit, hemställt om bemyndigande att
utafordnande åt sällskapen af ifrågakvarande
för innevarande år rätta felet så att vidare tv
heter kunde förekommas

Vid af ärendet i dag skedd fördragning har
serliga Senaten funnit frågan vara tvistig och de
ej velat ingå i pröfning af densamma, hvilket för

bruksexpeditionen för enligt Kejsertliga Senatens be-
slut, Landtbruksstyrelsen till kännedom härigenom
meddela, jemte det de insända handlingarna åter-
ställas.

Ossian Bergbom.

J. A. Nordman.

Afskrifvens riktighet bestryker. Helsingfors
i Landtbruksstyrelsen den 18 juni
1903

Ex officio:

Acta Papper

täin 12 lypsävää lehmää paitii tarpeellinen määrä sonnija, nuorta karjaa ja vasikoita;

meijerikouluun on sallittu ottaa 4 oppilasta, jos vuotuinen maidon määrä nousee 300,000 kiloon, ja 5 oppilasta, jos maitomäärä nousee 600,000 kiloon, sekä edelleen yksi lisäoppilas kullakin siitä yli menevältä 300,000 maitokilolta;

yhdistettyihin kouluihin on sallittu ottaa yksi oppilas jokaista 12 lehmää ko. paitii tarpeellista määrää sonnija, nuorta karjaa ja vasikou. sekä sen lisäksi, laskettuna meijerissä jalostettavan täysimaidon määrän mukaan, 2 oppilasta, jos maitomäärä nousee 100,000 kiloon; 3 oppilasta, jos maitomäärä nousee 200,000 kiloon; 4 oppilasta, jos maitomäärä nousee 300,000 kiloon; 5 oppilasta, jos maitomäärä nousee 600,000 kiloon j. n. e.

Helsingissä, Maanviljelyshallituksessa 6 p:nä 1903.

R. Gipsenberg

N^o 1567.

Ant Palmgren

D.N. 1281
1903.

Årsmån den 15 augusti 1903

Cirkulär

Åf förkommen anledning har Kejsarliga Senaten den 27
lidna juni förordnat att statsanslagen för kreaturskötare-
öfvensom sammansatta kreaturskötare- och mejeriskolor fram-
skola förskottvis utanordnas: 1^o i januari månad för halverade
förra hälft; 2^o i juli månad för tiden intill den 1 november,
3^o i november månad för november och december månader.

Jemte det Landtbrukstyrelsen får meddela kändedom om
liga Senatens föresände beslut, har Landtbrukstyrelsen tillkom-
lat nödigt att, till undvikande af drojsmål med anslagens ut-
lande påbjuda följande:

I medlet af december och juni månader sga vederbörande be-
nings- och landtbrukssällskaper hos Landtbrukstyrelsen anhölla
utanordnande af anslagen för de af i fråga varande skolor
hvilka äro belägna inom sällskapens verksamhetsområde. De-
böia sällskapen för hvarje skola nämna: 1^o elevantalet; 2^o
penningbelopp, som tillägges; 3^o det ränteri, i hvilket skolan
hufvaren önskar lyfta medlen; samt 4^o den person, som för
innehafvarens räkning i ränteriet uppbär anslaget.

Da det under oktober månad ännu icke kan med tillbö-
noggrannhet uppgifvas huru stort elevantalet vid dessa skolor
kommer att vara efter den 1 november, ~~komma~~ anslagen för
semer och december månader icke utregireras förrän
den 1 november. Det vore dock önskligt att sällskapen efter
1 november, så fort ske kan, vilje anhölla om utanordnande
dessa medel, på det att desamma ju för desto bättre kan
utbetalas åt skol innehafvarena.

Enär det visat sig att mjölk mängden vid mejerierna
kreatursantalet i ladugårdarna varierat ganska betydligt
Landtbrukstyrelsen aktat nödigt fasta hushållnings-
landtbrukssällskapens uppmärksamhet dervid, att det
kommer i dem att tillse icke blott att de vid utregirande
af i fråga varande skolanslag intyga elevantalet utan
att i skolan författningssamtligt kan hållas det antal
för hvilka anslaget utbejdras. Elevantalet beräknas således
att på hvarje hvarling i kreaturskötare skola belöper
minst 12 mjölkande kor förutom nödigt antal tjurar, ung-
och kalffar.

D.N. 1276
1903

Årsmån den 11 augusti 1903

52.

Nierstokirje

Erinnettullesta syyslä on Keisarillinen Suomen Senaatti vii-
me kesäkuun 27 p:nä määrännyt että meijeri- karjanhoitaja- ja
yhdistetyille meijeri- ja karjanhoitajakouluille tulevat valtiotulot
ovat vastedes etukäteen maksettaviksi määrättävät: 1) Tammi-
kuussa kalenterivuoden edellisellä puoliskolla; 2) Heinäkuisessa
Marraskuun 1 päivään kuluvalta ajalta; ja 3) Marraskuussa
sittä sekä joulukuulta.

Samalla kuin Maanviljelyshallitus saa tiedoksi saattaa Kei-
sarillisen Senaatin ylläolevan päätöksen on Maanviljelyshallitus
nähnyt tarpeelliseksi viivytyksen välttämiseksi apurahojen mak-
tamisen suhteen määrätä seuraavaa.

Joulu- ja kesäkuukauden keskiarvoilla tulee asianomaisten Talous-
ja Maanviljelysseurojen Maanviljelyshallitukselta pyytää apurahojen
maksettavaksi määräämistä niille kyseessä oleville kouluille jotka
sijaitsevat seurojen toimintapiirissä. Tällöin tulee seurojen jokai-
sen koulun suhteen ilmoittaa: 1^o oppilasmäärä; 2^o maksettavansa
apurahan määrä; 3^o lääninsahasto, jossa koulunomistaja haluaa nos-
taa apurahan; sekä 4^o sen henkilön nimi, joka koulunomistajan
puolesta nostaa apurahan.

Koska lokakuulla ei vielä tarkkaan voitane ilmoittaa koulu-
jen oppilasmäärän suuruitta seuraavan marraskuun 1 päivän
jälkeen, ei kouluille tulevia apurahoja ~~siis~~ määritellä
kuulta ja joulukuulta voi tilata ennenkuin marraskuun 1 päi-
vään jätkeä. Ollii kuitenkin suotavaa että seurat mahdollisimman
pian sa otun marraskuun 1 päivän jälkeen tekisivät tilauksensa,
jotta apurahat sitä pikemmin tulisivat koulunomistajille suoritettavik-
si.

Koska on näyttäytynyt että niin hyvin meijerien käyttävissä
oleva maitomäärä kuin myöskin tilojen nautakarja vaihtelee var-
sin suuressa määrin, on Maanviljelyshallitus katsonut tarpeelli-
siksi kiinnittää Talous- ja maanviljelysseurojen huomion sii-
hen, että seurojen on pidettävä huolta sekä siitä että apura-
hoja tilattaessa kouluissa oleva oppilasmäärä ilmoitetaan
kuin myöskin siitä että kouluissa todellakin on se oppilasmä-
rä mikä asetukseen mukaisesti on sallittu ja jota varten a-
purahojä tilataan. Oppilasmäärä lasketaan seuraavasti:
jokaisesta karjanhoitajakoulun oppilasta kohti tulee olla vähin-

att vid mejerierikola må antaga 4 låringar, då de-
liga mjölmängden uppgår till 300,000 kg, och 5
låringar då mjölmängden stiger till 600,000 kg,
att ytterligare en låring må antagas för hvarje
kg. mjölk derutöver; ävensom

att vid de sammansatta skolorna må antaga
en elev för hvarje belopp af tolv mjölkande
forutom tjurar, ungnöt och kalvar samt derutöver
uträknadt efter den mängd helmjölk som förädla-
ret, 2 elever, om mjölmängden stiger till 100,000
3 elever för 200,000 kg; 4 elever för 300,000 kg; 5
för 600,000 kg. o. s. v.

Helsingfors i Landtbrukstyrelsen den 6 augusti

R. Gripenberg

N: 1567

Anders Palmgren

N: 1276
1903.

LANDTBRUKSTYRELSEN.

Helsingfors, den 3 augusti 1903.

N: 1537

Årkom den 11 augusti 1903.

52.

Till Bestyrrelsen för Kejsar-
liga Finska Hushållningsätt-
skapet.

I anledning af Bestyrrelsens uti skrifvelse
n: 1,133 för den 30 sistlidna juli gjorda fram-
ställning har Landtbrukstyrelsen denna dag
till konsulenten i kreatursafvel och boskaps-
skötsel Johan Herman Savola utfärdat fö-
ordnande att vid den tillämnade utställnin-
gen af nötboskap och svinkreatur i Åbo i slut-
tet af denna månad fungera såsom pris-
domare i Grupp I, kreatur af oblandad finsk
landtras, samt hålla ett föredrag i svinafvel
och skötsel.

R. Gripenberg

Anders Palmgren

DN^o 1317
1903

DN^o 1280
1903

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Stockholm, den 10 augusti 1903.

N^o 1585

Stockholm den 16 september 1903
Årsmötet den 13 augusti 1903. 53.

Till Bestyrelsen för Finska Huskäll-
nings-sällskapet.

Bifogande kontrakt om underhåll af en sammansatt
kreaturskötare- och mejeriskola i Öfverby egendom
i Bjärnä socken, en kreaturskötarskola
i Arvik egendom i St. Marie socken

får Landbrukstyrelsen ankälla det Bestyrelsen-wille
till vederbörande skolinnehafvare i och för underteck-
ning öfverstyra sagda kontrakt, af hvilka tvänne
exemplar böra till Landbrukstyrelsen återställas,
ett tillhandahållas skolinnehafvaren samt ett kvar-
stanna i Bestyrelsens ego.

Derjemte får Landbrukstyrelsen meddela det
Landbrukstyrelsen vid uppgörandet af kontraktet och
fastställt antalet af elevantalet utgått från de uppgifter
angående antalet kreatur och mjölmängd i respektive
lögenheter, som meddelats Landbrukstyrelsen af
bestyrelsen eller skolinnehafvaren. För den händelse
nagon af förenämnda skolor kunde smottaga flere elever
än kontraktet upptager, bör derom anställas hos Landt-
brukstyrelsen, hvarvid bestyrelsen bör intyga förhål-
landet. I fall mjölmängden och kreatursantalet icke
medgifver smottagande af så många elever, som upp-
tages i kontraktet, utrequireras gifvetvis endast så
stor del af det skolan tillkommande anslaget som be-
löper sig på det derstädes befintliga antalet elever.

R. Gripenberg.

DN^o 1317
1903
LANTBRUKSSTYRELSEN.

Ankom den 16 september 1903.
54.

den 4 september 1903
N^o 1711.

Till Bestyrrelsen för Kejsertliga
Finska Hushållnings-sällskapet.

Jemlikt Handels-och Industriespeditionens i
Kejsertliga Senaten skrifvelse af den 31 sistlidne
juli får Landtbruksstyrelsen härhos översända
ett exemplar af Margarinkomiténs betänkan-
de samt anhålla det Bestyrrelsen ville i god
tid före utgången af innevarande år 1903
inkomma med utlåtande öfver sagda betän-
kande.

R. Gripenberg.

L. P.
Gjalmar Oker-Blom

N^o 1339

Autson den 2 Oktober 1903.

N^o 1339

1903.

Autson den 2 Oktober 1903.

55

Cirkulär

Närslutande ett exem-
plar af "Reglementet för
ordnandet af permanent
smörundersökning i Lang-
ö" får Landtbrukssty-
relsens meddela att det
härfor till inrättande
påbjudna laboratoriet
vidtager med sin verk-
samhet den 1 nästkom-
mande november. Helt
singfors i Landtbrukssty-
relsens den 23 september 1903.

Kiertokirje

Nyötaluttäen kappaleen
"ohjesääntöä vakinaisen voin-
tutkimuksen järjestämistä
varten Langossa" Maanvil-
jelyshallitus saa ilmoit-
taa että mainittua tarkoitusta
varten perustettavaksi määrätty
laboratorio tulee aloittamaan
toimintansa ensi tulevan
marraskuun 1 päivänä.
Helsingissä, Maanvilje-
lyshallituksessa 23 p:nä
syyskuuta 1903.

R. Gripenberg

^{2.9.}
Gjalmar Oker-Blom

N^o 1796.

Reglemente för ordnandet af permanent smörundersökning
i Hango.

§: 1.

För befordrande af den inhemska mejerihandteringens utveckling anordnas i Hango stad permanent smörundersökning enligt de grunder, som upptagas i detta reglemente, och inrättas dertill ett laboratorium med uppgift tillvidare förträdessvis att utrona smörets halt af vatten och flyktiga syror.

§: 2.

Inseendet öfver den permanenta smörundersökningen och det dertill hörande laboratoriet i Hango stad utföras af Landtbrukstyrelsen.

§: 3.

Den närmaste ledningen af den permanenta smörundersökningen och laboratoriet i Hango handhas af en föreståndare, som antages af Landtbrukstyrelsen samt bör ega godkända vetenskapliga insigter och praktisk skicklighet samt erfarenhet i mejerihandtering afvensom sådana kunskaper i kemi, som erfordras för erhållande af utskottet landatur i filosofie kandidatexamen.

Desutom anställas en assistent, som bör hafva samma kompetensvillkor som fordras för erhållande af mejerikonstulentbefattning i statens tjänst, afvensom manliga eller kvinnliga biträden till det antal, som på förslag af föreståndaren, af Landtbrukstyrelsen bestämmes.

§: 4.

Landets mejeriegare äro berättigade att vid sex pröfningar om året kostnadsfritt få sitt smör bedömt, hvarvid jemväl vattenhalten utronas.

§: 5.

Vid smörpröfningarna verkställas bedömningen af en tremannaprisnämnd, bestående af

- 1) laboratorieföreståndaren,
- 2) en utaf Landtbrukstyrelsen för en månad i sänder vittald smör-exportör eller hos exportör anställd fachman samt
- 3) någon af statskonsulenterne eller mejeritararene vid Nustiala och Kronoborg eller en utaf Landtbrukstyrelsen utsedd hos landtbrukets- och hushållningsvälskapen anställd och för ändamålet kompetent mejerikonstulent, hvilka tjänstemän enhvar alternerande deltaga i en pröfning samt ega att för ändamålet i tur infinna sig till Hango stad.

som tillämnas återstå till följande profning, sysselsätta arbetarna och den öfriga personalen i laboratoriet med andra smöranalyser framst. dock sådana, hvilka kunna tjena till utvisning af det finska exportmötets egenskaper af rent och oförfalskad smör.

§: 12.

Angående publikation efter viss tids förlopp af resultaten af profningarna och vattenhaltbestämningarna kommer framdeles genom Landtbruksstyrelsens försorg bestämmas att meddelas.

Att de mejerier, hvilka under ett års tid vid de obligatoriska profningarna befunnits hafva i medeltal 11 points eller derutöver få ägas diplom; hvarjämte tillverkaren vid mejeriet erhåller ett af 10 mark jemte diplom.

Att tre af de mejerier, hvilka i tre år i rad vid de obligatoriska profningarna erhållit i medeltal 11 points eller mera, tilldelas som pris en pokal med inskription af Landtbruksstyrelsens namn och diplom. Skall samma tillverkare under hela 3-års perioden varit anställd vid mejeriet, tilldelas äfven honom särskildt diplom.

§: 13.

Tid i fråga varanäs laboratorium eger erhåva för en afgift af 1 mk. för gången för smör analyseradt för uträkning af vattenhalt. I detta fall öfverflyttas smöret i till profningslokala och kvarhållas således icke heller i Hangö till påföljande profning, utan utlagas de för vattenhaltbestämningen erforderliga profven genom laboratorieföreståndarens försorg i exportörernas eller speditörernas magasin. Underrättelse om vattenhalt meddelas oförtydligt den, som anhållit om analysen.

I fall mejeriegare, som i föreskrifven ordning anmält sig för deltagande i de permanenta smörprofningarna, önskar få sitt smör bedömt och analyseradt i afseende af vattenhalten utöfver de fastställda 6 gångerna, eger han för hvar gång derom underrätta laboratorieföreståndaren samt betala en afgift af 2 mark.

Mejeriegare, som icke deltaga i de permanenta smörprofningarna, men någon gång önskar få sitt smör bedömt och undersökt i afseende af vattenhalten, äfvensom smörexportör, är berättigad dertill för erläggande af en afgift af 3 mark för gången samt anmälan hos laboratorieföreståndaren.

§: 14.

För att bereda lärare eller lärarinnor vid högre eller lägre

mejeriskola eller konsulent eller andra intresserade personer tillfälle att förkopa sig i smörkännedom och smörprofning eger laboratorieföreståndaren eller assistenten, sedan prisnämndens arbete slutförts, för de af ofvan nämnda personer, hvilka infunnit sig till Hangö, demonstrera det utställda smöret.

§: 15.

Stipendiater eller andra personer, hvilka af föreståndaren profvas innehafva tillräckliga förkunskaper, kunna till ett antal, som föreståndaren för hvarje tillfälle eger bestämma, någon kortare tid såsom hospitanten deltaga i eller närvara vid arbetet i laboratoriet.

§: 16.

Så snart denna institution vidtager med sin verksamhet upphöra de periodiska smörprofningarna, sådana de härintill anordnats.

Stat.

	Emp
1 laboratorieföreståndare, arvode (förslagsvis)	6,000
1 " " assistent, " "	4,500
2 biträden à 1,500 mark " "	3,000
1 vaktmästare, arvode " "	1,200
Utgifter för laboratoriet " "	2,000
Dagtraktamente à 10 mark åt exportören - prisdomaren samt ersättning åt sällskapens konsulenter, hvilka inkl. till prisdomare (förslagsvis)	1,500
Utgift för kvalitetsförlust för det smör, som undersökes	4,000
Ljyra till lokaler för laboratoriet och smörprofningarna	5,000
För handräkningsmanskap vid smörets transport till och från smörprofningslokalen samt till förutsedda ändamål.	2,800
Summa:	30,000

DN: 1359
1903.

Cirkulär till hushållnings-
och landtbrukssällskapen.

Sedan Landtbrukstidningen
beslutet att under nästkomman-
de år 1904 ut Skaptens William
Ruths stipendiefond utdela tio
stipendier à 500 mark åt perso-
ner, hvilka i Danmark önska
sjä sig förtrogna med det inten-
siva jordbruket för Landtbrukstid-
ningens jemte förmedla att stipen-
diaterna komma att utdelas till
Danmark af en med förhållan-
dena berättigad förtrogen agronom
och att af honom på lämpligt sätt
skärfas, om möjligt en svensk
och en finska talande i samma
ställe, äfvensom att stipendiaterna,
hvilka böra vistas i Danmark från
början af nästkommande mars
till slutet af Oktober månad
samman är, äga småt utrymman-
de af fritt upphålls arbete i
stället såsom daglönare, upp-
manas sällskapet att, såvitt in-
om sällskapet område dertill
lämpliga personer finnas, hos
Landtbrukstidningens uppgifva
och mindre dessas namn, ålder och
underkomst är äfven hvilken bild-
ningsgrad de innehåfra. Skilling-
för i Landtbrukstidningen den 2 oktober 1903.

R. Sjögrenberg

N: 1876.

Antorn den 10 oktober 1903.

57

Kiortokirje talous- ja maanviljelys-
seuroille.

Sittenkin Maanviljelyshallitus on
päättänyt ensi tulevana vuonna 1904
jakaa kymmenen 500 markan suuruis-
ta matkaurahaa Kapteeni William
Ruth'in matkaurahasta sellai-
sille henkilöille, jotka Tanskassa
haluavat perustaa perinperijänsä
maanviljelyksen, saa Maanviljelys-
hallitus, samalla tiedoksi tehdään,
että matkaurahan saansita tulee
Tanskaan viemään sikäläisiin olo-
hin perustettuun agronomiin, joka
myöskin heidän sieltä sijottaa, jos
mahdollista siten että samaan paik-
kaan tulee kaksi, toinen ruotsin
toinen suomen kieltä puhuva, sekä
että heidän tulee Tanskassa vii-
pyä ensi tulevan maaliskuun alkua
puolelta saman vuoden lokakuun
loppuun tehdään sieltä palkollisena
työtä vaapaata ylösputoa vastaan,
kehoittaa seuras, siltä varalta
että seuran toimintapiirissä löy-
tyy sopivia henkilöitä, Maanviljelys-
hallitukselle ilmoittamaan niin-
hyvin näiden nimet, iän ja ai-
dinkielen kuin myöskin heidän
omaansa sivistysmäärän.

Heltingissä, Maanviljelyshalli-
tuksessa 2 p. na Lokakuuta 1903.

Axel Palmgren

N^o 1438

Utkom den 12 december 1903

D^o N^o 1435

1903.

Ankom den 16 november 1903. 58.

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 10 november 1903

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet.

N^o 2129.

Närslutande i fyra exemplar uppgjorda kontrakt om upprätthållande af en kreatursskötareskola å Haga kungsgård i Saltvik socken får Landtbruksstyrelsen anhålla det Bestyrelsen ville i och för undertecknande till innehafvaren af nämnda kungsgård, sjökaptanen I. Kuffschinoff, öfversända nämnda kontrakt, af hvilka Bestyrelsen och skolinnehafvaren torde behålla hvardera sitt exemplar och de två återstående återställas till Landtbruksstyrelsen.

R. Grijensberg

Gjalmarck-Blom
t. f.

N^o 1488
1903

Posthorn den 12 december 1903.

59.

Leiktär.

Skript af Jord-
bruks Expeditionens
i Kejsarliga Sma-
sten skrifvelse för
den 23 sistlidne
oktober n^o 804 öfver-
sändes härmed
för att observeras
i de nämnda
afseende.

Helsingfors i
Landbruksstyrelsens
namn den 3 Decem-
ber 1903.

Liustokirje

Suomenkos Kei-
sarillisen Smaa-
sten Maanviljelys-
toimituskunnan
kirjelmästä vii-
me lokakuun 23
p:ltä n^o 804 lähet-
tään tämän ohes-
sa huomioon otet-
tavaksi siinä mai-
nitussa suhteessa.
Helsingissä Maan-
viljelyshallituksessa
3 p:nä joulukuuta
1903.

R. Gripenberg

Theodor Forsgren

N^o 2246

D. N.º 1491
1903

Ankom den 14 december 1903.

61

D. N.º 1488
1903

Ankom den 12 december 1903

60

Afskrift.

Landbruksexpeditionen
i
K. M. J. Senaten
för
Finland.

Till Landtbrukstyrelsen.

Helsingfors, den 23 Oktober 1903.
N.º 804.

Konligt K. M. J. Senaten den 11 sistlidne September derom fattade beslut för Landbruksexpeditionen Landtbrukstyrelsen till kännedom och aftersättelse härigenom meddela att framställningar och ansökningar om anslag och bidrag, afsedda att ätnjutas under väst kalenderår eller någon del af detsamma, böra insändas eller inlemnas i så god tid, att Expeditionen blir i tillfälle att bereda och i K. M. J. Senaten föredraga ärendet senast under första hälften af April månad föregående år, afvensom att senare gjorda framställningar och ansökningar icke komma att till pröfning upptagas förrän ett år derefter och i ingen händelse vinna beaktande för då redan tilländad uppen tid.

M. von Blom.

J. A. Nordman.

Afskriftens riktighet bestryker: Helsingfors
i Landtbrukstyrelsen den 3 december 1903.
Ex officio:

Theodor Forsjell

Suomennos.
Keisarillisen Suomen Senaatin
Maanviljelystoimituskunta. Maanviljelyshallituksen
Helsingissä 23 p:nä Lokakuuta 1903.
N:o 804.

Keisarillisen Senaatin viime Jyyskuun 11 p:nä
tekemän päätöksen mukaan saa Maanviljelystoimituskunta
Maanviljelyshallituksen tiedoksi ja noudatettavaksi täten
moittaa, että esitykset ja anomukset määrärahoista
apurahoista, joita on tarkoitus saada nauttia maan-
työnä vuonna tai osana vuodesta, ovat lähetettyinä
niin hyvässä ajassa, että Toimituskunta saa tar-
vitta valmistamaan ja Keisarillisessa Senaatissa
esittämään asian viimeistään edellisen vuoden
tikuun edellisena puoliskona, sekä ettei myöhem-
min tehtyjä esityksiä ja anomuksia oteta tar-
nettavaksi ennen kuin vuotta myöhemmin, eikä
näitä missään tapauksessa oteta huomioon
jo menneeseen aikaan nähden.

M. von Blom.

J. A. Nordman

Suomennoksen oikeaksi todistaa: Helsingissä
Maanviljelyshallituksessa 3 p:nä Joulukuuta
Viran puolesta.

Theodor Jonsen

D. N:o 1491
1903
LANTBRUKSSTYRELSEN.

Antom den 14 december 1903. 61.

den 11 december 1903.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hus-
hållningssällskapet.

N:o 2892.

Uti skrifvelse n:o 1867 af den 3 innevarande december har Sällskapets
sekreterare förmält hurusom han vid verkställd inspektion af å Ävik egen-
dom i St. Marie socken förlagda kreatursskötareskola funnit att en stor
del af egendomens kreatursbesättning underhålles å Ketunsuo på 4 å 5 ki-
lometers afstånd från sjelfva skolan belägna utgård samt att skolans e-
lever endast sällan besöka ifrågavarande utgård; vid hvilket förhållande
och då eleverna följaktligen icke hafva någon nytta af det derstädes fö-
refintliga läromaterial sekreteraren stannat i tvifvelsmål huruvida vid
fastställandet af antalet elever vid skolan äfven de å förenämnda utgård
underhållna kreaturen skola tagas med i beräkning eller icke.

Med anledning häraf får Landtbruksstyrelsen meddela det bestämningen
i 8 §: af nämnda reglementet för kreatursskötareskolorna och de lägre
mejeriskolorna i Finland af den 24 Juli 1902, att antalet elever vid krea-
tursskötareskolorna beräknas sålunda att på hvarje elev belöpa sig minst
12 mjölkande kor förutom nödigt antal tjurar, ungnöt och kalvvar, enligt
Lantbruksstyrelsens förmenande bör tolkas derhän att sagda antal kreatur
bör finnas å stället så att eleverna äro i tillfälle att dagligen syssel-
sätta sig med skötseln af desamma. Vid sådant förhållande kunna de å of-
tänämnda Ketunsuo utgård underhållna kreaturen icke heller tagas med i
beräkning vid fastställandet af antalet elever vid Ävik kreatursskötares-
skola.

R. Grijensberg

Gjilman-Blom
d. f.

*DN^o 1524
1903.*

Antkom den 31 december 1903.

*DN^o 1506
1903.*

Antkom den 22 december 1903. 62.

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 15 december 1903.

Till Bestyrelsen för KEJSERLIGA Finska Hus-
hållningssällskapet.

N^o 2881.

På derom af Bestyrelsen uti skrifvelse af den 10 innevarande decem-
ber gjord framställning har Landtbruksstyrelsen denne dag till efter-
rättelse godkänt närslutna förslag till läse-och arbetsordning för sam-
mansatta mejeri-och kreatursskötareskolan å Öfverby egendom i Bjärnä
socken och för kreatursskötareskolan å Ävik lägenhet i St. Marie soc-
ken, med det vilkor beträffande sistnämnda skolas läseordning att deri
jenväl upptages undervisning i bokföring och husdjurens sjukdomar.

R. Sjögren

*Eljalmar Oker-Blom
f. f.*

*D. N^o 1524
1903.*

Antagna den 31 december 1903.

63.

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 28 december 1903.

N^o 2390.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska
Hushållningssällskapet.

På derom af Bestyrelsen uti skrifvelse för den 21 innevarande decem-
ber gjord framställning har Landtbruksstyrelsen denne dag till efterrät-
telse fastställt närslutna förslag till läse- och arbetsordning för Haga
kreatursskötareskola.

R. Sjögrenberg

*Gälmoröcker-Blom
t. f.*

DN² 2

Ankom den 2 januari 1904.

65.

DN: 1
1904.

Ankom den 2 januari 1904.

64

Cirkular

till hushållnings- och landtbruks-sällskapen

Jemlikt nädiga reglementet för kreaturskötareskolorna och de lägre mejeriskolorna i Finland af den 24 juli 1902 åligger det vederbörande landtbruks- och hushållnings-sällskap att hos Landtbrukstyrelsen utregirera dessa skolor till fallande anslag samt dervid jämväl intyga antalet lårtingar i skolorna. Med förantledande af sistsagda bestämning och enär jemlikt åberopade reglemente tillsynen öfver mererämnda skolor utöfvas af vederbörande landtbruks- och hushållnings-sällskap får Landtbrukstyrelsen härigenom uppmana sällskapen att på lämpligt sätt öfvervaka det antalet lårtingar i kreaturskötareskolorna jemväl motsvaras af i oftanämnda reglemente föreskrifvet antal mjölkande kor i skollägenheterna eller minst 1² kor, förutom nödigt antal tjurar, ungnöt och kalfoar, på hvarje lårting, samt att, ifall det förefintliga antalet kor skulle understiga det föreskrifna, derom omedelbart anmäla hos Landtbrukstyrelsen.

Helsingfors i Landtbrukstyrelsen den 22 December 1903.

R. Gripenberg

N: 9366.

Stalmar Ökn. Blom
t. f.

Kiertokirje
talous- ja maanviljelysseurojen johtokunnille.

Karjanhoitajakouluille ja alemmille meijerikouluille Suomessa heinäkuun 24 p:nä 1902 annettua armollisen ohjesäännön mukaisesti tulee asianomaisen talous- ja maanviljelysseurojen Maanviljelyshallituksella tilata sanottuille kouluille olevat apurahat sekä tällöin myös todistaa kouluissa olevien oppilasten lukumäärä. Tämän mainittuun määräykseen nähden ja, koska takkerotun ohjesäännön mukaan asianomaisen maanviljelys- ja talousseurojen on sanottuja kouluja pidettävä silmällä, saa Maanviljelyshallitus täten kehoittaa seuroja sopivalla tavalla myöskin valvomaan että karjanhoitajakoulujen oppilaskunta useinmainitun ohjesäännön mukaan pidettävää määrää lypsäviä lehmia eli, paitsi taapellista määrää soneja, hiehoja ja vasikoita 12 lehmää oppilasta kohti on olemassa kouluilla sekä jos löytyvä lehmämäärä alenee, se säädetyn, siitä heti Maanviljelyshallitukseen ilmoittamaan.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 22 p:nä joulukuuta 1903.

R. Gripenberg

Gjalmar Oker-Blom
u. t.

N: 2366.

D. N: 2
1904

Ant om den 2 januari 1904.

65.

Cirkulär till Landtbruks- och
huskällningsvällskapet.

Enär det flerfaldiga gånger inträffat att de genom vederbörande landtbruks- och huskällningsvällskapet till Landtbrukstyrelsen i och för fastställelse inlämnade läseordningarna för respektive kreaturskötare- och mejeriskolor icke varit uppgjorda i öfverensstämmelse med bestämmelserna i nämnda reglementet för dylika skolor af den 24 juli 1902, får Landtbrukstyrelsen härigenom uppmana vällskapet att på tillräckligt sätt tillse skolförändringens uppmärksamhet vid § 8: 7 och § 1 i förenämnda reglemente, i hvilka finnas upptagna de följande bestämmelserna, hvori undervisningen bör meddelas vid förenämnda skolor. Helsingfors d. 22 decem. 1903.

Kiertokirje maanviljelys- ja
talousseuroille.

Koska monasti on tapahtunut että asianomaisen maanviljelys- ja talousseurojen kautta Maanviljelyshallitukseen vahvistettaviksi lähetetyt karjanhoitaja- ja meijerikoulujen lukujärjestykset eivät ole laaditut sopivoinnissa mainittuja kouluja varten annetun armollisen ohjesäännön mukaan heinäkuun 24 p:nä 1902, saa Maanviljelyshallitus täten kehoittaa seuroja sopivalla tavalla huomauttamaan sanottujen koulujen johtajia edelläkierrotun ohjesäännön 7 ja 21 §:n, joissa ovat lueteltuina ne aineet, joissa opetus on annettava puheenalaisissa kouluissa.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 22 p:nä joulukuuta 1903.

R. Gripenberg

N: 2366.

Gjalmar Oker-Blom
u. t.

D.N.º 25
1904

D.N.º 10
1904

Astoria den 13 januari 1904.

Astoria den 5 januari 1904.

66

Kiertokirje.

Kirjeessään viime marraskuun 28 p. tta on Keisarillisen Suomen Perästin Maanviljelystoimituskunta pyytänyt Maanviljelyshallitusta käskemään maan kaikkia maanviljelys- ja talousseuroja antamaan, Maanviljelystoimituskunnalle, lähettäväksi, 2 kappaletta heille vahvistettuja sääntöjä, sekä 2 kappaletta seurojen alaisten maamies-, maalais-, paikallis-, isäntä-, siitos- ynnä muiden yhdistysten sääntöjä, mikäli niitä löytyy painettuina.

Teitä paitsi vaati Toimituskunta kaikkia mainittuja seuroja vast'edes Toimituskunnalle lähettämään heidän piirissä ehkä vastakin syntyvien samallaisten yhdistysten sääntöjä ja niin ikään korjattuja kappaleita omista ja alaistensa yhdistysten säännöistä, mikäli niissä muutoksia tehdään.

Lopuksi käskii Toimikunta seuroja vuosittain lähettämään Toimikunnalle 2 kappaletta vuositiliä, sekä omia että heidän alamaisten yhdistysten, liittäen siihen painettuja kappaleita vuositileistä, mikäli semmoisia on olemassa.

Käntäen Teille tätä tietoa tästä Maanviljelystoimituskunnan käskystä, saa Maanviljelyshallitus kehoittaa Teitä piämmiten hankkimaan ja tänne lähettämään vaaditut 2 kappaletta omia ja alamaistanne tahi Teidän piirissänne toimivien yhdistysten sääntöjä, sekä vast'edes lähettämään suoraan Toimikunnalle sen vaatimia sääntöjä, sääntöjen muutoksia ja vuositiliä.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 18 p. na joulukuuta 1903.

R. Gripenberg

Theodor Forsell

N.º 9341

L N^o 28
1904

LANDBRUKSSTYRELSEN.

den 8 Januari 1904

N^o 57

Antagen den 13 januari 1904.

67.

Till Bestyrrelsen för
Kejsarliga Finnska Hus-
hållningssällskapet

Härmed får Landbrukstyre-
lsen vinnna Bestyrrelsen om
att så snart möjligt till Land-
brukstyrrelsen inkomma med
Bestyrrelsen uti skrifvelse nr 1711
af den 4 september 1903 affor-
dradt utlåtande öfver Man-
garnskomiteéns betänkande.

R. Gijonberg

Gjalmroka-Blom.
a. l.

DN^o 110
1904

Ankom den 10 februari 1904.

DN^o 36
1904

Ankom den 22 januari 1904.

68

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Utgifors, den 19 Januari 1904

N^o 140

Till Kejsarliga Finska
Lushållnings-sällskapet

På derom af Bestyrelsen för
Kejsarliga Finska Lushållnings-
sällskapet uti skrifvelse för
den 15 innevarande januari
gjord framställning har Land-
brukstyrelsen funnit godt
tillåta Sekreteraren vid säll-
skapet Herr Arns Reuters att
i egenskap af förmyndare
för sinneslösa Fröken Hedvig
Jack övertaga underhållet
af i Koristo egendom i St Kar-
lins socken förlagda träd-
gårds-skötarskola samt att
uppbära statsanslaget för
densamma; och borde det
med förra egarinnan af
Koristo gård angående träd-
gårds-skötarskolan upprättas

D. N. 110
1904

Årskommunen den 10 februari 1904.

de kontrakt till Landtbruksstyrelsen insändas för att de sken Prunter transport

R. Sjögrenberg

Örk. Österg.
4

Handwritten notes in the right margin, including numbers and symbols such as '1', '2', '3', '4', '5', '6', '7', '8', '9', '10', '11', '12', '13', '14', '15', '16', '17', '18', '19', '20', '21', '22', '23', '24', '25', '26', '27', '28', '29', '30', '31', '32', '33', '34', '35', '36', '37', '38', '39', '40', '41', '42', '43', '44', '45', '46', '47', '48', '49', '50', '51', '52', '53', '54', '55', '56', '57', '58', '59', '60', '61', '62', '63', '64', '65', '66', '67', '68', '69', '70', '71', '72', '73', '74', '75', '76', '77', '78', '79', '80', '81', '82', '83', '84', '85', '86', '87', '88', '89', '90', '91', '92', '93', '94', '95', '96', '97', '98', '99', '100', '101', '102', '103', '104', '105', '106', '107', '108', '109', '110', '111', '112', '113', '114', '115', '116', '117', '118', '119', '120', '121', '122', '123', '124', '125', '126', '127', '128', '129', '130', '131', '132', '133', '134', '135', '136', '137', '138', '139', '140', '141', '142', '143', '144', '145', '146', '147', '148', '149', '150', '151', '152', '153', '154', '155', '156', '157', '158', '159', '160', '161', '162', '163', '164', '165', '166', '167', '168', '169', '170', '171', '172', '173', '174', '175', '176', '177', '178', '179', '180', '181', '182', '183', '184', '185', '186', '187', '188', '189', '190', '191', '192', '193', '194', '195', '196', '197', '198', '199', '200', '201', '202', '203', '204', '205', '206', '207', '208', '209', '210', '211', '212', '213', '214', '215', '216', '217', '218', '219', '220', '221', '222', '223', '224', '225', '226', '227', '228', '229', '230', '231', '232', '233', '234', '235', '236', '237', '238', '239', '240', '241', '242', '243', '244', '245', '246', '247', '248', '249', '250', '251', '252', '253', '254', '255', '256', '257', '258', '259', '260', '261', '262', '263', '264', '265', '266', '267', '268', '269', '270', '271', '272', '273', '274', '275', '276', '277', '278', '279', '280', '281', '282', '283', '284', '285', '286', '287', '288', '289', '290', '291', '292', '293', '294', '295', '296', '297', '298', '299', '300', '301', '302', '303', '304', '305', '306', '307', '308', '309', '310', '311', '312', '313', '314', '315', '316', '317', '318', '319', '320', '321', '322', '323', '324', '325', '326', '327', '328', '329', '330', '331', '332', '333', '334', '335', '336', '337', '338', '339', '340', '341', '342', '343', '344', '345', '346', '347', '348', '349', '350', '351', '352', '353', '354', '355', '356', '357', '358', '359', '360', '361', '362', '363', '364', '365', '366', '367', '368', '369', '370', '371', '372', '373', '374', '375', '376', '377', '378', '379', '380', '381', '382', '383', '384', '385', '386', '387', '388', '389', '390', '391', '392', '393', '394', '395', '396', '397', '398', '399', '400', '401', '402', '403', '404', '405', '406', '407', '408', '409', '410', '411', '412', '413', '414', '415', '416', '417', '418', '419', '420', '421', '422', '423', '424', '425', '426', '427', '428', '429', '430', '431', '432', '433', '434', '435', '436', '437', '438', '439', '440', '441', '442', '443', '444', '445', '446', '447', '448', '449', '450', '451', '452', '453', '454', '455', '456', '457', '458', '459', '460', '461', '462', '463', '464', '465', '466', '467', '468', '469', '470', '471', '472', '473', '474', '475', '476', '477', '478', '479', '480', '481', '482', '483', '484', '485', '486', '487', '488', '489', '490', '491', '492', '493', '494', '495', '496', '497', '498', '499', '500', '501', '502', '503', '504', '505', '506', '507', '508', '509', '510', '511', '512', '513', '514', '515', '516', '517', '518', '519', '520', '521', '522', '523', '524', '525', '526', '527', '528', '529', '530', '531', '532', '533', '534', '535', '536', '537', '538', '539', '540', '541', '542', '543', '544', '545', '546', '547', '548', '549', '550', '551', '552', '553', '554', '555', '556', '557', '558', '559', '560', '561', '562', '563', '564', '565', '566', '567', '568', '569', '570', '571', '572', '573', '574', '575', '576', '577', '578', '579', '580', '581', '582', '583', '584', '585', '586', '587', '588', '589', '590', '591', '592', '593', '594', '595', '596', '597', '598', '599', '600', '601', '602', '603', '604', '605', '606', '607', '608', '609', '610', '611', '612', '613', '614', '615', '616', '617', '618', '619', '620', '621', '622', '623', '624', '625', '626', '627', '628', '629', '630', '631', '632', '633', '634', '635', '636', '637', '638', '639', '640', '641', '642', '643', '644', '645', '646', '647', '648', '649', '650', '651', '652', '653', '654', '655', '656', '657', '658', '659', '660', '661', '662', '663', '664', '665', '666', '667', '668', '669', '670', '671', '672', '673', '674', '675', '676', '677', '678', '679', '680', '681', '682', '683', '684', '685', '686', '687', '688', '689', '690', '691', '692', '693', '694', '695', '696', '697', '698', '699', '700', '701', '702', '703', '704', '705', '706', '707', '708', '709', '710', '711', '712', '713', '714', '715', '716', '717', '718', '719', '720', '721', '722', '723', '724', '725', '726', '727', '728', '729', '730', '731', '732', '733', '734', '735', '736', '737', '738', '739', '740', '741', '742', '743', '744', '745', '746', '747', '748', '749', '750', '751', '752', '753', '754', '755', '756', '757', '758', '759', '760', '761', '762', '763', '764', '765', '766', '767', '768', '769', '770', '771', '772', '773', '774', '775', '776', '777', '778', '779', '780', '781', '782', '783', '784', '785', '786', '787', '788', '789', '790', '791', '792', '793', '794', '795', '796', '797', '798', '799', '800', '801', '802', '803', '804', '805', '806', '807', '808', '809', '810', '811', '812', '813', '814', '815', '816', '817', '818', '819', '820', '821', '822', '823', '824', '825', '826', '827', '828', '829', '830', '831', '832', '833', '834', '835', '836', '837', '838', '839', '840', '841', '842', '843', '844', '845', '846', '847', '848', '849', '850', '851', '852', '853', '854', '855', '856', '857', '858', '859', '860', '861', '862', '863', '864', '865', '866', '867', '868', '869', '870', '871', '872', '873', '874', '875', '876', '877', '878', '879', '880', '881', '882', '883', '884', '885', '886', '887', '888', '889', '890', '891', '892', '893', '894', '895', '896', '897', '898', '899', '900', '901', '902', '903', '904', '905', '906', '907', '908', '909', '910', '911', '912', '913', '914', '915', '916', '917', '918', '919', '920', '921', '922', '923', '924', '925', '926', '927', '928', '929', '930', '931', '932', '933', '934', '935', '936', '937', '938', '939', '940', '941', '942', '943', '944', '945', '946', '947', '948', '949', '950', '951', '952', '953', '954', '955', '956', '957', '958', '959', '960', '961', '962', '963', '964', '965', '966', '967', '968', '969', '970', '971', '972', '973', '974', '975', '976', '977', '978', '979', '980', '981', '982', '983', '984', '985', '986', '987', '988', '989', '990', '991', '992', '993', '994', '995', '996', '997', '998', '999', '1000'.

D. N^o 110
1904

Helsinki den 10 februari 1904.

69

MAANVILJELYSHALLITUS.

Helmi-kuun 5 p:nä 1904.

N^o 248

Suomen Talousseuran
Toimikunnalle.

Lähetetään tämähässä lyhennysotteen
Keisarillisen Suomen Senaatin Maanvil-
jelystoimituskunnan kirjestä viime
joulukuun 16 p:ltä, joka tänne saapui
olevan helmikuun 2 p:nä ja josta näkyy
kuinka paljon Teille on vuosiksi 1904 ja 1905
myönnetty vuosirahan säätöön otetusta
250.000 markkaan määrärahasta
maanviljelyksen parantamista varten,
175.000 markkaan määrärahasta
karijanhoitoa ja meijeriliikettä varten,
60.000 markan määrärahasta kuu-
rutarhahoidon edistämistä varten
sekä 50.000 markan määrärahasta met-
sänsäntähoidon edistämiseksi yksityisissä
metsissä, saapi Maanviljelyshallitus
Teille huomauttaa kirjessä olevis-
ta ehdosta ja määräyksistä, sekä
kehoittaa Teitä vuosineljänneksi
tänne maksettavaksi täältä tilaamaan
Teille tulevan osuuden näistä määrä-
rahoista. Suomen Keisarillinen Senaatti
näytti määrää ja vahvistaa kesto-
muksen ja tilintalon muotoa ja
ulkonaisuista järjestystä on edellinen
laadittava niin että siitä ilmee
me seuran jäsenluke ja toimintatapa
sekä etenkin miten valtiokassa
on käytetty, ja tilintalon supistuksen
suhden on noudatettava Maanvil-
jelyshallituksen ennen antamat
määräykset.

K. G. G. G.

Theodor Forsell

rahaa seuraavat määrät, nimittäin:

	Määräraha		
	maamie- seura	karjankor- hoito ja meijeriliik- keen raha	puutarha- hoito
1 ^{ki} Uudenmaan ja Hämeen läänin maan- viljelysseura	12,000	8,000	3,000
2 ^{ki} Uudenmaan läänin maanviljelysseura	12,000	8,000	3,000
3 ^{ki} Suomen Talousseura, päätte vakinaiseen vuosi- rahasaantoon otettujen, pysyväisten, yhteensä 8,428 markan 80 pennin määrärahein	10,000	10,000	5,000
4 ^{ki} Patakunman maanviljelysseura	18,000	12,000	3,200
5 ^{ki} Hämeen läänin maanviljelysseura	18,000	14,000	4,700
6 ^{ki} Viipurin " "	14,000	7,000	3,000
7 ^{ki} Lantisen Viipurin läänin maanviljelysseura	8,000	4,000	2,000
8 ^{ki} Etä-Karjalan maanviljelysseura	14,000	7,000	3,000
9 ^{ki} Mikkelin läänin maanviljelysseura	20,000	10,000	4,000
10 ^{ki} Suopion läänin maanviljelysseura	14,000	12,000	4,000
11 ^{ki} Pohjois-Karjalan " "	20,000	12,000	3,400
12 ^{ki} Vaasan läänin " "	25,000	18,000	4,800
13 ^{ki} Keski-Suomen " "	18,000	12,000	4,200
14 ^{ki} Oulun läänin talousseura	15,000	14,000	4,000
15 ^{ki} Rajaanin maalaisseura	4,000	6,000	2,000
16 ^{ki} Perä-Pohjolan maamiesseura	10,000	12,000	1,600
Yhteensä	232,000	166,000	54,900

että vastaimittain kussakin seurassa lisäksi, joiden al-
käyttävät koko maan, myöskin tässä alempana mainittavat
seuraa saavat edellämainittuina kahden vuoden 1904 ja 1905
aikana seuraavat apurahat nimittäin;

1^{ki} Ilmajoen maamiesseura karjankorhoon edistämiseen
4,000 markkaa ja puutarhankorhoon 800 markkaa, sekä

DN^o 143
1904.

Suomen 23 februaari 1904 71

2^{ki} Keski-Suomen pienten maanviljelijäin seura yleis-
menoihinsa 500 markkaa sekä pieniviljelijäin ammattiret-
keilyjen kustantamista ja ajanmukaisten pikkuviljelysten par-
antamista varten 2000 markkaa, niin myöskin konttori- ja son-
niyhdistysten järjestämistä ja silmälläpitoa varten 1000 mark-
kaa, joista apurahoista kaksi ensimmäinnettua yhteensä 2,500
markkaa menee maanviljelyksen parantamista ja viimek-
si mainittu karjankorhoon ja meijeriliikettä varten myönne-
tyistä määrärahoista;

että seuraavia ehtoja ja määräyksiä on apurahain saami-
sen ja käyttämisen nähdessä noudatettava, nimittäin:

1. Seurat ovat velvolliset käyttämään niille myönnettyä
avustusta yksin sillä alusella, joka on kullekin seuralle
määrätty, tullen ne virkailijat, jotka kokonaan tai osaksi
nauttivat palkkiota näistä rahoista, toimimaan yksinomaan
sen alusella hyväksi, joka kuuluu asianomaiselle seuralle.

Poikkeuksena on sallittu ainoastaan yleiset näytetyt
tai muut toimenpiteet, joita kaksi tai useammat seurat so-
pimuksen mukaan ja yleiskustannuksien vähentämiseksi kon-
sultit panevat aikaan.

2. Omalla alusella on jokainen seura oikeutettu käyt-
tämään valtion myöntämiä määrärahoja muun muassa
pienempien paikallisseurojen ja erityisiä tarkoituksia sa-
vaten muodostettujen yhdistysten välityksellä ehdolla.

että nämä ovat laillisissa järjestyksessä perustetut ja ovat
hankkineet asianomista vahvistusta säännöilleen;

että rahat joka tapauksessa käytetään sitä tarkoitusta
varten, johon ne ovat myönnettyt; sekä

että avustus myönnetään yksinomaan paikallisseuran te-
kemään ja sen seurain hyväksymään, seikkaperäisen suun-
nitelman toteuttamiseksi.

3. Valtion avustusta ei missään tapauksessa saa käyttää
pysyväisten rahastojen perustamiseksi;

semmoisia liike- tai välitysyrittäjiä varten, joista hallinnon tappio saattaa olla seuraamuksena,

lahjoiksi tai suoranaisten etujen hankkimiseksi yksittäisille henkilöille; tämä kielto ei tarkoita maanviljelys- ja talous kirjallisuuden hankkimista ilmaiseksi maanviljelysseurojen ja paikallisyhdistysten kirjastoihin, eikä myöskään palkintojen jakamista julkisessa ja asianomaisen valvonnassa alaisessa kilpailussa.

4. Se kertomus, joka seurojen Maanviljelyshallituksen puolesta 19 päivänä Maaliskuuta 1902 vahvistetun asetuksen 9 §:n mukaan tulee vuosittain ennen Maaliskuun loppua jättää Maanviljelyshallitukselle omasta ja alaisensa virkoilijain toiminnasta sekä niille jätettävien määrärahojen käyttämisestä luncena vuonna, on tehtävä siten, että siitä selviää maanviljelyksen ja sen sivuelinkeinojen tila kunkin seuran alueella sekä seuran taloudellinen asema siinä vuonna, jota kertomus koskee, jonka ohjeiden mukaan kertomusten ja tilinteen suhteen on noudatettava sitä muotoa ja ulkonaista järjestystä, jonka Keisarillinen Senaatti saattaa katsoa tarkoituksen mukaiseksi sitä varten vahvistaa; sekä

että Maanviljelyshallituksen tulee vuosineljännessä kertoin määrätä asianomaisista kassavirastoista asianomaisille seuroille maksettavaksi edellämainittujen apurahat ja ottaa ne 1905 vuoden vuorokassaan otettuihin.

Näm määrärahat on edellämainitulla tavalla jätettävä, ei Keisarillinen Senaatti ole katsonut olevan syytä tällä kertaa suostua Ålands landtmannaföreningin, Keski-Karjalan ja Itä-Hämeen maanviljelysseurojen Österbottens svenska landtbrukssällskapin, Pohjois-

Åsaan läänin maalaisseuran sekä Suomen Met. Seuran yhdistyksen tekemiin hakemuksiin että niille annettaisiin apurahaa puheenalaisista määrärahoista, mutta on kuitenkin mainittuilla paikallis-seuroilla valta yhtyä itsekin siihen valtioon. Seuraava saavaan seuran, jonka piirissä se toimii, yllä esitetyillä edellytyksillä pyytää siltä apurahaa, jonka kaiken Maanviljelyshallituksen puolesta Keisarillisen Senaatin päätöksen mukaan saa Maanviljelyshallituksen tiedoksi ja noudatettavaksi sekä asianomaisten tietoon saatettavaksi tätä ilmoittaa.

A. Oss. Mählman.

J. A. Nordman.

Lyhennys otteen oikeaksi todistaa.
Helsingissä Maanviljelyshallituksessa
5 p:nä helmikuuta 1904.

Viran puolesta.

Theodor Forsell

N^o 143
1904.

Lukom den 23 februari 1904. 71

LANDBRUKSSTYRELSEN.

förs. den 12 februari 1904

N^o 345

Till Bestyrelsen för
Kejsarliga Finska Hus-
hållningssällskapet i
Lbo.

Vid handläggning idag af
de inkomna ansökningarna
om understöd ur de af Kap-
ten W. Ruth donerade medlen
för inköptande af kämedom
i det lilla jordbruket i Dan-
mark, har Landbrukstyre-
lsen bland de af Bestyrelsen
föreslagna till inköptande af
500 mark utsett bondesonen
K. S. L. Erikson Mattas från
Houtskär och J. H. Holsten
från Pargas och böra de hållare
sig beredda att omkring den
1 instundande april afresa
öfver Slangö under ledning
af agronomen E. Sten Bleving
hvilken för dem anskaffat

plats i Danmark och fått
uppdrag att underlätta
kandidaterna om dagen för
afresan från Slango samt
der tillställa dem det bevi-
de understödet. Pass för ut-
se i Danmark under sin
8 månader böra stipendia-
terna själva för sig an-
fa.

R. Gripenberg

Theodor Forsell

Handwritten notes on the right margin, including numbers and symbols.

N^o 144
1904

Autorm den 27 februari 1904

72

MAANVIILJYSHALLITUS.

Kelvin p:nä 1904

N^o 343 =

H. Suomen Talous-
seuran Toimikunnalle.

Koska Suomen puutarhakoulu-
jen 9 p. Loulukunta 1898, annettu
ohjesääntön 17 §:n toisessa kohdassa
sanotaan, että alimman puutarha-
koulun johtajan tulee vuosittain
asianomaiselle maanviljelysseu-
ralle antaa Maanviljelyshallitus-
sen vahvistaman kaavan mukaa-
laadittu kertomus koulun tilas-
ta ja vaikutuksesta edellisestä
vuonna, jonka kertomuksen se-
ra sitten lähettää oman lausun-
tonsa ohessa Maanviljelyshalli-
tuslille, mutta sennoista kaa-
raa ei ole tätä ennen vahvis-
tettu, saapi Maanviljelyshallitus
annettavaksi Seidän valvonnassa
olaisena olevan Koriston
puutarhakoulun johtajalle tä-
män ohessa lähettää luetteloa
niistä seikoista, joista kertomuk-
sessa on tehtävä selkoa.

R. Gripenberg

Theodor Forsell

Vertomus alemman puustar-
skolan toiminasta käsitteään
koulunmuodon ja sisältöön seu-
raa tietoja:

1) Opettaja ja opettaja, sekä jos ni-
itä on ollut useampia, kuinka ope-
tustyö ja työ on ollut heidän vä-
listä, muutokset, jos semmoisia
vuoden kuluksa tapahtunut.

2) Oppilaat, heidän luku ja su-
hueli sekä jaotus vuosijaksolle
vuoden alussa muutokset vuoden
kuluksa, erittäinkin vuositutkin-
nassa, tila vuoden lopussa, mimm-
on toimien oppilaat koulusta
lähtyään ovat joutuneet, oppilas-
seuraksi luku, uusien oppilas-
seuran kotipaikka, alkutiedot ja hei-
den oma tai vanhempien yhteis-
kunnallinen asema. Oppilasten käy-
ntö ja terveydentila.

3) Opetus, milloin tietopuolinen opetus
käynnillä keskeytettiin ja syksyllä aloitet-
tu, millä loma-ajalla pääsiäis- ja joulu-
juhlina, minkä tuntina päivinä on
opetettu ja montako tuntia kaikkiaan vu-
oden kummallakin vuosijaksolla, eri op-
etustien laajuus, niinkään käsitteopete-
tyksen suhteen; milloin ulkotyöt alkoiivat
opetuksella, milloin lopetettiin sekä mitä laetua ne
sääntönsä ovat olleet.

4) Mitä valtio- tai muuta apua on kou-
lun olut.

5) Tarkastukset Maanviljelyshallituk-
sen ja maanviljelyseuran puolesta.

Tehoitteen. Kälviän Maanviljelyshalli.
Käytettyä 12 p:nä helmikuuta 1904.

N:o 343.

Berättelsen om lägre träd-
gårdsskolas verksamhet här
omfatta kalenderår och innehåll-
la följande uppgifter.

1) Föreståndare och lärare, samt
om de äro flere, huru lärämänn-
en och arbetet dem emellan varit
fördeladt, förändringar, om sådana
under året inträffat.

2) Eleverna, deras antal och kön samt
fördelning på årskurserna vid årets
början, förändringar under året, sär-
skildt vid årsamen, tillståndet vid
årets utgång; afgående elevens anställ-
ning, elevansökningarnas antal, ny-
intagna elevens hemort, förkunskap-
per och egen eller föräldrars
sambhållställning. Elevernas
uppförande och helsestillstånd.

3) Undervisningen: när den teore-
tiska undervisningen afbrutits på vä-
ren och vidtagit på hösten, med hvilka
afbrött för påsk- och jul- och fl. högtider,
hvilka timmar på dagen har under-
visats och huru många timmar in-
nalles under året för hvardera årskur-
sen, de särskilda lärämännens omfatt-
ning; likaså beträffande slöjdundervisnin-
gen, när utarbetena vidtagit och när afbrut-
its samt hvare de hufvudsakligast
bestått.

4) Hvilket stats- eller annat anslag här
skolan uppburit.

5) Inspektioner från Landtbrukstyrelsens och
landtbrukssällskapets sida.

Stadsfäster. Kälviän Maanviljelyshalli.
reklam den 12 februari 1904

R. Gripenberg

Theodor Forsell

N^o 328
1904

Antom den 28 april 1904.

74

N^o 280
1904.

Antom den 2 april 1904.

73.

MAANVIJELYSHALLITUS.

Maaliskuun 24 p:nä 1904.

N^o 674

Keisarillisen Suomen
Talousseuran Toimikunnalle.

Sitten kun K. Suomen Puu-
tien Maanviljelystoimituskun-
ta on hyväksynyt Koiviston ka-
puitakoulusta majurin
leskimönnän Rosalie Jack-väin
majan kanssa tehdyn väli-
kirjan piirtämistä Koiviston
tilan nykyisen omistajan nei-
ti Hedvig Jack'in holhojalle
agronomi A. Reuter'ille, pa-
lantetaan tämän ohessa ne-
kaksi kappaletta tätä välikir-
jaa, niihin merkityn siirron
kanssa, jotka tämmä tulivat Toi-
mikunnan kirjien kanssa ole-
van maaliskuun 1 p:ltä.

A. Wipenberg

Theodor Froyen

N^o 328
1904

Anttonen den 28 April 1904. 74

MAANVILJELYSHALLITUS.

kuukauden 23 p:nä 1904

N^o 887

Suomen Taloustieteen
johtokunnalle.

Oheuliittään asianomais-
ten tietoon saatettavaksi var-
muutun jäljennöksen
Suomen Suomaan Maanvilje-
lystön johtokunnan kirjesta
n^o 314 kuuluvaan kuukauden
12 p:ltä, koskeva yksivuotisen
karijanhoitajakoulun perustan
niistä talollisuuksista Emilia
Lehtisen omistamalle Lehtis-
ten ja Kaskisten yhdysviljelys-
seissä oleville tiloille Miettäis-
ten kappelissa y. m., saa
Maanviljelyshallitus, ennen-
välkirjan laatimista mainin-
tun Lehtisen kanssa koulun
ylläpidosta, kehottaa johto-
kuntaa ottamaan selvälle
ja aikomaan Maanviljelys-

hallitukselle ilmoittamaan
puhunnalla tiloilla
lähidettävän lemmänään
lukumottamatta muot
kajaa, vasikoita ja taup
lisiä ponneja.

R. Grijanberg

Gahmarokki
v.t.

Keisarillisen Suomen Senaatin
Maanviljelys- Toimituskunta

Jäljennös

Helsingissä, huhtik. 12 p. 1904
N:o 314.

Maanviljelyshalli-
tukselle.

Kahdessa pöytäkirjassa Keisarillisen Suomen Talousseuran toimikunnan kautta Maanviljelyshallituksen saapumisesta sekä Maanviljelyshallituksen suositusta kura kirjassa viikokirjaluonnossa maalisk. 4 p. Keisarilliseen Senaattiin lähettämässä kirjoituksessa ovat Talousneuvos Emilia Lehtinen ja Talollinen Juhon Kaskinen aroneet että yksipuolinen kajanhoitajakoulu naisoppilaita varten sijoitettaisiin Emilia Lehtinen hänen omistamilleen Lehtisten ja Kaskisten yhdessä viljelyksessä oleville tiloille Niutoisten kappalissa ja Juhon Kaskinen hänen

omistamalle Herran
kun tilalle Lokalahden kapp
lissa.

Tänä päivänä asian ta
paktuneessa pitelyssä
Keisariallinen Senaatti, su
tuen Maanviljelyshallitu
sen siinä suhtessa teke
mään pitelyksen näkö
hyväksi hyljätä Juhon Ka
sen ylläpitoon anou
sen sekä tahtomut käskä
Maanviljelyshallitusta Ke
sarillisen Suomen Falou
seuran kautta Perimä
tisen kanssa voimassa ol
vien säädösten mukaa
tekmään kontraktia yk
vuotisiin kajaanhoitajakou
lun naisoppilaita vait
perustamisesta ja ylläp
tämisestä vuositulovan
marask. 1 p:stä Lehtisen
ja Karkisten yhdysviljely

nessä olevilla tiloilla Mittois
ten kappelissa, sekä pitene
min toimittamaan vahvis
tettuja kopioita tästä kou
trahdistä si ainastaan
Maanviljelystoimituskun
nalle, vaan myöskin kou
lun asianomaisista valou
taa varten sanotulle Falou
seuralle; jonka Maanvilje
lystoimituskunta, Keisari
lin Senaatin päätöksen mu
kaan, täten saa antaa
Maanviljelyshallitukselle
tiedoksi ja vondaatettavak
si sekä asianomai
stien tuloon saatettavaksi.

R. Oso. Gahlman

R. Sundvik.

Jäljennöksen oikeaksi tou
distaa. Helsingissä, Maanvil
jelyshallituksessa 23 p:nä huhti

kuuta a. 1904.

Viran puolesta

Gabmarcker

N^o 352
1904.

MAANVILJELYSKUNTA.

Porvoo kuun 17 p:nä 1904.

N^o 4040.

Antoni den 20 moij 1904.

75

Suomen Talousseuran johtokunnalle.

Ohjennettiin neljä välikirjakappaletta, koskeva karjanhoitajakoulun perustamista talollisenleski Emilia Lehtisen omistamalle Lehtisten tilalle Nietoisten kappelissa, saa Maanviljelyshallitus kehoittaa johtokuntaa niihin hankkimaan mainitun Lehtisen allekirjotuksen. Välikirjoista on sen jälkeen kaksi kappaletta palautettava Maanviljelyshallitukselle sekä yksi jäävä johtokunnan ja yksi koulun omistajan huostaan.

R. Gijenberg

Gabmarcker-Blom
v. t.

DN° 432

DN° 380
1904

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 9 Juni 1904
N° 1185

Autkom den 9 juni 1904

Autkom den 15 juni 1904

76

Till Bestyrelsen för
Kejsarliga Finska Lius-
hållnings-sällskapet.

sedan Bestyrelsen hos K. Senaten den 24 sistlidne mars anhållit om sitta anslag för betäckande af under sistlidet år uppkomna bristen i anslagen för jordbruket, trädgårdsskötseln och skogsskötseln till sammanlagt belopp af 4394 mark 45 pr, har Jordbruks- expeditionen i K. Senaten uti bref af den 25 sistlidne maj meddelat, att K. Senaten vid fördragning häraf icke funnit skäl förkomma till bifall till sällskapets förenämnda anhållan, som förty afslagit. Dremot har K. Senaten vid samma tillfälle funnit godt bevilja Nlands landets

mannaförings genom Bestyrrelsen till Landbrukstyrelsen inkomna och härifran till K. Senaten befordrade anhållan om ett årligt bidrag under åren 1904 och 1905 af 3.000 kr för anställande af en institutor i rotfruktsodling och boskötteri.

Delgivande Bestyrrelsen hämnad dessa K. Senatus beslut, för Landbrukstyrelsen tillika meddela, att blanda landtmannaförning genom Landbrukstyrelsen blivit underlättad om de begärda anslagets beviljande och villkoren för dess åtgärdande.

Å Huvuddirektörens tjänst.

Benyttill

Theodor Forszell

D. N. 432

Ankom den 9 september 1904

D. N. 431

1904

Ankom den 9 september 1904

77

MAANVILJELYSHALLITUS.

syys kuun 6 p:nä 1904.

N. 1326.

Keisarillisen Suomen Talous-
seuran johtokunnalle.

Oheensuuttain jätjennökien Keisarillisen Suo-
men Senaatin Maanviljelystoimituskunnan kir-
jeestä N. 648, 19 p:llä viime heinäkuuta, sekä 9
kpl. komitea mietintöä N. 2 v. 1904 koskeva maan-
viljelys- ja talousseurojen tilien ja vuosikertomusten
muotoa, pyytää Maanviljelyshallitus Teitä niin
pian kuin mahdollista ja viimeistään ennen
tulevan lokakuun loppua tänne antamaan
kirjeessä vaaditun lausunnon.

B. Gripenberg

Theodor Forsell

Jatjennos.

Keisarillisen Suomen Senaatin

Maanviljelys-Toimituskunta.

Maanviljelyshallitukselle.

Helsingissä, Heinäk. 19 p. n:o 1904.

N:o 649.

Tun Keisarillinen Senaatti joulukuun 16 p. viime v. 1903 asian omais-
 maanviljelys- ja talousseurojen kesken jakoi menosääntöön me-
 määrarajat maanviljelyksen kohottamiseksi, raava karjansii-
 ja meijeritalouteen, puutarhahoidon sekä parannetun met-
 talouden edistämiseksi yksityisomaisuudessa määräsi Keisarillinen
 Senaatti ehdoksi apurahain saamiseen ja käyttämiseen näiden
 muassa, että se kertomus, joka seurojen Maanviljelyshalli-
 tukselle 19 p. Maaliskuuta 1898 vahvistetun armollisen ohjesäännön
 mukaan tulee vuosittain ennen Maaliskuun loppua jättää
 Maanviljelyshallitukselle omasta ja alaistensa virkailijain toimien
 sekä niille jaettujen määrärahojen käyttämisestä kuluneena
 on tehtävä siten, että siitä sitä pitäisi selviää maanvilje-
 lyksen ja sen sivelinkeinojen tila kunkin seuran alueella se-
 seurain taloudellinen asema sinä vuonna, jota kertomus kos-
 kee jonka ohessa näitten kertomusten ja tilinteon suhteen on
 ehdotettava sitä muotoa ja ulkonaista järjestystä, jonka Kei-
 sarillinen Senaatti katsoo tarkoituksen mukaiseksi sitä varten
 vahvistaa. Samalla katsoi Keisarillinen Senaatti tarpeelliseksi
 suosittelevista henkilöistä asettaa komitean tekemään ehto-
 kusten vielä mainittujen seurojen sekä niiden alaisten maa-
 talousseurojen ja yhdistysten vuosikertomusten ja muitten julkais-
 ten ulkonaista järjestämistä varten, silmällä pitäen käytöllisen
 ehdonmukaisen ja asiallisen suunnitelman aikaansaamista.
 Sitteeseen sanottu komitea nyttemmin on Keisarilliselle Se-
 naatille lähittänyt mietintönsä ja ehdotuksensa, on Keisaril-
 lisen Senaatti asian viimekuluneen Toukokuun 17 p. tapahtu-
 neissa esittelystä määrännyt, että lausunto asiassa on

Maanviljelyshallituksen toimista vaadittava kaikilta valti-
tä valtion avustusta nauttivilta maanviljelys- ja talous-
seuroilta, Pellervo-seuralta, Suomen suoviljelijäyhdistyk-
seltä, Suomen agrariekarjan siitosyhdistykseltä ja Suo-
men karjanjalostus-seuralta sekä ettei asia sittemmin
huomioon ottamalla annettuja lausuntoja, käsiteltävää
lisätyn Maanviljelyshallituksen kokouksessa ensi syyskuun
ja Maanviljelyshallituksen oma lausunto mainittujen la-
suntojen ohella Keisarilliseen Senaattiin toimitettava ensi
tämän vuoden loppua, minkä Maanviljelystoimituskunta
Keisarillisen Senaatin päätöksen mukaan, saa Maanviljelys-
hallituksen tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoittaa, j-
tä paitsi tarkoitusta varten 240 kappaletta hyymyksen
olevaa mietintöä mukaan liitetaan annettavaksi Maan-
viljelyshallituksen ja edellä mainittujen seurojen johtokun-
tien jäsenille ja muille aiata harrastaville henkilöille
Maanviljelyshallituksen harkinnan mukaan.

A. O. Kihlman.

Hannes Sejmekus.

Jäsenmäärän oikeaksi todistaa. Helsingissä Maanviljelys-
hallituksessa 6 p:nä syyskuuta 1904.

Viran puolesta.

Theodor Forsjell

DT^o 432
1904

Antton den 9 september 1904. 78

Maanviljelyshallituksen sihteerille.

Helsingin 6 p:nä syysk. 1904.

N: 1547.

H. Suomen Talousseuran
sihteerille.

Koska neljäs kolmevuotinen aikakausi, johon jäsenet
lisättyyn Maanviljelyshallitukseen ovat valittavat, viime
vuonna kulki umpeen, on vapauden huomauttaa että
uusi vaali tänä vuonna alkavaa viedettä kolmevuotis-
kaudelta varten olisi toimitettava niin hyvässä ajon,
että Keisarillinen Senaatti ehtii vaalit vahvistaa ja
valitut saattavat tälle saapua tulevan marraskuun
20 päiväksi.

Kun Keisarillinen Senaatti ei ole vielä käsitellyt
vaalien vaalien osittomien seurojen anomusta
saada tätä oikeutta, niin ovat siinä osallisena
ainoastaan kaikki ne seurat, jotka tähänkin asti
ovat lisäjäseniä valinneet.

Kunnioituksella

Theodor Forsjell

Gjalmar Blom
t. f.

D. N^o 471

Aukon den 17 oktober 1904.

80

D. N^o 470
1904.

Aukon den 15 oktober 1904.

79

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Stockh., den 14 Oktober 1904.

N^o 1716.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga
Finska Hushållningssällskapet.

sedan Bestyrelsen uti skrifvelse n^o 1756 af den 6 innevarande Oktober föreslagit att års-examen i Koristo trädgårdsskola finge försiggå torsdagen den 27 dennes, examen vid Aviks kreaturskötarskola fredagen den 28 och examen vid Öfverby sammansatta mejeri- och kreaturskötarskola lördagen den 29 i samma månad, har Landtbruksstyrelsen funnit godt hertill bifalla; hvilket Bestyrelsen till kännedom och för vederbörligandes delgifvande härigenom meddelas.

R. Gripenberg

Gjalmroka-Blom
t. f.

D. N. 471
1904.

Aukom den 17 oktober 1904.

80

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Utsädesförors, den 14 oktober 1904

N. 1719.

Till Bestyrrelsen för Kejsertliga
Finska Hushållningssällskapet i
Åbo.

Da årets hafregröda inom en stor del af
landet blifvit förstörd af frost och brist på
uträde derfor torde uppstå, för hvares afhjäl-
pande åtgärder måhända påkallas från
styrelsens sida, får Landbrukstyrelsen an-
hålla om meddelande, huru det förhåller
sig med den hafre af inhemskt ursprung
och af 1901 års skörd som Hushållningssäll-
skapet vären 1903 öfvertog från kronomaga-
sinet i Åbo till ett belopp af 4000 hl. för att
utdelas som uträde mot förbindelse att med
årens återbetalning af skörden inom utgången
af 1904 eller för vårsädden 1905. Landbruks-
styrelsen hoppas så snart sig göra bäter för
emotse uppgift huru stort belopp af denne
hafre kan emotes blifva disponibel för nästa
års sädd.

R. Gripenberg

Theodor Forsell

D.N. 571

Aukon den 11 november 1904 82

D.N. 489
1904.

Aukon den 3 november 1904 81

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Stockholms, den 31 oktober 1904.

N. 1839.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hus-
hållningssällskapet.

Jemte det Landtbruksstyrelsen på derom af Bestyrelsen uti skrif-
velse n:o 1816 af den 25 innevarande oktober gjord framställning
godkänt och till efterrättelse fastställt närslutna förslag till
läse - och arbetsordningar för ej mindre Åvik kreatursskötareskola
än ock för Öfverby sammansatta kreatursskötare - och mejeriskola
får Landtbruksstyrelsen öfverlemna åt Bestyrelsen att tillhålla
respektive skolföreståndare, hvilka genom Bestyrelsens förmedling
söka godkännande af sina vare sig läse - eller arbetsordningar, att
insända desse tvefaldt. För nu vidkommande fall får Landtbrukssty-
relsen anhålla det Bestyrelsen ville anmoda förenämnda tvenne skol-
föreståndare att till Landtbruksstyrelsen insända bevittnad af =
skrift utaf nu fastställda ännämnda förslag.

R. Riponberg

Gjalmarcker Blom
t. f.

D. N^o 571
1904.

Auktom den 12 November 1904. 82

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Års, den 8 November 1904.

N^o 1883 : 2.

Till Kejsarliga Finska Hushållningssällska-
pets i Åbo Bestyrelse.

Då Landbruksstyrelsen ännu icke fått emottaga det yttrande an-
gående förslaget till form för hushållnings- och landbrukssällska-
pens årsberättelser och redovisningar för statsanslagens användning,
om hvars insändande inom oktober Landbruksstyrelsen i bref af den
6 september anhållit, får Landbruksstyrelsen äran påminna om snarast
möjliga insändande af detta utlåtande.

R. Gripenberg

Theodor Forsell

N^o 537

Ankom den 29 november 1904 871

N^o 528
1904

Ankom den 24 november 1904 83

LANDBRUKSSTYRELSEN.

den 19 november 1904

N^o 1985.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga
Finska Hushållningssällskapet.

Sedan bestyrelsen, med föranledande af föreståndaren för Öfverby
sammansatta kreatursskötare- och mejeriskola J. E. Bergroths den 13 innevarande
november timade fränfalle, uti skrifvelse n:o 1864 af den 14 i nyssnämnda må-
nad gjort framställning om godkännande af fröken Zaida Bergroth i egenskap af
t. f. föreståndarinna för meranämnda skola, har Landtbruksstyrelsen vid af ären-
det denne dag förehafd handläggning funnit godt härtill bifalla; hvilket besty-
relsen till kännedom och för vederbörandes delgifvande härigenom meddelas.

R. Pipenberg

Gjalmsöcker-Blom
t. f.

N^o 537
1904

Ankom den 29 november 1904. 84

LANDBRUKSSTYRELSEN.

den 22 november 1904

N^o 1990.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga
Finska Huskällningsallskapet.

Afskrift af Jordbruksexpeditionen i Kejsarliga Senaten Bref af den 17 innevarande november rörande utseende af konsultativa medlemmar i Landtbrukstyrelsen för tre år framåt räknadt från den 1 innevarande november för Landtbrukstyrelsen äran härmed öfversända.

R. Ripenberg

Theodor Forsell

Landbrukspeditionen
Kejsarliga Senaten
för
Finland.

Ångöfön, den 17 november 1904.

N: 836.

Afskrift

Till Landtbrukstyrelsen.

Sedan direktionerna för de hushållnings- och landtbrukssällskap, som berättigade att deltaga i val af konsultative ledamöter i Landtbrukstyrelsen och suppleanter för dessa ledamöter, till följande föreskriften i 15 punkten af närliga kungörelsen den 19 mars 1904, angående inrättandet af en Landtbrukstyrelse, och 34 § af närliga instruktionen för Landtbrukstyrelsen af samma dag, dels insändt protokoll, tillkomna vid de af vederbörliga sällskap förrättade val, dels anmätt om af direktionerna gjorda i berördt afseende verkställda val, har Kejsarliga Senaten i dag till åtgärd förhaft frågan om utseende af nämnde konsultative ledamöter och suppleanter. Därför har Kejsarliga Senaten, som enär medlemmarna af Nylands län Tavastehus län landtbrukssällskap samt Åleåborgs län hushållningssällskap icke anställt föreskrifva val, ej kunnat sätta afseende vid de af direktionerna för dessa sällskap gjorda förslag i saken, till konsultative ledamöter i Landtbrukstyrelsen för en tid af tre år, räknadt från den 1 innevarande november, kallat: för Nylands, Åbo och Björneborgs samt Tavastehus län Friherre Axel Fredrik Nikolaus Cedmerutz, Åleåborgs, St. Michels och Kuopio län Landtbruksrådet Carl Schildt samt för Vasa och Åleåborgs län Landtbruksrådet Adolf Edvard Björkenheim, hvarhos Kejsarliga Senaten för samma tid till dessa suppleanter utsett för Nylands, Åbo och Björneborgs samt Tavastehus län till förste suppleant Kommunrådet Karl Konstantin Tica och till andre suppleant Landbrukaren Gustaf Tuipula: för Åleåborgs, St. Michels och Kuopio län till förste suppleant Gods.

N: 544
1904.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Besluts, den 29 november 1904.

N: 2057.

Antkom den 2 december 1904. 85

Till Bestyrelsen för Kungliga
Finska Huskällningsallskapet.

På derom af Bestyrelsen uti skrifvelse
n: 1921 för den 22 innevarande november
gjorda framställning har Landtbruksstyrel-
sen godkänt och till efterrättelse fastställt
närslutna förslag till läse- och arbetsordning
för kreaturskötarskolan i Haga kungsgård
på Åland; hvilket Bestyrelsen till känn-
dom och för vederbörandes delgifvande
härigenom meddelas.

R. Sjögren

Helma Oksanen
t. f.

№ 34/1905
№ 559
1904
LANDBRUKSSTYRELSEN.

86

Ant. den 10. December.

Utsädes, den 6 december 1904.

N: 2110.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Fin-
ska Hushållningssällskapet.

På derom af Bestyrelsen uti skrifvelse n:o 1998 af den 3 innevarande december gjord framställning har Landbruksstyrelsen godkänt och till efterrättelse fastställt närslutna läse-och arbetsordning för kreatursskötare skolan å Lehtis gård i Mietois socken; hvilket Bestyrelsen till kännedom och för innehafvarinnans af sagda skola delgifvande härigenom meddelas.

R. Lijerberg

Gjalmarcker Blom
t. f.

34/1905
LANDBRUKSSTYRELSEN.

den 17 januari 1905.

N: 124.

Ankom den 27 Januari

87

Till Bestyrelsen för Finska Hushållnings
sällskapet.

Till Kuffsch
Olson

Med anledning af Jordbruksexpeditionen härhos i afskrift närladga
skrifvelse n:o 992 af den 22 december 1904 får Landtbruksstyrelsen här-
rigenom uppsäga det med godsegaren I. Kuffschinoff den 10 november
1903 uppgjorda kontrakt om underhåll af en ettårig kreatursskötaresko-
la å Haga kungsgård på Åland och får Landtbruksstyrelsen tillika upp-
mana Betyrelsen att härom underrätta benälde Kuffschinoff, hvilken eger
afgifva och genom Bestyrelsen till Landtbruksstyrelsen insända bevis
öfvet den sålunda verkställda uppsägningen.

R. Nyberg

Galmarokki Blom
t. f.

Afskrift.

Jordbruksrepetitionen

i

Kejsertliga Senaten.

Till Landtbrukstyrelsen.

för

Finland.

Helsingfors, den 22 December 1904.

N: 992.

Sedan bestyrrelsen för Finska Hushållningssällskapet, jemte anhållan om utanordnande af fjerde kvartalet af statsanslaget, rätteligen statsanslaget för November och December månader innevarande år, för den i Håga kungsgård på Åland förlagda ettåriga kreaturskötarskolan, meddelat att skolan besökes af tre läringar afvensom att kreatursbesättningen i lägenheten utgöres af, bland annat, 37 mjölkaude kor, så äh emedan jemlikt 2 och 8 §. §. i reglementet för kreaturskötarskolorna af den 24 juli 1902 kreatursbesättningens storlek i en skild person tillhörig lägenhet, hvarest kreaturskötarskola är förlagd, bör medgifva intagande af minst fyra läringar i skolan eller sålunda uppgå till minst 48 mjölkaude kor, men detta icke är fallet beträffande ifrågavarande skola, har Landtbrukstyrelsen uti skrifvelse till Jordbruksrepetitionen af den 6 innevarande December öfverlemnad huru i förevarande fall bör förfaras. Tillika har Landtbrukstyrelsen för egen del framhållit hurusom, om och skäl till uppsägning af skolan möjligen föreläge, denna åtgärd dock icke borde tillgripas med hänsyn dertill att skolan är

den enda svenskspråkiga ettåriga i landet och i ett
godt skick samt i betraktande af de säregna förhå-
llena på Åland, utan att skolan hellre borde må
var rätt att i trängande fall emottaga afven en
dåre antal lärjungar eller exempelvis minst tre
vilket dock att koantalet bibehålles i öfverensstä-
melse med hvad öfveropade reglemente derutinnan
går.

Detta ärende har Kejsarliga Senaten i dag till
gård förhaft, och har vald Hans Kejsarliga Majestät
satt Kejsarliga Senatens beslut af den 21 januari
innehåller den 18/31 December 1903 velat i näder be-
diga Senaten att i samråd med Generalguvernör
bevilja åt de egendomar eller mejerier inrättade
svahanda förmaner med afseende på antalet
lärjungar som, med afvikelse från stadgandens
diga kungörelsen och reglementet af den 24 juli
angående undervisning i kreaturskötsel och mjölk-
handtering, medgifvits landthushållaren Paavo
beträffande den på honom tillhöriga Petäjäkaug
egendom i Pudasjärvi socken underhållna
skolan, men emedan antalet lärjungar i skolan
närsagda fall icke nedsatts under det i öfverop-
ade författningar fastställda lägsta antal har
Kejsarliga Senaten ej funnit skäl bifalla Landtbruks-
styrelsens hemställan att kreaturskötareskolan
Haga kungsgård finge fortbestå med endast

lärjungar, hvilket jordbruksinspektionen får, enligt
Kejsarliga Senatens beslut, Landtbruksstyrelsen
till kännedom och vederbörlig underrättan-
de härigenom meddela, jemte det Landtbruks-
styrelsens skrifvelse bilagda kontrakt om sko-
lan återställas.

A. Oso. Kihlman.

E. Sundvik.

Afskrifvens riktighet bestryker. Åkeberg.
förs i Landtbruksstyrelsen den januari
ri 1905.

Ex officio.

Gjalmar Oker-Blom

N:o 5/1905.

Antk. den 3. Januari 1905.

88

LANDBRUKSSTYRELSEN.

den 30 December 1904.

N:o 2248

Till Bestyrelsen för Kjö-
serliga Linnéa Hushållnings-
sällskapet i Åbo.

Uti skrifvelse för den 19 innevaran-
de december har Bestyrelsen anhållit
att anslaget för höfbesätteskolan i
Åbo stad måtte utauordnas för no-
vember och december månader inne-
varande år med 960 mark.

Smedlertid innehåller det an-
gående skolan upprätlade kontrak-
tet af den 24 oktober 1900 i punkt
9. en bestämning, att anslaget för
skolan utgår med högst 6,400 mark
om året, hvarför och då för skolan
innevarande år allaredan utauord-
nats 5 x 1,120 eller 5,600 mark, Landt-
bruksstyrelsen icke kunnat utau-
ordna anslaget för årets tvänne
sista månader med högre belopp
än 800 mark.

R. Sjögrenberg.

Erik Engren

30/1905
Cirkulär.

Ant. av H. Sanneri 89

Till Kejserliga Finska Hushållningssällskapet.

Sedan Hans Kejserliga Majestät tillåtit att år 1906 i Kuopio stad får hållas allmänt finskt landbruksmöte jemt utställning, det elfte i ordningen, och bemyndigat Kejserliga Senaten att fastställa program och stadgar för mötet, har Senaten den 22 sistlidne december bl. a. anbefalt Landbruksstyrelsen att, efter inhemtande af vederbörande hushållnings och landbrukssällskaps yttranden, till Senaten inkomma med förslag till vetenskapliga föredrag och diskussionsämnen vid landbruksmötet.

Med anledning deraf får Landbruksstyrelsen uppmana Eder att öfverväga saken och hitsända förslag till diskussionsfrågor af aktuellt intresse rörande landthushållningen i Finland, för hvilkas lösning antydningar kunna påräknas af behandlingen vid ett allmänt jordbrukare möte af detta slag, och likaså att nämna sådana områden af landthushållningen, hvilka man hoppas få belysta genom föredrag hållna af personer, som särskildt studerat desamma.

Om Eder afsigt är att inkomma med förslag, anhålles att de måtte insändas före utgången af instundande mars månad, eller om detta kan ske först senare, att Landbruksstyrelsen måtte få äfven derom emottaga meddelande.

Helsingfors å Landbruksstyrelsen den 20 januari 1905.

R. Gripenberg
Theodor Forspa

Kiertokirje.

Keisarillisen Majestetin sallittua, että v. 1906 Nuor-
pion kaupungissa saadaan pitää yleinen Suomen maan-
viljelyskokous, yhdestoista järjestyksessä ynnä maanvilje-
lysnäyttely, sekä annettua Keisarilliselle Senaatille val-
ta vahvistaa ohjelma ja säännöt kokousta varten, on
Senaatti 29 p. viime joulukuuta m. m. käskenyt Maan-
viljelyshallitusta, sitenkun se on hankkinut lausunnon
ksianomaisilta talous- ja maanviljelysseuroilta, Senaatille
toimittamaan ehdotuksen tieteellisistä esitelmistä ja
keskusteluainesta maanviljelyskokouksessa.

Tämän johdosta Maanviljelyshallitus kehoittaa Tu-
tä harkitsemaan asiaa ja tänne lähettämään
ehdotuksia Suomen maataloutta koskeviksi, nykyään
mieltä kiinnostaviksi keskustelukysymyksiksi, joit-
ten ratkaisemiseen saattaa toivoa viittauksia käsit-
telemisestä tällaisessa maanviljelijäin yleisessä
kokouksessa, ja niinkään mainitsemaan semmoi-
sia oloja maataloudessa, joita toivotaan saada va-
laistuksi niihin syventyneitten henkilöitten pitä-
mien esitelmien kautta.

Jos on aikomuksemme tehdä ehdotuksia, pyydetään
ne lähettämään ennen ensitulevan maaliskuun
kuluttua, tai jos vasta myöhemmin voitte sitä tehdä,
siitäkin tänne ilmoittamaan.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa tammikuun 20
päivänä 1905

R. Gripenberg.

N^o 139.

Theodor Forszell

CIRKULÄR.

Uti nådiga kungörelsen af den 24 juli 1902, angående undervisning i kreatursskötsel och mejerihandtering i Finland, stadgas att „tillsynen öfver öfriga kreatursskötare- samt mejeri- och sammansatta skolor utöfvas af vederbörande hushållnings- och landtbrukssällskap under öfverinseende af Landtbruksstyrelsen“. Då emellertid betydelsen af förenämnda lokala tillsyn icke synes vara fullt klar och enär närmare bestämmingar härutinnan icke blifvit tidigare utfärdade, får Landtbruksstyrelsen framhålla följande:

1) Det ankommer å vederbörande landtbruks- och hushållningssällskap att på sätt förhållandet är med skoldirektioner i allmänhet vaka öfver de inom deras områden befintliga skolornas verksamhet.

2) För att göra den lokala tillsynen möjligast effektiv vore det önskvärdt att sällskapen skulle för handhavande af densamma utse någon för ändamålet lämplig person (eller personer), exempelvis konsulenten i kreatursskötsel eller annan person, som innehar såväl fackmanna som allmän bildning samt eger erfarenhet beträffande ifrågavarande skolors verksamhet.

3) Önskligt vore jemväl att förenämnda funktionär gjorde sig väl förtrogen ej mindre med skolornas verksamhet i allmänhet än ock med såväl den teoretiska som den praktiska undervisningen, på det att arbetet till befrämjande af kreatursskötseln och mejerihandteringen, hvilket å ena sidan bedrivs af skolorna och å andra sidan af sällskapen, måtte blifva möjligast enhetligt.

4) I frågor rörande de metoder, som vid undervisningen böra följas, förbehåller sig Landtbruksstyrelsen dock bestämmanderätten.

5) Till förenämnda funktionärers förfogande böra sällskapen äfven ställa afskrifter af de kontrakt, som upprättats emellan Landtbruksstyrelsen och respektive skolinnehafvare, äfvensom ett exemplar af gällande kungörelse och reglemente angående ifrågavarande skolor.

Förutom ofvanstående får Landtbruksstyrelsen fästa sällskapens uppmärksamhet vid nedanstående uti reglementet för ifrågavarande skolor förekommande bestämmingar:

1) Skolornas statsanslag utanordnas på requisition af sällskapen och bör härvid städse bifogas intyg öfver antalet elever vid respektive skolor (hvilket antal för kreatursskötareskolornas vidkommande bör stå i författningensligt förhållande till kreatursbesättningens storlek). Sagda anslag böra utreqvireras i medlet af december för följande halfår, i medlet af juni för tiden från och med den 1 juli intill den 1 november samt i medlet af oktober för november och december månader och bör härvid iakttagas att uti requisitionen af anslag för sistsagda tvenne månader i ingen händelse må upptagas anslaget för följande halfår.

2) För anställande af facklärare vid ifrågavarande skolor bör Landtbruksstyrelsens godkännande inhämtas och böra, ifall personen ifråga icke tidigare varit i denna egenskap anställd, bestyrkta afskrifter af bevis öfver aflagda kunskapsprof och möjliga meriter bifogas.

3) Förslag till skolornas läse- och arbetsordningar (uppgjorda i tvenne exemplar) böra i god tid insändas till Landtbruksstyrelsen i och för stadfästelse och böra desamma efter erhållen sådan förvaras i resp. föreläsningrum.

4) Dagen för examen bestämmes för de ettåriga skolorna af vederbörande sällskap på förslag af skolinnehafvaren, men bör underrättelse derom meddelas Landtbruksstyrelsen.

Slutligen får Landtbruksstyrelsen påpeka det förestående föreskrifter i tillämpliga delar jemväl gälla för de under sällskapens tillsyn stående trädgårdsskolorna.

Helsingfors å Landtbruksstyrelsen den 17 januari 1905.

R. Gripenberg.

Hjalmar Oker-Blom.
t. f.

N:o 277/1905

Årk. den 14. Febr.

91

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Årk. den 10 februari 1905.

N:o 254.

Till Bestyrelsen för Kungliga
Finska Hushållningssällskapet.

Åf Kapten William Ruths donationsmedel utdelas
i år för sista gången 6 stipendier om 500 mk. åt perso-
ner, som innehafva eller komma att öfvertaga eget
jordbruk och önska i Danmark praktisera hos der-
varande småbrukare. Landtbruksstyrelsen anberber
derför att Bestyrelsen ville så snart sig göra låter,
senast innan den 30 mars, hos Landtbruksstyrelsen
föreslå hvarde sökande till stipendierna, med hvil-
kas åtnjutande är förenad skyldigheten att un-
derkasta sig de villkor, som komma att stipendia-
terna föreskrivas. För att kunna i Danmark tjent-
göra som tolk för hvarstera, hvilka äro endast fin-
ska språket mäktiga, antagas följande villkor sådana,
som obehindradt tala såväl svenska som finska.
Afresan kommer att ske omkring den 1 april
och vistelsen i Danmark varar till slutet af
oktober.

R. Gripenberg.

Theodor Forsell

KIRKOKIRJE

Handwritten text in Finnish, appearing as bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher due to the bleed-through effect.

R. Gripenberg.

William Ostr-Bloom

DN^o 254/1005

Ankom den 29 maj 1905

DN^o 274/1905

Ankom den 12 maj 1905

92

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Åbo, den 5 maj 1905

N^o 900.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hus-
hållningssällskapet i Åbo.

Under hela den tid Sällskapets Kemiska- och Frökontrollanstalt i Åbo förestods af ingenjören E. Löthner utkommo anstaltens årsberättelser regelbundet i tryck, och efter hans afgång utkommo berättelserna för åren 1895 och 1896 ännu, redigerade af föreståndaren fil. mag. Uno Collan, men berättelsen för 1897 uteblef, och sedan har Landbruksstyrelsen icke mer fått emottaga någon redogörelse för anstaltens verksamhet, ehuru afgifvande af sådan utfästs såsom vilkor för den statssubvention sällskapet för anstaltens upprätthållande åtnjuter, och oaktadt särskilda gånger förnyade uppmaningar till föreståndaren eller till de af sällskapet för inrättningen utsedda inspektörer, att draga försorg om berättelsens insändande. Då Sällskapet år 1902 begärde och erhöll betydligt förhöjdt anslag för anstalten, hvilken derefter fungerat som af styrelsen autoriserad kontrollanstalt, förnyades vilkoret om afgifvande till Landbruksstyrelsen af årlig redogörelse för anstaltens verksamhet, och Landbruksstyrelsen väntade därför att åtminstone nu få utan påminnelse emottaga sådan antingen separattruck eller intagen i Sällskapets årsbok men allt lika förgäfvades som förut.

N^o 254/1005

Ankom den 22. maj 1905

I Landbruksstyrelsens berättelse för 1902 har likasom i må-
 gående, måst antecknas endast att från anstalten i Åbo någon berättelse
 ankommit. Då berättelsen för 1903 ännu är under tryckning, är det möj-
 leri ersätta en sådan anteckning med redogörelse om anstaltens verksam-
 såvida en sådan med det första insändes. Landbruksstyrelsen har des-
 särskild anledning att härefter icke mera öfverlemnna till de statsan-
 njutande föreningars och inrättningars godtycke att fylla villkoren för
 gen eller icke, och såvida icke berättelse om kemiska och frökontroll-
 tens verksamhet årligen inkommer, för åren 1903 och 1904 med det första
 framdeles inom föreskrifven tid, ser sig Landbruksstyrelsen tvungen att
 Kejserliga Senaten därom anmäla.

R. Ripenberg

Theodor Forsell

ta,
 re.
 ia
 u
 ed
 i
 an
 a
 to
 m,
 oo
 aa
 sk.
 ik
 v
 m

Niertokirje.

Koska vuoden 1904 kertomus, joka asetusten tai muitten määräysten mukaisesti olisi ollut tänne lähetettävä ennen viime maaliskuun loppua, ei ole vielääkään saapunut, käskee Maanviljelyshallitus, Teitä mitä pikemmin ja viimeistään ennen kuukauden kuluessa tästä päivästä se tänne lähettämään, tahi samanajan kuluessa ilmoittamaan, mistä syystä kertomusta on täytynyt viivyttää, koska Maanviljelyshallitus muussa tapauksessa näkee itsensä pakotetuksi ryhtymään asian vaatimien toimenpiteisiin.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa toukokuun
12 p:nä 1905.

R. Gripenberg.

N^o 933.

H. Forsvall.

Utgifven berättelsen för Högskolestyrelsens kommitté.

Jäljennös.

D.N. 285/1905

Saaguri 26 p. toukokuuta 1905.

94

Nämät asiakirjat lähetetään Heisariiselle Luoman
Talousseuralle joka täten käske-
tään siimeu Elakunn Loppua antamaan lausunto

tässä sisällämäinitun asian
johdosta ja kirjeviikko samassa takaisin toimittaa, Hel-
sinki, Maanviljelyshallituksessa, Jocko kuun 25
p:nä 1905.

R. Kujander

N. 1006

Theodor Forsell

Jäljennös.

Keisarilliseen Suomen Senaatin

Maanviljelys-Toimituskunta.

Helsingissä, Toukokuun 11 p:nä 1905.

Maanviljelyshallitukselle.

N^o 489.

Keisarilliseen Senaattiin annetussa kirjoituksessa on Lounais-Suomen maanviljelysseuran hoitovaliokunta, minkä seuran säännöt Turun ja Porin läänin Stuvonööri Lammikuun 25 p:nä 1905 on vahvistanut ja jonka tarkoituksena on Lounais-Suomen maanviljelyksen ja sen sivusteluokeinojen suomenkielisten harjoittajien edustajana kehittää maataloutta Varsinais-Suomessa sekä niissä Patakunnan kunnissa, joiden paikallisyhdistykset Lounais-Suomen maanviljelysseuraan liittyvät, siuntuomillaan perusteilla anomus että seuralle kuluvalta vuodelta myönnettäisiin yleisistä varoista 2.500 markkaa sihteerin palkkaamiseen, 1.500 markkaa tämän matka- ja päivärahoiksi, 500 markkaa pikkuviljelijäin retkeilyihin, 500 markkaa metsänhoidon neuvojan palkkaamiseksi ja 1.500 markkaa hoito- y. m. kustannuksien suorittamiseen eli kaikkiaan 6.500 markkaa, minkä anomuksen johdosta Maanviljelyshallitus on vaaditun lausunnon tänne toimittanut.

Asian tänapäivänä tapahtuneessa esittelyssä on

Keisarillinen Senaatti nähtyyn hyväksi mainittuja
kokoja varten myöntää Lounais-Suomen maanviljelys-
seuralle kuukkiaan 5,000 markkaa sekä valtuu-
Maanviljelyshallitusta määräämään maksettava
tämän määrärahan 10 Pääluokan X luvun 1 mon-
dalle merkityistä varoista maanviljelyksen keh-
miseksi. Samalla on Keisarillinen Senaatti ke-
härpeelliseksi kuulustaa niitä seuroja, jotka toimi-
maatalouden alalla Turun ja Porin läänissä, sekä
Lounais-Suomen maanviljelysseuran perustamisen ja
uusi piirijako läänissä toimivien seurojen väli-
olisi toimeenpantava, sekä tahtonut käskää Maan-
viljelyshallitusta Suomen Talousseuralta, Patakunna-
maanviljelysseuralta, Lounais-Suomen maanviljelys-
seuralta, Varsinais-Suomen piiretin maanviljelijäin
seuralta ja Ålands lanttmannaförening nimisen
seuralta vaatimaan lausunnot yllämainitusta
asiasta sekä, mikäli seurat katsovat syytä si-
olevan, ehdotukset siitä miten piirijako heidän
listään paraiten olisi toimeenpantava. Sitten
nämät lausunnot ovat perille saapuneet, tu-
Maanviljelyshallituksen suuren 1:stä päivästä
tulevaa lokakuuta Keisarilliseen Senaattiin lä-
asianomaisten seurojen ynnä oman lausun-
nensa.

15
asiasta; jonka Maanviljelystoimituskunta Kei-
sarilliseen Senaattiin päätökseen muhaan, täten
saa antaa Maanviljelyshallitukselle tiedok-
si ja noudatettavaksi sekä asianomaisten
tuloon saatettavaksi.

A. Oso. Rihlman.

E. Sundvik.

jäljennökseen oikeaksi todistaa: Helsin-
gissä Maanviljelyshallituksessa toukokuun
25 p:nä 1905.

Viran puolesta.

Theodor Forspec

D. N. 286/1905

Årlandet den 27 maj 1905

Årk den 30 Maj 1905 95

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

Årlandet, den 25 maj 1905

N: 1021.

Till Bestyrelsen för Finska Hushållningssällskapet.

Sedan Landtbruksstyrelsen uti skrifvelse af den 5 innevarande maj anmodat bestyrelsen att med det första insända berättelser om Kemiska och Frökontrollstationens i Åbo verksamhet under åren 1903 och 1904 samt sedan framdeles årligen inom föreskrifven tid, har bestyrelsen i bref af den 19 maj sagt sig sakna kännedom om någon skyldighet att afgifva sådan och därför anhållit om del af de handlingar, i hvilka talas om berättelsen såsom vilkor för statsanslagets åtnjutande.

På hurudana vilkor K. Finska Hushållningssällskapet första gången kom i åtnjutande af anslag för underhåll af den år 1882 i Åbo inrättade Kemiska och Frökontrollstation, har sig Landtbruksstyrelsen icke bekant, men såsom redan nämnts publicerades af föreståndarene för stationen E. Løthner till år 1893 och U. Collan till år 1897 årsberättelser regelbundet, och emottogs af allmänheten med intresse. Uti 9:§ af instruktionen för Landtbruksstyrelsen af den 19 mars 1892 åläggas de Hushållnings- och Landtbrukssällskap, som åtnjuta anslag af allmänna medel, att inom utgången af mars månad hvarje år till Landtbruksstyrelsen insända redogörelse om sin egen och de under dem stående tjänstemäns verksamhet under det förflutna året samt rö-

rande användandet af dem tilldelade anslag. En sådan under Hushållningssällskapet stående med statsbidrag aflönad tjänsteman är föreståndaren för kemiska stationen, men utgifvande af årsberättelsen upphörde från och med år 1898, samtidigt med det anslaget förlängdes på ytterligare fem år. Sällskapet på begäran den 20 februari 1902 erhöll rätt för sin station, verkställa sådana undersökningar, som i nämnda förordningen den 8 augusti 1901, angående handeln med konstgjorda gödslingsämnen och beredda fodermedel samt utsädesvaror, afses, ålades Landtbruksstyrelsen att öfvervaka anstaltens verksamhet samt meddela närmare föreskrifter angående dess arbetsmetoder och om kontrollens verksamhet i öfrigt, något som dessutom finnes i den nämnda lagen om kontrollanstalterna föreskrifvet; och i bref af den 1 mars 1902 till Bestyrelsen har Landtbruksstyrelsen meddelat detta, samt uttryckt sin åsikt om nödvändigheten af årsberättelsernas regelbundna afgifvande såsom medel, hvari genom Landtbruksstyrelsen är i tillfälle att utöfva sitt öfvervakande. Vål finnes icke afgifvande af årsberättelse utfäst såsom villkor för anslaget åtnjutande, enär det väl ej kunnat förutsättas, att den tidigare årligen afgifna redogörelsen för anstaltens verksamhet skulle upphöra sedan den berättigats att fungera som lagligen auktoriserad kontrollanstalt, men då det nuvarande årsanslaget, 10000 mark, är beviljad att utgå under 5 års tid från och med år 1903, och fråga om anslaget förlängning utan tvifvel kommer att upptagas år 1907, vore det önskligt, att Landtbruksstyrelsen då behöfde anmäla om svårigheten att öfvervaka anstaltens verksamhet utan någon som helst redogörelse för densamma.

A. Rippenberg,

Theodor Forsjell

D. N. 286/1905

Antändt den 27 maj 1905

ka
U.
sen
lar
h
19
ig
ade
ird
na.
da
it.
ta
9
en
a
är.
o
4

DN²²⁸⁶/1905

Anlände den 27 maj 1905.

96.

DTBRUKSSTYRELSEN.

den 26 maj 1905.

N: 1044.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finnska Hushållningsallskapet.

Jemte det Landtbrukestyrelsen härigenom får meddela det Landtbrukestyrelsen emottagit och godkänt den af Bestyrelsen i skrifvelse af den 19 innevarande maj gjorda anmälan om uppsägning af kontraktet om underhåll af kombinerade kreaturskötare och mejeriskolan i Öfverby gård i Bjärnä socken, får Landtbrukestyrelsen uppmana Bestyrelsen anmoda ägarinnan af sagda skollägenhet, enkefru Bergroth, att vidtaga åtgärd derhän att eleverna i berörda skolas yngre årskurs komma i tillfälle att fortsätta sina studier vid annan dylik läroinrättning.

Vidkommande frågan om inrättande af en ettårig kreaturskötarskola i meranämnda lägenhet emotser Landtbrukestyrelsen närmare besked i saken.

R. Ripenberg

Galmar Oker. Blom
t. f.

N^o 385
1885

Sorgin slopunn 15 pini 1905.

N^o 384
1905

Auktion den 18 juli 1905

97.

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 11 juli 1905

N^o 1300.

Till Bestyrrelsen för Kejserliga Finska Hushållningsällskapet.

Sedan bestyrrelsen för Sällskapet Aura Trädgårdvännen genom eder anhållit om ett anslag af 3000 mark för bekostande af en tillämnad trädgårdsutställning i Åbo under hösten innevarande år, har Jordbruksexpeditionen i Kejsarliga Senaten uti skrifvelse af den 15 nysvevne juni meddelat, att Kejsarliga Senaten vid af ärendet samma dag skedd föredragning icke funnit skäl att till ansökningsen bifalla; hvilket Landtbruksstyrelsen får eder härigenom till kännedom och för Aura Trädgårdvännens delgivande meddela.

Höfverdirektörens förnvaro.

Ryggvike

Theodor Forspa

N^o 385
1905

Saapui elokuun 15 p:nä 1905.

98.

MAANVILJELYSHALLITUS.

Siisä, Elo kuun 8 p:nä 1905.

Keisarillisen Suomen talousseuran Toimi-

N^o 1431.

kunnalle.

Lähetäten tämän ohessa jäljennöksenä Keisarillisen Suomen Senaatin Maanviljelystoimituskunnan kirjelmän viime heinäkuun 19 päivältä, koskeva Ylikylään perustettavaksi ajotun koulun omistajan ja johtajan suomenkielen taitoa, pyytää Maanviljelyshallitus Toimikuntaa asianomaisilta hankkimaan ja tänne lähettämään tarpeellista selvitystä asiassa.

P. Wjersberg

Theodor Forsell

Jäljennös.

Keisarillisen Suomen Senaatin

Maanviljelystoimituskunta.

Maanviljelyshallitukselle.

Helsingissä, heinäkuun 19 p:nä 1905.

N:o 684.

Kirjeessä viime kuluneen kesäkuun 28 päivältä on Maanviljelyshallitus tänne lähettänyt leskirouva Ida Bergroth'in anomuksen, että hänen omistamalleen Ylikylä nimiselle tilalle Perniön pitäjässä ensitulevan marraskuun 1 päivästä sijoitettaisiin karjanhoitajakoulu naisoppilaita varten, ilmoituksella että hän koulun opettajaksi ottaa konsulentti J.E. Rosenbergin; ja on Maanviljelyshallitus puoltanut anomuksen hyväksymistä.

Koska perustettavaksi ehdotetun koulun samoin kuin Ylikylään nykyään sijoitetun yhdistetyn karjanhoitaja - ja meijerikoulun virallinen kieli on suomi, vaan tänne lähetetyt asiakirjat ovat laaditut ruotsiksi, on Maanviljelystoimituskunta ennen kuin asia otetaan tutkittavaksi tahtonut käskää Maanviljelyshallitusta tänne toimittamaan todistuksen siitä omaavatko leskirouva Bergroth ja konsulentti Rosenberg koulun pitoa ja hoitoa varten tarpeellisen suomenkielen taidon.

A. Osv. Kihlman.

E. Sundvik.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingissä Maanviljelyshallituksessa elokuun 8 päivänä 1905.

Viran puolesta:

Theodor Lusa

N:o 414
1905

Laapua 18 p. syyskuuta 1905.

99

SIHTEERIN KIERTOKIRJE

kaikille maanviljelysseurojen sihteereille, koulujen johtajille ja johtokuntien sihteereille sekä maanviljelysinsinööreille, lääninagronomeille, konsulenteille ja muille toimimiehille, jotka virkansa puolesta ovat kirjevaihdossa Maanviljelyshallituksen kanssa.

Koska on joskus tapahtunut, että Maanviljelyshallitukselle saapuneissa kirjeissä on kosketeltu kaksi ja kolmekin eri asiaa samassa kirjelmässä, mutta tämä saa aikaan vaikeuksia diarion pidossa, ja saattaa asiain käsittelemisessä aiheuttaa senkin, että joku näin esitetty asia jää vaarinottamatta, pyydän kunnioittaen huomauttaa, että virallisessa kirjevaihdossa on vältettävä tällainen eri asiain yhteen kytkeminen, mikäli ne eivät ole toinen toisestaan läheisesti riippuvia tahi luonteeltaan semmoiset, että niitä sopii täällä yksintein käsitellä ja ne antavat aihetta aivan samallaisiin toimenpiteisiin hallituksen puolelta.

Helsingissä, Maanviljelyshallituksessa 29 p. Elok. 1905.

Viranpuolesta:

THEODOR FORSELL.

D N^o 413
1905.

Saapui 18 p:nä syyskuuta 1905.
100.

Kiertokirje.

Tamella kun Maanviljelyshallitus ilmoit-
taa että myötäluvitettu kiertokirje on lähetet-
ty kaikille karjanhoito- ja meijerikoulujen
johtajille, antaa Maanviljelyshallitus vielä
tiedoksi, että se on päättänyt laventaa osano-
ton kiersseihin siten, että niihin voivat myös-
kin ilmoittautua maanviljelys- ja talousseurain
kiertävät karjanhoidon ja meijeritalouden (agri-
noomisit) opettajat eli konsulentit.

Helsingissä Maanviljelyshallituksessa 6 lo-
kuun 29 päivänä 1905.

R. Gripenberg.

N^o 1535^a

Theodor Foerssell.

N: 431.

27. lokak. 1905

N: 429
1905.

Saapui 26 p. syyskuuta 1905.

101

MAANVILJELYSHALLITUS.

Siisä, syys kuun 22 p:nä 1905.

N: 1670.

Keisarillisen Suomen
Talousseuran johtokunnalle.

Sittenkun Keisarillinen Senaatti
viimekuluneen, elokuun 30 päivänä
on määrännyt yksivuotisen karjan-
hoitajakoulun naisoppilaita varten
perustettavaksi leskirouva Ida Berg-
roth'in omistamalle Ylikylän tilalle
Pernion pitäjässä, saa Maanviljelys-
hallitus leskirouva Ida Bergroth'in
allekirjoitettavaksi lähettää kolme
kappaletta sanotun koulun ylläpitä-
mistä koskevaa välikirjaa, josta yksi
kappale on tänne palautettava; jäl-
lä olevista on toinen jääpä johtokun-
nan, toinen leskirouva Ida Bergroth'in
huostaan.

R. Pipenberg

Hjalmsöten. Blom
a. d.

N: 431.
1905

Autorn den 27 September 1905.

102.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Stockh., den 22 Septemb. 1905.

N: 1671.

Till Bestyrelsen för Kejs-
serliga Finska Hushållnings-
sällskapet.

Bestyrelsen till kännedom och för
direktionens för Hoga Kreaturskolors
skola delgivande får Landbruks-
styrelsen härjemte öfverstyra bestyrkta
afskrifter af jordbruksexpeditionens i
Kejsrerliga Senatens skrifvelse N: 757 af
den 23 sistnämnde Augusti, angående
föremända skolas fortfarande be-
stånd.

R. Wijkberg.

Galmorcker. Åker

Afskrift.

Jordbruksexpeditionen
i

KEJSERLIGA SENATEN

Till Landtbruksstyrelsen.

för
Finland.

Helsingfors den 23 augusti 1905.

N:o 757.

Uti en genom bestyrelsen för Finska Hushållningssällskapet till Landtbruksstyrelsen inkommen och af Landtbruksstyrelsen jemte eget utlåtande insänd skrift har godsejaren, sjökaptenen Ivan Kuffschinoff anhållit att den, på grund af den 10 november 1903 ingånget kontrakt, å Haga af sjökaptenen Kuffschinoff på arrende innehafvande kungsgård i Saltvik socken på Åland förlagda ettåriga kreatursskötareskolan, hvilken enligt Kejsersliga Senatens beslut den 22 december 1904 blifvit uppsagd, måtte fortfarande upprätthållas och nytt kontrakt derom uppgöras.

Detta ärende har Kejsersliga Senaten i dag till åtgärd förehaft, och emedan antalet kreatur å Haga kungsgård numera medger intagande i den derstädes förlagda kreatursskötareskolan författningens enligt antal af minst fyra lärlineär, har Kejsersliga Senaten funnit godt till förevarande anhållan bifalla så mycket hellre som Kejsersliga Senatens ofvanberörda den 22 december 1904 fattade beslut icke innebär föreskrift om skolans indragning utan endast afslag å då gjord framställning om dess fortbestånd med endast tre lärlineär; hvilket Jordbruksexpeditionen får, enligt Kejsersliga Senatens beslut, Landtbruksstyrelsen till kännedom och vederhörandes förständigande samt för vidtagande af på Landtbruksstyrelsen ankommande åtgärd härigenom meddela.

A. Osv. Kihlman.

Hannes Aejmelaeus.

Afskriftens riktighet bestyrker: Helsing-

fors å Landbruksstyrelsen den 22 sept

1905.

Ex officio:

Gjalmar Olee-Holm

N^o 460
1905

MAANVILJELYSHALLITUS.

messä, Loka kuun 6 p:nä 1905:

N^o 1742.

Saapui 10 p. Lokakuuta 1905.

103

Keisarilliselle Suomen Talousseuralle.

Samalla kun Maanviljelyshallitus palauttaa Lehtisten karjanhoita-
koulun luku - ja työjärjestykset vahvistettuina, ei Maanviljelyshallitus
työjärjestyksen suhteen voi olla huomauttamatta muutamista seikoista.

Kuten sanotuista luku - ja työjärjestyksistä näkyy on oppilaiden työ-
päivä varsin pitkä. Kl. $\frac{3}{4}$ 4 aamulla on heidän oltava jalkeilla ja kl. 9
jälkeen illalla pääsevät he levolle. Kun väli - ajat menevät osaksi ruo-
kailuun, osaksi oppitunteihin, ei oppilaille jää juuri mitään aikaa lük-
syjen lukemista ja virkistystä varten. Näin ollen pitäisi Maanviljelys-
hallitus suotavana että työ aamulla alettaisiin vasta esim. kl. 5:ltä,
kuten varsin monessa koulunavetassa on tapana. Niinikään olisi suotavaa
että pidettäisiin huolta siitä, että oppilaat, joilla on 7 työpäivää vii-
kossa, saisivat kyllin usein, esim. kerran kuukaudessa, vapaan sunnun-
tain. Maanviljelyshallitus saa myöskin viitata siihen, että joillakin
taloilla on menestyksellä ja oppilaiden mielihyväksi ja virkistykseksi
järjestetty siten, että he pitkän aamutyökauden aikana esim. lypsyn jäl-
keen saavat nauttia lyhkäsen lepoetken 1/4 eli 1/2 tuntia, jonka aika-
na saavat välipalana voileipää eli jotakin muuta virkistävää.

Ylläolevan pyytää Maanviljelyshallitus johtokuntaa saattamaan Leh-

tisten koulun johtajan tietoon.

R. Gynenbeug

Haimonen
a. t.

ka
1-
1-
el-
6-
a
m-
n-
lib
il-
s-
tt
tra
d
ll
3e
o
lo
t

N^o 488
1905

Auktom den 24 Oktober 1905.

104

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Förs, den 20 oktober 1905.

N^o 1814.

Till Bestyrelsen för
Kejsarliga Finska Lant-
hållningsällskapet

Afskrift af Jordbruksexpedi-
tionens i Kejsarliga Senaten skrif-
velse N^o 843 för den 13 innevarande
de oktober, rörande länets delning
mellan 3 landbrukssällskap för
Landtbrukstyrelsens afseende
hänseendehärfjente öfversända.

R. Gipsenberg

Theodor Forsgren

Jäsenmäärä

Keisarillisen Suomen Tenaatin

Maanviljelys Toimikunta.

Helsingissä lokakuun 12 p:nä 1905

N:o 843

Maanviljelyshallitukselle

Sittenkuin Keisarillinen Tenaatti kirjessa viime toukokuun 11 päivästä oli käskennyt Maanviljelyshallitusta kuulutamaan mitkä seuroilta jotka toimivat maatalouden alalla Turun ja Porin läänissä, siinä vasta perustetun Lounais-Suomen maanviljelysseuran syntymisen jälkeen uusi piirijako täänissä toimivien maanviljelysseurojen kesken olisi toimeenpantava on Maanviljelyshallitus kirjassa kuluvaan lokakuun 3 p:nä lähittänyt Suomen Talousseuralta, Satokunnan maanviljelysseuralta, Lounais-Suomen maanviljelysseuralta sekä Ålands Lanttmanna försening' nimeltä seuralta vaatimansa lausekset asiasta ynnä oman lauseksensa.

Asiata tänään esiteltäessä on T. Tenaatti, hyödyntäen Maanviljelyshallituksen antaman lausekset katsomul hyväksi näitä, että Turun ja Porin lääni on lukiä. esitulevan vuoden 1906 alusta kirjassa olevassa suhteessa jaettava seuraavien kolmeen itä. noorein piiriin, itäpuoleksi piirissä suoranaista valtiopuuta nautt. tiva ällämaavilla seura. nimittain:

1° Suomen Talousseuran alue, johon kuuluvat kaikki Åboenmaan kihlakunnan kunnat sekä ne Tavrisalais-Suomen kunnat, joissa väestö enemmistö on ruotsinkielinen, eli siis Ino Vehmaan kihlakunta, Routskär, Pörsö ja Nagu Nynämäen kihlakunta, Pargas Pikkien kihlakunta sekä Limbo, Dragsfjärd, Festaulfjärd, Förby ja Lütis ka. likon kihlakunta; elleen kuitenkin näitten kuntien suomenkieliset väestöillä oikeus asiansaissa järjestyksessä kirkkudessaan ma. lostaa omakielisiä maataloudellisia paikallisyhdistyksiä ja nu. den kautta liittyä täällä alueella toimimaan omakieliseen seuraan.

2° Lounais-Suomen maanviljelysseuran toimintapiiri, johon kuetaan ne Tavrisalais-Suomen kunnat, joissa suomenkielinen väestö on enemmistönä, eli Tehmaa, Lokalahlé, Taioravalo, Telkua, Fussavi, Uusikirkko, Uudestakumpungin maaseurakunta, Saithe ja Pyhäimä Vehmaan kihlakunta, Nynämäki, Karjala Nettiin

Lemu, Askainen, Rymättylä ja Merimasku Mynämäen kirkon
kunta, Pikkio, Kuusisto, Karina, Hakskerta, Paimio, Paimio
ja Karuna Pikkion kirkonkunta, Pernio, Lisko, Suomen
vi, Kikkala, Kalikko, Angelsniemi, Ukkela, Nuurila, Pöytä
ja Kuusijoki Kalikon kirkonkunta, koko Maskun kirkon
kunta sekä Patakunnan maakunnasta Loimaa ja
maa Loimaan kirkonkunta; tullen näitten kuntien ruotsan
kieliselte väestölle sama oikeus joka 1: ssa kohdassa on
säädetty Suomen Taloussseuran puirin suomenkieliselte väestölle.

3: Patakunta maanviljelysseuran alue, johon kuuluvat
Ikaalisten ja Turvoan kirkonkunnat kokonaisuudessaan sekä
Tampula, Rauvatsa, Punkalaidun, Mastaro, Kokemäki, Karkava
Köyliö ja Päkylä Loimaan kirkonkunta;

minkä Maanviljelysrajoitusseuran, Keisarillisen Penastin
päätöksen mukaan, taten saa Maanviljelyshallitukselle tiedon
ja noudatettavaksi sekä asianomaisten tietoon saatettavaksi
ilmoittaa.

A. Oso. Kihlman.

J. A. Nordman.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingissä Maanviljelys-
lysnhallituksessa lokakuun 30 p:nä 1905.

Tiran puolesta:

Theodor Forsell

D. N^o 490
1905.

Antorn den 2 October 1905.

105

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Fors, den 20 October 1905.

N^o 1819

Till Bestyrelsen för
Kejsarliga Finska Husväls-
ningssällskapet.

Afskrift af jordbruksrepeditio-
nens i Kejsarliga Senaten skrivel-
se N^o 827 för den 20 siltidne sep-
tember, rörande beviljadt 2,300
marks anslag för deltagande i all-
männa landbruksutställnin-
gen i Kuopio år 1906, för Landbruks-
styrelsen i afseende på kändom-
sen och i deltagande härjente öfver-
sända.

A. Sjögrenberg

Theodor Forsman

Afskrift.

Jordbruks Expeditionen

Kejserliga Senatens

för
Finland.

Till Landtbrukstyrelsen

Helsingfors, den 20 september 1905

N: 827.

Uti skrifvelsen till Jordbruksexpeditionen af den tinnervarande September har Bestyrelsen för Finnska Hushållnings-sällskapet, under anmälan att Bestyrelsen gällt i författnings- och vidtagande af särskilda förberedande åtgärder för sällskapets beslutna deltagande uti 11^{te} finska allmänna landtbruksmötet i Kuopio år 1906, anhållit att sällskapet måtte tilldelas ett extra anslag för bekostande af de, med sällskapets deltagande i utställningens förenade utgifter, hvilka Bestyrelsen approximativt beräknat till 3,000 mark; uti hvilket ärende Landtbrukstyrelsen med affordrat

utlåtande inkommit.

Vid i dag skedd föredragning af detta ärende har Kejsarliga Senatens förmitt godtt att för berörd andamål beviljat Finiska Hushållningsällskapet ett statsbidrag af 2,500 mark samt velat hafva handbruketstyrelsen anbefaldt att hos vederbörande kassaverk utanordna beloppet och deraf i räkenskapsböcker observera 2004 mark 82 penni under 10 Hufvudtiteln I kapitlet 2 mom och återstoden 495 mark 18 penni under samma hufvudtitels och kapitel 3 mom; hvilket för bruksexpeditionen får, enligt Kejsarliga Senatens beslut, handbruketstyrelsen till kännedom och berättelse samt vederbörandes förständigande härigenom meddelas.

A. Genetz

B. Sundvik.

Afskriftens riktighet bestrykt
här Helmingfors af handbruket

Styrelsen den 20 oktober 1905

Et officio.

Theodor Forsgren

A. N^o 539

N^o 491
1905.

Sagui 26 p. lokakuuta 1905.

106.

08.

MAANVILJELYSHALLITUS.

viissä, loka kuun 20 p:nä 1905

Keisarillisen Suomen Talousseuran Toi-

Finska

N^o 1863.

mikunnalle.

Kirjeessä n:o 1004 kuluva lokakuun 20 päivästä tekemäni esityk-
sen johdosta on Maanviljelyshallitus hyväksynyt ja noudatettavaksi vah-
vistanut oheenliitetyt luku- ja työjärjestykset Ävikin ja Ylikylän kar-
janhoitajakouluja varten.

P. Sijonenberg

Gjalmar Oker. Blom
o. t.

tyrel-

n

mjöl-

vida

al

an

ef-

lt-

p

t

oe-

106

D. N. 539
1905

Ankom den 14 december 1905.

107. 08.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Hors, den 12 december 1905.

N. 2168.

Till: Bestyrelsen för Kij-
serliga Finska Husvärdnings-
sällskapet.

Finska

På derom af bestyrelsen i skrif-
velse af den 28 utökade november har
Landbruksstyrelsen godkänt och till
efterrättelse fastställt närhetna läro-
och arbetsordning för Hagastens skola, med det vilkor liksom be-
träffande läroordningen att deri säson
läroämne upplages undervisning i
föreläsning.

A. H. Sjögrenberg.

Hjalmar O. Mann
t. f.

D. N. 546
1905.

Aukorn den 18 december 1905.

108.

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Helsingfors, den 15 december 1905

N. 2188.

Till Bestyrelsen för Kejserliga Finska
Hushållningssällskapet.

Uti skrifvelse n:o 1171 af den 28 sistviken november har Betyrelsen, enär kreatursbesättningen å Haga kungsgård på Åland hvarest en kreatursskötareskola är förlagd, förnärvarande utgöres af endast 43 mjölkande kor förutom 2 tjurar, 11 ungnöt och 5 kalvvar, hemställt huruvida Landbruksstyrelsen ser sig i stånd att, då författningsenligt antal mjölkande kor sålunda icke finnes å skollägenheten, utanordna skolan tillkommande anslag för månaderna november och december, beräknadt efter fyra elever, med 300 mark.

Med anledning häraf får Landbruksstyrelsen meddela det Landbruksstyrelsen väl denne dag utfärdat anordning å meranämnda belopp men vill Landbruksstyrelsen tillika uppmana bestyrelsen att snarast möjligt hos skolinnehåfvaren göra sig underrättad om hvar på antydda oegentlighet beror samt derom till Landbruksstyrelsen inberätta.

L. Nymanberg.

Helsingfors den 15 december 1905

LANDTBRUKSSTYRELSEN.

den 30 december 1905.

N: 2214

Till Bestyrelsen för
Kejsarliga Sinska Hus-
hållningsvällskapet.

Förutledning af Bestyrel-
sens för Kejsarliga Sinska Hus-
hållningsvällskapet uti skrif-
velse för den 18 innevaran-
de månad gjorda förfrågan-
rörande anslaget för Lehtis-
Kreaturköttarekola för no-
vember och december 1904, för
Landtbrukstyrelsen meddelas
att anordningen å sagda
anslag redan i januari inne-
varande år från Landskontor-
et såsom utbetalad åter-
sändts till Landtbrukstyrel-
sen, och är anordningen,
som är stald å bondvärdin-
nan Emilia Lehtinen, den 24
januari 1905 kvitterad af Jul-
ka Lehtinen enligt fullmakt.

R. Nyman

Erik Engström

N^o 553
1905.

Ankom $\frac{28}{12}$ 05. 110

LANDBRUKSSTYRELSEN.

Örebro, den 20 december 1905.

N^o 2202.

Cirkulär till alla landt-
bruket- och hushållningsällingar
samt öfriga för beförbranden
af någon särskild gren af landt-
hushållningen inrättade säll-
skap och föreningar hvilka ätnjuta
direkt statsunderstöd.

f.

Jemlikt K. K. Senaten, den
30 november 1905, meddelade befallning
öfverändes härjämte^{*)} ett antal exemplar
af K. K. Senaten samma dag till
efterrättelse fastställda föreskrifter beträf-
fande formen och innehållet af de direkt
statsunderstöd ätnjutande sällskapens
årsböcker samt deras redovisnings skyldig-
het, hvilka föreskrifter i tillämpliga delar
böra iakttagas äfven af andra, direkt
statsunderstöd ätnjutande för jordbru-
ket, och dess beväringars befrämjande in-
rättade sällskap och föreningar.

Fästande uppmärksamheten dervid, att
genom dessa föreskrifter bestämmelsen
i 9 § af den för Landbruksstyrelsen gäl-
lande instruktionen beträffande den tid,
änom hvilken sällskapen böra ha in-

*) i särskildt paket jämte Landbruksstyrelsens Meddelanden.

sända sina redovisningar och berättelser, har förändrats sålunda, att den blifvit förlängd med tre månader eller från slutet af mars till slutet af juni, uttalar Landtbruksstyrelsen förhoppning om att prämdes få inom föreskrifven tid emottaga nämnda berättelser.

R. Sjögrenberg

Theodor Forsjeda

D. N^o 35
1901

112
Ankom den 21 januari 1901.
111.

INDUSTRISTYRELSEN

FINLAND.

Till Kejsarliga Finska Hushållningssällska-
pets väfskola i Åbo.

Åbo, den 18 januari 1901.

N^o 78

Sedan Kejsarliga Senaten beviljat ett anslag för särskil-
da väfskolors deltagande i Pariserutställningen har Industristyre-
lsen däraf tilldelat Eder en summa af 900 mark, hvilken i bankpost-
växel här bifogas och får Industristyrelsen anhålla att kvitto på
beloppet hit insändes.

L. P. Siltander

Karl Appellberg

E. S. Ahlander

Lähetään Teille jäljennöksen Kauppa- ja Teollisuustoimituskunnan Keisarillisessa Suomen Senaatissa kirjelmästä viimekuluneen Joulukuun 20 päivältä, joka kirjelmä saapui Teollisuushallitukseen lauantaina sisällä olevan Maaliskuun 23 päivänä, saa Teollisuushallitus pyytää Teidän viipymättömästi tänne ilmoittamaan kevätlukukaudeksi tarpeellisen apurahan määrän ja myös johtokunnan tahi henkilön, jolle rahat ovat ulosmäärättävät.

Helsingissä 26 p. Maaliskuuta 1901.

Teollisuushallitus.

L.N^o 259
1901.

Ankom den 4 April 1901.

L.N^o 259
1901.

Ankom den 4 April 1901.

112

Ankom till Industristyrelsen den 23 Mars 1901.

11 April 1901.

113

Handels- och Industriexpeditionen
Kejsrerliga Senaten
för
Finland.

Till Industristyrelsen.

Helsingfors, den 20 December 1900.

N:o 251.

och öfverföringskunnalle.

Turku.

Till Bestyrrelsen för Kejsrerliga Finiska Hushållnings-
sällskapet

260

Jämte det Industristyrelsen får tillsända Ederafskrift af Handels- och Industriexpeditionens i Kejsrerliga Senaten skrifvelse för den 20 sistlidne december, hvilken lördagen den 23 innevarande mars kommit Industristyrelsen tillhanda, får Industristyrelsen anhålla, att Ni ville oförtöfvadt hit inkomma med uppgift på beloppet af det för vårterminen erforderliga anslag samt på den bestyrrelse eller person, till hvilka medlen skola utanordnas.

Helsingfors den 26 mars 1901.

Industristyrelsen.

Sedan särskilda ansökningar om anslag för upprätthållande af slöjdskolor och vidtagande af öfriga åtgärder för hemslöjdens befrämjande i landet till Kejsrerliga Senaten inlemnats samt Industristyrelsen i anledning af berörda ansökningar uti skrifvelse af den 2 sistlidne Oktober inkommit med underdånigt utlåtande och tillika jemte eget yttrande till Kejsrerliga Senaten insändt sju till Industristyrelsen öfverstyrda ansökningar i ofvanantydtt syfte, så har Kejsrerliga Senaten vid i dag skedd föredragning funnit godt tilldela nedannämnda hushållnings- och landtbrukssällskap äfven som slöjdanstalter bidrag ur allmänna medel, att utgå under innevarande år 1901 till följande belopp, nämligen:

Inom Nylands län:

Nylands och Tavastehus läns landtbrukssällskap:

för väfskolan i Borgå	2,200:—
" " i Lovisa	1,300:—
" aflönande af lärarinna i halmflätning och maskinstickning vid handarbetsskolan i Borgå	800:—
" väfskolan i Ekenäs	1,800:—

uodeksi määrätty val-

uralle suoritettavak-

enkuin se saattaa käy-

pyyntöä täyttämään,

puheena olevaa val-

eninleski Hilda Ig-

Teollisuushallitus pyytää, että lähetekirjoitus tänne pa-

lautetaan.

A. P. Soltau

A. Sillind

DN^o 259
1901.

Till Besty
rätt

Jämte det Ir
i Kejsrerliga Senater
rande mars kommit
hit inkomma med
bestyrelse eller pers
Helsingfors

Helsingfors, Tidnings- & Tryckeri-Aktiebolagets tryckeri, 1901.

DN^o 297
1901.

Suomen den 11 April 1901.

113

TEOLLISUUSHALLITUS
SUOMESSA.

Suomen Talousseuran Johtokunnalle.

Turku.

suojissa 9 p. Huhtikuuta 1901.

N^o 812.

Koska Rauman Käsityökoululle tänä vuodeksi määrätty val-
tioapu 600 markkaa on määrätty Suomen Talousseuralle suoritettavak-
si, on Teollisuushallituksen velvollisuus, ennenkuin se saattaa käy-
dä mainitun koulun Johtokunnan oheen liitettyä pyyntöä täyttämään,
täten kysyä Talousseuran Johtokunnalta, saako puheena olevaa val-
tioapua täältä määrätä maksettavaksi Merikapteeninleski Hilda Ig-
natiukselle?

Teollisuushallitus pyytää, että lähetekirjoitus tänne pa-
lautetaan.

A. P. Soltau.

A. Lilien.

LN^o 259

LN^o 338
1901.

Ankom den 4 Maj 1901.

114

INDUSTRISTYRELSEN

I Till Direktionen för Finska Hushållningssällskapet.
FINLAND.

Helsingfors, den 30 april 1901.

N^o 974

Handels- och Industriexpeditionen i Kejsarliga Senaten för Finland har i skrifvelse för den 20 innevarande april meddelat Industri- styrelsen, att enligt från Generalguvernören i landet ingången underrättelse har tiden för öppnandet af den allmänna ryska slöjdi- dustriutställningen i St.Petersburg, hvarom tillkännagifvande tidig- gare meddelats, uppskjutits till mars månad år 1902 och hafva några andra förändringar i reglerna för utställningen icke vidtagits än att terminen för utställningsföremålens framskaffande bestämts till tiden från den 15 december 1901 till den 15 januari 1902 samt sena- ste terminen för anmälan om deltagande i expositionen utsatts till den 1 november 1901.

Jämte det Industriestyrelsen får härom underrätta Direktio- nen med anhållan om direktionernas för de under Direktionens öfver- inseende stående slöjdanstalerna delgifvande, anhåller Industri- styrelsen att i sinom tid få erhålla benäget meddelande i händelse af deltagande i utställningen.

№ 259

Ett antal exemplar af utställningsreglerna bifogas.

L. P. Solitander

Karl Clapper

Edv. Ahlund

Regler

för exponenters deltagande i Allmänna Ryska Slöjdiindustriella utställningen i St Petersburg år 1901.

1. Till deltagande i utställningen få emottagas: a) alster, tillverkade af slöjdidkare, hvilka arbeta för egen räkning eller på beställning; b) kollektioner af slöjdiindustriella föremål, utställda af landtdistriktsnämnder, slöjdkomitéer och andra liknande inrättningar; c) af undervisningsvärkstäder och speciella skolor sammanställda öfversiktskollektioner af elevarbeten, tillkomna vid undervisning uti förbättrade slöjdmeter; d) förenklade och förfullkomnade slöjdrederkap.

Anmärkning. För Transkaukasien och Turkestan, där slöjdiindustrier uti ordets egentliga bemärkelse icke förekomma, är utställning af handvärsidkares i städerna slöjdtillverkningar medgifven.

2. Utställningen öppnas under andra veckan af Stora fastan och stänges i slutet af andra veckan efter Påsk gl. st. (Thomas veckan.)

3. Utställarna kunna inlämna sina tillverkningar personligen eller genom befullmäktigade ombud eller ock inom stadgad tid insända dem till Utställningskommisariatet.

4. Utställare, hvilka önska få tillverkningar utställda uti särskilda förvaringsrum (skåp, vitriner o. a. d.) eller försedda med särskild dekoration, kunna vidtaga sådana anordningar på egen bekostnad och endast i enlighet med ritningar, hvilka af utställningens administration tidigare blifvit godkända.

5. Från järnvägsstationerna i St Petersburg befordras utställningsföremålen till utställningen på utställningsadministrationens bekostnad.

6. Samtliga utställningsföremål böra jämte särskilda fakturer vara insända till St Petersburg inom tiden från den 15 December 1900 till den 15 Januari 1901.

7. Föremålen utställas försedda med utställarens namn och den ordningsnummer, under hvilken utställaren eller hans utställningsföremål upptagits uti utställningskatalogen.

8. Inrättningar och personer, som äro hugade att deltaga i utställningen, äga därom i god tid före den 1 November insända anmälan till Afdelningen för Landt-hushållning och Landtbruksstatistik vid Ministerium för Jordbruket och Riksdomänerna med uppgift tillika å anmälningsblanketterna, som tillhandahållas kostnadsfritt, öfver de föremål, de ämna utställa, samt, såvidt möjligt, öfver föremålens mängd, dimensioner och vikt och det för dem behöfliga utrymmet.

9. I utställningen deltagande slöjdidkare är medgifvet att låta på utställningen utföra demonstreringsarbeten äfvensom att försälja slöjdtillverkningar.

Anmärkning. Inköpta tillverkningar, som höra till utställningens inredning eller inlämnats uti enstaka exemplar, få från utställningen borttagas först efter utställningens avslutande.

Stadga för Allmänna Ryska Slöjdiindustriella Utställningen i St. Petersburg år 1901.

1. Med nådigt bifall föranstaltas år 1901 i St. Petersburg under Hennes Majestät Kejsarinnan Alexandra Fedorownas Höga beskydd en Allmän Rysk Slöjdiindustriell utställning med en skild afdelning för Undsättningsarbeten.

2. Utställningen öppnas under andra veckan af Stora fastan och fortgår med afbrott under hela Passionsveckan till slutet af andra veckan efter Påsk gl. st. (Thomas veckan).

3. Utarbetandet af allmän plan för utställningen, utförandet af behöriga ordningsregler och instruktioner äfvensom för öfrigt lösandet af alla med utställningens anordnande sammanhängande frågor öfverlemnas åt en särskild Organisationskomité under Verkliga Geheimrådet P. P. Semenoffs ordförandeskap.

4. All skriftväxling rörande den Slöjdiindustriella utställningen ällger Föreståndaren för Afdelningen för Landt-hushållning o' h Landtbruksstatistik, och rörande Afdelningen för Undsättningsarbeten Expeditionschefen vid Förvaltningskomitén för arbetshem och arbetshus. De lokala administrativa myndigheterna och inrättningarna, landtdistriktstyrelserna, slöjdkomitéerna och andra offentliga inrättningar och personer anmodas att på tillverkningsorterna sammanbringa slöjdföremål till utställningen.

6. Att såsom utställare deltaga i utställningen berättigas ej mindre slöjdidkare än ock landtdistriktstyrelser, slöjdkomitéer och andra inrättningar, hvilka utställa kollektioner af lokala slöjdtillverkningar och tillverkningsredskap.

7. För plats, som upplåtes på utställningen, för begagnandet af utställningsmöbel och för de allmänna dekorationerna uppbäres af utställarna ingen betalning. Organisationskomitén eger upptaga till pröfning genom hvilka förmåner deltagandet i utställningen dessutom kunde underlättas för utställarna.

8. I enlighet med de af organisationskomitén utfärdade regler får på utställningen försäljning af utställningsalster anordnas af såväl inrättningar, hvilka deltagit i utställningen, som ock af enskilda slöjdidkare.

9. Att närmast förestå utställningen kommer vid tiden för utställningens öppnande att utses en Generalkommissarie, hvars äligganden blifva bestämda genom en särskild instruktion. Utställningens kommissariat får sig dervid ålagd den allmänna uppsigten öfver utställningsföremålens säkerhet.

10. Samtliga utställda föremåls förtjenster komma i sinom tid att pröfvas af experter och på grund af dessas utlåtanden komma pris att tilldelas i utställningen deltagande enskilda slöjdidkare och inrättningar: de förstnämnde för de bästa tillverkningarna och de sistnämnde för sammanbringande af framstående kollektioner och för omsorger rörande slöjdiindustriens förbättrande.

11. Utställningsföremål, som vid utställningens avslutande icke blifvit försälda eller erhållit särskild bestämmelse, återlemnas åt utställarna.

12. För utställning af föremål, pröfning af dem och tilldelande af pris uti afdelningen för Undsättningsarbeten fastställas särskilda regler.

Edv. Ahlund

N:o 287
1901.

Antagen den 1 juni 1901.

115

INDUSTRISTYRELSEN

FINLAND.

Till Direktionen för Kejsarliga Finska Hus-
hållningssällskapet.

Helsingfors, den 28 maj 1901.

N:o 1135

Med åberopande af Industristyrelsens den 30 sistlidne april
till Direktionen aflåtna skrifvelse får Industristyrelsen anhålla
om benägen uppgift, huruvida deltagande uti ifrågavarande ryska
slöjdindustriutställning i St. Petersburg är att förvänta från de un-
der Direktionens tillsyn stående slöjdanstalter och får Industristy-
relsen tillika meddela att åt Industristyrelsen uppdragits att där-
est anmälningar från finska utställare ingå, ombesörja utställnings-
föremålens ordnande och afsändande till nämnda stad.

A. P. Soltau

Karl Appellberg

E. D. Ahlberg

DN² 386.
1901.

Aukon den 7 juni 1901.

116.

INDUSTRISTYRELSEN

FINLAND.

Till Väf- och handarbetskolan i Åbo.

Åbo, den 30 Maj 1901.

Nr 1159

Härmed har jag äran öfversända afskrift af innehållet i den skrifvelse, som äldste kommissarien för ryska afdelningen vid internationella utställningen i Glasgow år 1901 tillsändt Industri- styrelsen, hvaraf framgår att I ären i tillfälle att deltaga i be- rörde utställning på de i skrifvelsen närmare meddelade förmånliga vilkor.

Högaktningsfullt

C. P. Solitander.

Jag hoppas att i följd af förenämnde lättnader och förmånliga
vilkor exponenter icke skola neka att deltaga i utställningen och
har jag äran ödmjukast anhålla att Industristyrelsen icke ville af-
säga sig att om resultatet underrätta.

Äldste kommissarie: Davidoff.

DN^o 629
1901.
Öfversättning.

Ankom den 5 December 1901.

117.

4. 205 121
december 1901.
118.

Medels- och Industriexpeditionen

Kejsersliga Senaten
för
Finland.

Till Industristyrelsen.

Helsingfors, den 14 november 1901.
No 1114.

Kejsersliga Finska Hus-

Åbo.

Sedan särskilda ansökningar om anslag för upprätthållande af slöjdskolor och vidtagande af öfriga åtgärder för hemslöjdens befrämjande i landet till Kejsersliga Senaten inlämnats samt Industristyrelsen i anledning af berörda ansökningar i skrifvelse af den 24 sistlidne september inkommit med underdånigt utlåtande, har Kejsersliga Senaten vid i dag skedd föredragning funnit godt tilldela nedannämnda landbruks- och hushållningssällskap, föreningar och enskilda personer bidrag ur allmänna medel, att utgå under åren 1902, 1903 och 1904, till följande belopp om året, nämligen:

Inom Nylands län:

Nylands och Tavastehus läns landbrukssällskap:

för väfskolan i Borgå	2,200:—
" " i Lovisa	1,300:—
" aflönande af lärarinna i halmflätning och maskinstickning vid handarbetsskolan i Borgå	800:—
" väfskolan i Ekenäs	1,800:—
<hr/>	
Handarbetsskolan i Helsingfors	3,000:—

lskapets i skrifvelse
lda anhållan, har Indu-
ter till Hushållnings-
en hos Sällskapet an-

C. L. Solander

Karl Appelberg

Edv. Ahlberg

D. N^o 3

Antorn den 2 januari 1904.

205

121

D. N^o 635

1901.

Antorn den 13 december 1901.

118.

INDUSTRISTYRELSEN

I

FINLAND.

Till Bestyrelsen för Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet.

Helsingfors, den 10 december 1901.

Åbo.

N^o 2489

Helsingfors. Tidnings- & Tryckeri-Aktiebolagets tryckeri, 1901.

I anledning af Hushållningssällskapets i skrifvelse för den 6 innevarande december därom framställda anhållan, har Industristyrelsen velat ställa en kontrollmanometer till Hushållningssällskapets förfogande för att användas af den hos Sällskapet anstälde maskininstruktören.

A. F. Tigerstedt

C. P. Solitander

Karl Appelberg

E. N. Ahlberg

Det N^o 3
1904.

Antagna den 2 januari 1904.

105.

121

119

I anledning af Industristyrelsen meddelad föreskrift för Industristyrelsen härigenom meddela, att ansökningar om statsunderstöd framdeles böra till Kejslerliga Senaten eller Industristyrelsen inlämnas senast den 15 februari vid äfventyr att senare inkomna ansökningar ej upptagas till afgörande af Kejslerliga Senaten förrän därpåföljande år och att desamma i intet fall föranleda till åtgärd för den därtills förflutna tiden.

Helsingfors i december 1903.

Industristyrelsen.

underlydande slöjdanstalterna vore hugade att, under förutsättning af fraktfrihet på statsjärnvägarna, deltaga i utställningen samt ungefär hvilket slags alster de i så fall ville utställa äfvensom huru stor golf- och väggyta vore för dem erforderlig. Industristyrelsen anhåller slutligen att erhålla svar härpå inom utgången af innevarande februari månad.

Industristyrelsen.

Helsingfors den 1 februari 1905.

en all-
t att å
med af
i en så
rskligt,
idenhet
stristy-
lskapet

11-

r

t

en

Annetun käskyn johdosta saa Teollisuushallitus täten ilmoittaa, että hakemukset seuraavaksi vuodeksi haluttujen apurahain saamisesta ovat tästä lähin Keisarilliseen Senaattiin tai Teollisuushallitukseen annettavat viimeistään helmikuun 15 päivänä, sillä uhalla että myöhemmin sisääntulleita anomuksia ei oteta Keisarillisessa Senaatissa käsitettäväksi ennenkuin seuraavana vuonna ja ettei niitä missään tapauksessa oteta huomioon mikäli ne koskevat siihen asti jo kulunutta aikaa.

Helsingissä joulukuussa 1903.

Teollisuushallitus.

D. N^o 30
1904
H.H.

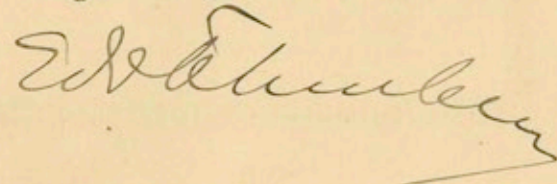
Aukron den 19 januari 1904

120 05.

121

Jag har äran fästa H.H:s uppmärksamhet vid att ansökningarna
fortfarande statsanslag för slöjdändamål för treårsperioden
1905 - 1907 jämlikt Senatens senaste förordnande böra redan före
den 15 februari innevarande år hit insändas och icke såsom tidigare
var stadgadt innan utgången af juni månad. Helsingfors, den
16 januari 1904.

Högaktningfullt:



S. H. T.

Såsom känt har beslut fattats om anordnandet sommaren 1906 af en allmän landtbruksutställning i Kuopio stad och har Industristyrelsen för afsikt att å vederbörlig ort göra framställning om ävägabringandet i sammanhang därmed af en utställning af slöjdalster. För att denna utställning måtte kunna gifva en så fullständig bild som möjligt af slöjdens ståndpunkt i landet vore det önskligt, att såvidt möjligt alla fasta slöjdskolor och slöjdinrättningar af någon betydighet blefve här företrädda genom ett lyckligt urval af sina bästa alster. Industristyrelsen får följaktligen äran anhålla om benägen uppgift, huruvida de Sällskapet underlydande slöjdanstalterna vore hugade att, under förutsättning af fraktfrihet på statsjärnvägarna, deltaga i utställningen samt ungefär hvilket slags alster de i så fall ville utställa äfvensom huru stor golf- och väggyta vore för dem erforderlig. Industristyrelsen anhåller slutligen att erhålla svar härför inom utgången af innevarande februari månad.

Industristyrelsen.

Helsingfors den 1 februari 1905.



FRIBREFSKORT.

FINLAND.



Adressort: *Åbo*

Adressat: *Truska Kusthållnings-*
Sällskapet

N^o *128.*

Adressant: *Industriestyrelsen*

Teollisuushallitus.

N^o 53
1905.

Åtkom den 6 februari 1905.

121

INDUSTRIESTYRELSEN

Till Väfskolan i Åbo.

FINLAND.

Helsingfors, den 1 februari 1905.

N^o 318.

S. H. T.

Såsom känt har beslut fattats om anordnandet sommaren 1906 af en allmän landbruksutställning i Kuopio stad och har Industriestyrelsen för afsikt att å vederbörlig ort göra framställning om avvägbringandet i sammanhang därmed af en utställning af slöjdalster. För att denna utställning måtte kunna gifva en så fullständig bild som möjligt af slöjdens ståndpunkt i landet vore det önskligt, att såvidt möjligt alla fasta slöjdsolor och slöjdinrättningar af någon betydighet blefve här företrädade genom ett lyckligt urval af sina bästa alster. Industriestyrelsen får följaktligen äran anhålla om benägen uppgift, huruvida de Sällskapet underlydande slöjdanstalterna vore hugade att, under förutsättning af fraktfrihet på statsjärnvägarna, deltaga i utställningen samt ungefär hvilket slags alster de i så fall ville utställa äfvensom huru stor golf- och väggyta vore för dem erforderlig. Industriestyrelsen anhåller slutligen att erhålla svar härpå inom utgången af innevarande februari månad.

Industriestyrelsen.

Helsingfors den 1 februari 1905.



FRIBREFSKORT.

FINLAND.



Adressort: *Abo*

Adressat: *Trusta Hushållnings-*
Sällskapet

D. N^o 53/1905

Auk. den 6. Febr.

Helsingfors
S. H. T.

Kuten tiedetään on päätös tehty yleisen maanviljelysnäyttelyn pitämisestä Kuopiossa kesällä 1906 ja Teollisuushallituksella on aikomuksena tehdä asianomaiseen paikkaan esitys käsityötuotteiden näyttelyn järjestämisestä sen yhteyteen. Jotta tämä näyttely antaisi niin täydellisen kuvauksen kuin mahdollista käsitöiden nykyisestä kannasta maassamme olisi suotavaa, että kaikki kiinteät käsityökoulut ja vähänkin huomattavat käsityölaitokset niin paljon kuin mahdollista tulisivat edustetuiksi asettamalla näytteille hyvästi valikoituja kokoelmia parhaita tuotteitaan. Teollisuushallitus saa tämän johdosta kunnioittaen pyytää suosiollista tietoa siitä ovatko Seuran alle kuuluvat käsityölaitokset halukkaat, edellyttäen vapautuksen kuletuksmaksuista valtionrautateillä, ottamaan osaa näyttelyyn sekä suunnilleen minkälaisia tuotteita ne siinä tapauksessa haluavat näytteille asettaa ja kuinka suuri lattia- ja seinäpinta-ala niille tarvitaan. Teollisuushallitus pyytää vielä lopuksi vastausta tähän ennen kuluvan helmikuun loppua.

Teollisuushallitus.

Helsingissä helmikuun 1 p:nä 1905.

N^o 53
1905.

Aukron den 6 februari 1905.

121

INDUSTRISTYRELSEN

Till Väfskolan i Åbo.

FINLAND.

Helsingfors, den 1 februari 1905.

N^o 318.

Under återopande af Industriстыrelsens härhos bilagda bref af denna dag till vederbörande landbruks- och hushållningssällskap etc. angående föranstaltande af en slöjdetställning i samband med den allmänna landbruksutställningen i Kuopio sommaren 1906 får Industriстыrelsen anhålla om benägen uppgift, huruvida Ni önskade deltaga jämväl i den arbetande utställning Industriстыrelsen ansett önskligt att därvid måtte anordnas samt i så fall på hvilket sätt. Svar härför med uppgift på behöfligt utrymme motser Industriстыrelsen inom utgången af innevarande februari månad.

L. P. Sjöström

E. V. Ahrens

S. H. T.

Såsom känt har beslut fattats om anordnandet sommaren 1906 af en allmän landbruksutställning i Kuopio stad och har Industristyrelsen för afsikt att å vederbörlig ort göra framställning om avvägbringandet i sammanhang därmed af en utställning af slöjdalster. För att denna utställning måtte kunna gifva en så fullständig bild som möjligt af slöjdens ståndpunkt i landet vore det önskligt, att såvidt möjligt alla fasta slöjdskolor och slöjdinrättningar af någon betydighet blefve här företrädda genom ett lyckligt urval af sina bästa alster. Industristyrelsen får följaktligen äran anhålla om benägen uppgift, huruvida ~~de Sällskapet~~ ^{Vi} underlydande ~~slöjdanstalterna~~ vore hugade att, under förutsättning af fraktfrihet på statsjärnvägarna, delta i utställningen samt ungefär hvilket slags alster de i så fall ville utställa äfvensom huru stor golf- och väggyta vore för dem erforderlig. Industristyrelsen anhåller slutligen att erhålla svar härpå inom utgången af innevarande februari månad.

Industristyrelsen.

Helsingfors den 1 februari 1905.

Nylands och Tavastehus länns landbrukssällskap:

för väfskolan i Borgå	2,200:--
” aflönande af lärarinna i halmflätning och maskinstickning vid handarbetsskolan i Borgå	800:--
” väfskolan i Lovisa	1,300:--
” ” i Ekenäs	2,500:--

elmikuuta
tulee
ikaan a-
purahan
ohdalle

S. H. T.

Kuten tiedetään on päätös tehty yleisen maanviljelysnäyttelyn pitämisestä Kuopiossa kesällä 1906 ja Teollisuushallituksella on aikomuksena tehdä asianomaiseen paikkaan esitys käsityötuotteiden näyttelyn järjestämisestä sen yhteyteen. Jotta tämä näyttely antaisi niin täydellisen kuvauksen kuin mahdollista käsityöiden nykyisestä kannasta maassamme olisi suotavaa, että kaikki kiinteät käsityökoulut ja vähänkin huomattavat käsityölaitokset niin paljon kuin mahdollista tulisivat edustetuiksi asettamalla näytteille hyvästi valikoituja kokoelmia

10

från deles kommer att efter anmälan af Industristyrelsens gifna föreskrift, Handels- och Industriexpeditionen får med återställande af bifogade handlingar enligt Kejsarliga Senatens beslut Industri- styrelsens till iakttagande och vederbörandes delgifvande härigenom meddela.

Seb. Gripenberg.

A. Lilius.

N:o 1730. D.N. 380
1905
Jäljennös.

Keisarillisen Suomen Senaatin

Kutoma- ja Teollisuustoimituskunta.

Teollisuushallitukselle.

Helsingissä, Heinäkuun 26 p:nä 1905.

N:o 741.

Kirjelmässä kuluvan Heinäkuun 12 p:itä on Teollisuushallitus tänne lähettänyt Keisarillisen Suomen Talousseuran Johtokunnan anomuksen, että Talousseuran Turun kaupungissa voimassa pitämää Kutoma- ja käsityökoulua varten edelleen työvuoden 1905 - 1906 alusta annettaisiin 6,700 markan vuotuinen valtioapu niin pitkäksi aikaa kuin apurahoja käsityökouluja varten annetaan, minkä ohessa Johtokunta on ilmoittanut ryhtyneensä toimenpiteisiin koulun opetuksessa vallinneitten puutteitten korjaamiseksi, ja on Teollisuushallitus Talousseuran anomusta puoltanut.

Asiata tänään esitettäessä on Keisarillinen Senaatti katsonut hyväksi myöntää Keisarilliselle Suomen Talousseuralle yllämainittua kutoma- ja käsityökoulua varten syystyökaudeksi tänä vuonna tuhannen viidensadan (1,500) markan sekä vuosiksi 1906 ja 1907 neljäntuhannen (4,000) markan vuotuisen apurahan ja apurahan nauttimisen ehdoksi määrännyt, että sanottuun kouluun nähden ovat Senaatin 9 p. Helmikuuta tänä vuonna vahvistamat yleiset määräykset noudatettavat; ja tulee Teollisuushallituksen määrätä puheena oleva apuraha tarpeen mukaan asianomaisille maksettaviksi sekä menoerän tileihin merkilä, apurahan vuodelta 1905 kahdennentoista Pääluokan XVI luvun 4 momentin kohdalle.

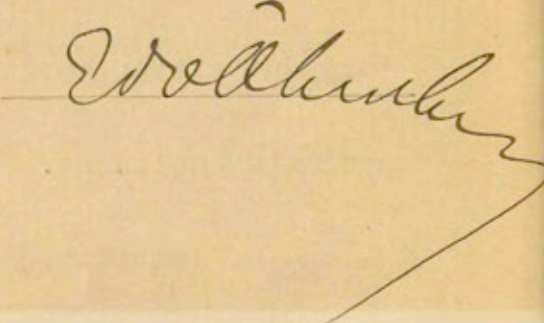
sekä apurahan seuraavilta vuosilta vastedes annettavan osotuksen
kaan. Minkä Kauppa- ja Teollisuustoimituskunta saa, Keisarillisen
naatin päätöksen mukaisesti, Teollisuushallitukselle noudatettavan
ja Keisarillisen Suomen Talousseuran tietoon saatettavaksi ilmoitettavan.

M. von Blom.

A. Lilius.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingin

Teollisuushallituksessa, 8 p. elokuuta 1905.



19
Dn. 32 Ank. till Industri-
styrelsen den 27 febr. 1905.

Öfversättning.

Handels- och Industriexpeditionen

Kejsarliga Senaten
för
Finland.

Helsingfors, den 9 februari 1905.

N:o 180.

Till Industristyrelsen.

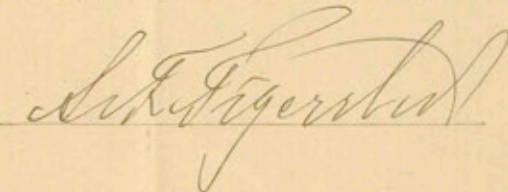
Sedan Industristyrelsen i skrifvelse för den 8 sistlidne november afgifvit utlåtande öfver särskilda ansökningar om anslag för upprätthållande af slöjdskolor och öfriga inrättningar afsedda att befrämja hemslöjden i landet, har Kejsarliga Senaten vid i dag skedd föredragning funnit godt att för åren 1905—1907 tilldela nedannämnda inrättningar följande årliga understöd, nämligen:

Inom Nylands län:

Nylands och Tavastehus läns landbrukssällskap:

för väfskolan i Borgå	2,200: —
” aflönande af lärarinna i halmflätning och maskinstickning vid handarbetskolan i Borgå	800: —
” väfskolan i Lovisa	1,300: —
” ” i Ekenäs	2,500: —

Industristyrelsen ej håller anländt, dock härmed underrätta Direktionen att ett sådant möte, under förutsättning af Generalguvernörens tillstånd, kommer att sammankallas af Industristyrelsen omedelbart sedan sådan skrifvelse från Kejsarliga Senaten anländt och tillika anhålla att Direktionen redan nu ville vidtaga åtgärd för utseende af representant å mötet på det att tiden mellan utfärdandet af vederbörlig kallelse och själfva mötet måtte kunna utmätas knappast möjligt.



1905
124.

igs-

ållit

rsamling

atsan-

i Hel-

för den

så får

pa tid

ens be-

till

frandeles kommer att efter anmälan af Industristyrelsen gifvas föreskrift. Handels- och Industriexpeditionen får med återställande af bifogade handlingar enligt Kejslerliga Senatens beslut Industristyrelsen till iakttagande och vederbörandes delgifvande härigenom meddela.

Seb. Gripenberg.

A. Lilius.

D. N.º 512
1905

Ankom den 10 november 1905.

Öfverintendenten *D. N.º 475*
1905

Ankom den 18 Oktober 1905
124.

DUSTRISTYRELSEN

FINLAND.

Till Direktionen för Finska Hushållnings-
sällskapet.

Helsingfors, den 16 oktober 1905.

N.º 2404.

Sedan jag den 13:de innevarande oktober månad erhållit afskrift af Kejslerliga Senatens beslut om att en rådpläggande församling af representanter för de mest betydande sällskap som åtnjuta statsanslag för slöjdändamål skulle sammankallas till Industristyrelsen i Helsingfors för att med Industristyrelsen öfverlägga om programmet för den blifvande slöjdställningen i Kuopio under augusti månad 1906, så får jag i saken intresse och på grund af den numera synnerligen knappa tid som återstår, ehuru kommunikering med Generalguvernören af Senatens beslut ännu ej försiggått och tillföljd däraf officiell skrifvelse till Industristyrelsen ej håller anländt, dock härmed underrätta Direktionen att ett sådant möte, under förutsättning af Generalguvernörens tillstånd, kommer att sammankallas af Industristyrelsen omedelbart sedan sådan skrifvelse från Kejslerliga Senaten anländt och tillika anhålla att Direktionen redan nu ville vidtaga åtgärd för utseende af representant å mötet på det att tiden mellan utfärdandet af vederbörlig kallelse och själfva mötet måtte kunna utmätas knappast möjligt.

Seb. Gripenberg

D. N^o 512
1905

Ankom den 10 november 1905.

INDUSTRISTYRELSEN

125.

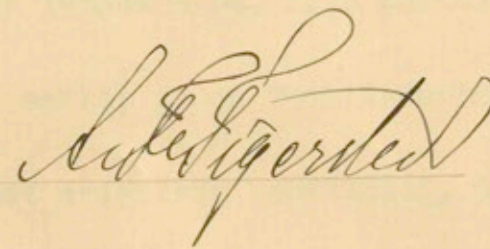
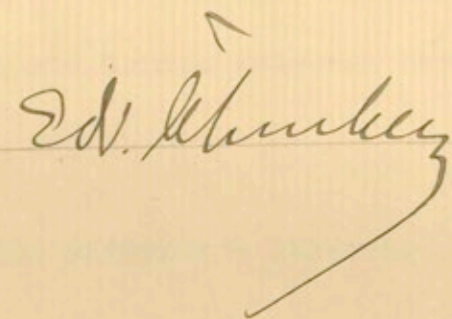
FINLAND.

Till Direktionen för Finska hushållnings-
sällskapet.

Helsingfors, den 31 oktober 1905.

N^o 2621.

Med bifogande af afskrift af handels- och industriexpeditionens i Kejserliga senaten för Finland den 19 innevarande oktober aflättna skrifvelse i fråga om slöjdtställningen i Kuopio år 1906 och med åberopande af undertecknad öfverintendents bref till Direktionen af den 16 i samma månad får Industristyrelsen meddela, att däri nämnda möte kommer att vidtaga å Industristyrelsens lokal, Boulevardsgatan N:o 29, måndagen den 20 nästkommande november kl. 12 på dagen.

Jäijennös.

Keisarillisen Suomen Senaatin

Teollisuus- ja Teollisuustoimituskunta.

Helsingissä, Lokakuun 19 p:nä 1905.

Teollisuushallitukselle.

N:o 999.

Sittenkun Keisarillinen Senaatti oli viime Kesäkuun 21 p:nä määrännyt, että Teollisuushallituksen tulee pitää Kuopion kaupunkiin Elokuussa v. 1906 järjestettävän yleisen käsityönäyttelyn toimeen saamisesta, jota varten Hänen Keisarillinen Majesteettinsa oli edellisen Toukokuun 17/30 päivänä Arrossa suvainnut valtiovaroista myöntää määrärahan neljäskymmenen tuhanteen markkaan asti, sekä sitä varten Senaattiin lähettää seikkaperäisen ehdotuksen, on Teollisuushallitus kirjelmässä viime Elokuun 3 p:ltä ehdottanut, paitsi lauta, erityisen näyttelykomitean asettamista, mikä komitea saisi valtuuden toimimaan näyttelyn aikaansaamiseksi siinä laajuudessa, kuin tarkoitusta varten Arrossa myönnetty määräraha salli; ja on Teollisuushallitus tämän komitean jäseniksi esittänyt erinäisiä henkilöitä, jotka, paria lukuun ottaen, asuvat Helsingin kaupungissa.

Asiata tänään lopullisesti esitettävässä on Keisarillinen Senaatti yksessä neuvoin Kenraalikuvernöörin kanssa katsonut hyväksi määrätä;

että Teollisuushallituksen tulee viipymättä lähettää niille huomattavammille seuroille ja yhdistyksille maassa, jotka naut-

tivat valtion apurahoja käsityölaitoksia varten, kehoituksen Teollisuushallituksen määrättäväksi päiväksi lähettämään yhden valitseman edustajan Helsingin kaupungissa pidettävään, enintään kolme päivää kestävään kokoukseen lausumaan toivomuksensa ja neuvottelemaan siitä ohjelmasta, jonka mukaan käsityönäyttely Kuopiossa olisi toimeen pantava; ja ovat tähän kokoukseen osallisiksi kutsuttavat Vaivahoidontarkastelija sekä Seminaarinlehtori Yrjö Blomstedt;

että Teollisuushallituksen tulee järjestää tämä kokous, jossa Yliintendentti tai hänen estettynä ollessa jompikumpi Teollisuushallituksen Intendenteistä johtaa keskustelunsa;

että Teollisuushallituksen on kokouksen perästä ja siinä saadun selvityksen johdolla valmistettava ja Keisarilliseen Senaattiin niin pian kuin mahdollista hyväksyttäväksi lähetettävä ehdotus täydelliseksi ohjelmaksi näyttelyä varten ynnä lopullinen kustannusarvio näyttelykustannuksista, ja saa Teollisuushallitus tätä varten avukseen kutsua, paitsi näyttelyä varten tänään määrättyä komissaria, asianymmärtäviä henkilöitä; sekä

että Teollisuushallituksen tulee yhdessä ohjelmaehdotuksensa kanssa Keisarilliselle Senaatille ehdottaa ne henkilöt, joille siftenkun näyttelyn ohjelma on hyväksytty, voitaisiin näyttelykomiteana uskoa lopulliset toimet, yksissä neuvoin näyttelykomissarin kanssa, näyttelyn aikaan saamista ja järjestämistä varten.

Tämän ohessa on Keisarillinen Senaatti määrännyt, että yllämainitun kokouksen jäsenille ja mainituille asianymmärtäjille, jotka

S. N^o 1277
1903.

Antom den 11 augusti 1903.

196

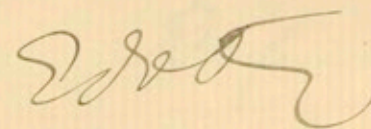
asuvat ulkopuolella Helsingin kaupunkia, on matkoista ja oleskelus-
ta täällä suoritettava päiväraha ja matkakustannusten korvaus mat-
kustussäännön viidennessä luokassa sekä Helsingissä asuville päivä-
raha kahdeksan (8) markkaa kustakin näyttelyn valmisteluun käyte-
tystä päivästä, jotka korvaukset Teollisuushallituksen tulee määrä-
tä maksettaviksi ja menoaerät tileihin merkitä 14 Pääluokan II lu-
vun 1 momentin kohdalle.

Minkä, sekä että vastedes tulee annettavaksi määräys niis-
tä muista ehdotuksista, jotka Teollisuushallituksen ylläviitattu
kirjelmä sisältää, Kauppa- ja Teollisuusteollisuuskuunta saa, Keisaril-
lisen Senaatin päätöksen mukaisesti Teollisuushallitukselle tiedok-
si ja noudatettavaksi ilmoittaa.

Seb. Gripenberg.

A. Lilius.

Jäljennöksen oikeaksi todistaa: Helsingis-
sä, Teollisuushallituksessa, 28 lokakuuta
1905.



SKA STATSJÄRNVÄGARNE.
—

JÄRNVÄGSSTYRELSEN
—

Helsingfors, den 30 juli 1903.

N^o 8479

Åbo den 11 augusti 1903.

126.

Till Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet.

Åbo.

Sedan Kejsarliga Senaten för Finland, jämlikt Kommunikationsexpeditionens skrifvelse för den 22 innevarande Juli, sagda dag, på därom gjord ansökan, funnit godt för de nötkreatur och svin, som å statsjärnvägarne transporteras till den utställning, hvilken Sällskapet kommer att föreställa i Åbo stad den 28, 29 och 30 inständande Augusti bevilja 50 nedläggning i fraktafgifterna, att åtnötas såvida att för transporten till utställningen betalas full frakt, men återtransporten sker kostnadsfritt, samt öfverlämnat åt Järnvägsstyrelsen att vidtaga de åtgärder, som till förekommande af missbruk utaf den medgifna förmånen kunde anses erforderliga, har Järnvägsstyrelsen uti denna dag utfärdadt cirkulär meddelat särskilda föreskrifter härutinnan; hvarom Järnvägsstyrelsen med bifogande af sagda cirkulär, härmed får ären Kejsarliga Finska Hushållningssällskapet underrätta.

[Signature]

[Signature]

[Signature]

Cirkulär

ang. fraktnedsättning för kreaturs-
utställningen i Åbo.

Enligt meddelande från Kommuni-
kationsexpeditionen har Kejsarliga
Senaten den 22 innevarande Juli
funnit godt att för de nötkreatur
och svin som å statsjärnvägarne
transporteras till den utställning,
hvilken Kejsarliga Finska Hushäll-
ningssällskapet är sinnadt att för-
anstalta i Åbo stad den 28, 29 och
30 instundande Augusti, medgifva 50
procents nedsättning i fraktafgifter-
na, att åtnjutas sålunda att full
fraktafgift bör erläggas för expo-
sitionsdjuren vid deras försändande
till utställningen, men transporten
af dem tillbaka ske fraktfritt, äfven-
som öfverlemnade åt Järnvägsstyrel-
sen att vidtaga de åtgärder, som till
förekommande af missbruk utaf den
medgifna förmånen kunde anses er-
forderliga.

Med afseende härå har Järnvägs-
styrelsen denna dag förordnat:

1:o) att djuren vid återförsändan-
det böra åtföljas af bevis utaf be-
styrelsen för utställningen däröfver,
att desamma i afseende å exposition
varit till bestyrelsen öfverlemnade
och veterligen icke öfvergått till an-
nan ägare utan återsändas till ut-

till utställningen, men transporten
af dem tillbaka ske fraktfritt, äfven-
som öfverlemnade åt Järnvägsstyrel-
sen att vidtaga de åtgärder, som till
förekommande af missbruk utaf den
medgifna förmånen kunde anses er-
forderliga.

Med afseende härå har Järnvägs-
styrelsen denna dag förordnat:

1:o) att djuren vid återförsändan-
det böra åtföljas af bevis utaf be-
styrelsen för utställningen däröfver,
att desamma i afseende å exposition
varit till bestyrelsen öfverlemnade
och veterligen icke öfvergått till an-
nan ägare utan återsändas till ut-

Kiertokirje

rahdialennuksesta karjannäyttelyyn
Turussa.

Kululaitostoituskunnan tiedonannon
mukaan on Keisarillinen Senaatti sifällä
olewan Heinäkuun 22 päivänä nähnyt
hyväksi myöntää 50 prosentien alennuksen
rahtimaksuista niistä nautaeläimistä ja
sioista, jotka valtionrautateilla kuljete-
taan siihen näyttelyyn, jonka Keisarilli-
nen Suomen Talousseura aikoo toimeen-
panna Turun kaupungissa 28, 29 ja 30
päivänä tulevaa Elokuuta, nautittavaksi
siten että täysi rahtimaksu on näyttely-
eläimistä suoritettava niitä näyttelyyn
lähetettäessä, mutta niiden kuljettaminen
takaifin tapahtuwa maksutta, sekä jättänyt
Rautatiehallituksen toimeksi ryhtyä niihin
toimenpiteisiin, joita puheenalaisen edun
wäärinläyttämisen estämiseksi saatetaan
pitää tarpeen vaatimina.

Tähän nähden on Rautatiehallitus tänä
päivänä määrännyt:

1:ksi) että elukoita, niitä takaifin lähe-
tettäessä, pitää seurata näyttelyn toimi-
kunnan antama todistus siitä, että ne
näytteille-panoa warten ovat olleet toi-
mikunnan haltuun jätettyinä eiwättä
tiettävästi ole joutuneet toiselle omista-
jalle, waan lähetetään takaifin näytteille-

Rautatiehallituksen toimeksi ryhtyä niihin
toimenpiteisiin, joita puheenalaisen edun
wäärinläyttämisen estämiseksi saatetaan
pitää tarpeen vaatimina.

Tähän nähden on Rautatiehallitus tänä
päivänä määrännyt:

1:ksi) että elukoita, niitä takaifin lähe-
tettäessä, pitää seurata näyttelyn toimi-
kunnan antama todistus siitä, että ne
näytteille-panoa warten ovat olleet toi-
mikunnan haltuun jätettyinä eiwättä
tiettävästi ole joutuneet toiselle omista-
jalle, waan lähetetään takaifin näytteille-

ställaren och den ort, hvarifrån de till utställningen blifvit insända; samt

2:o) att befordran af djuren i allt öfrigt skall vara underkastad de föreskrifter, som i afseende å transport af levande djur på statsjärnvägarne äro gällande.

Det alle dem, som vederbör, till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, af Järnvägsstyrelsen, den 30 Juli 1903.

panijalle siihen paikkafuntaan, josta ne on näyttelyyn lähetetty; sekä

2:ksi) että eluoiden fuljettamisen laisessa muussa pitää olla alistettu niiden määräysten alaiseksi, jotka elävain eläinten fuljetuksesta waltionrautateilla owat woimassa.

Se laikkien asianomaisten tiedoksi täten annetaan. Helsingissä, Rautatiehallituksen, 30 p:nä Heinäkunta 1903.

C. B. Federley

ställaren och den ort, hvarifrån de till utställningen blifvit insända; samt

2:o) att befordran af djuren i allt öfrigt skall vara underkastad de föreskrifter, som i afseende å transport af levande djur på statsjärnvägarne äro gällande.

Det alle dem, som vederbör, till kännedom och iakttagande härigenom meddelas. Helsingfors, af Järnvägsstyrelsen, den 30 Juli 1903.

panijalle siihen paikkafuntaan, josta ne on näyttelyyn lähetetty; sekä

2:ksi) että eluoiden fuljettamisen laisessa muussa pitää olla alistettu niiden määräysten alaiseksi, jotka elävain eläinten fuljetuksesta waltionrautateilla owat woimassa.

Se laikkien asianomaisten tiedoksi täten annetaan. Helsingissä, Rautatiehallituksen, 30 p:nä Heinäkunta 1903.

C. B. Federley.

R. Gripenberg.

Karl Sucksdorff.

N:o 8480.

